

# LA NACION

Año XLIX — Santiago de Chile — VIERNES 9 DE JULIO DE 1965 — Precio: E\$ 0.20 — Edic. Aérea: E\$ 0.25 — N.o 17.383

Edición de 24 páginas — En dos secciones

Crónica, Págs. 1 a 3	Económicas, Pág. 14
y . . . . . 7 a 11	Cables . . . . . 15 y 16
Redacción . . . . . 4	Hípica . . . . . 17 a 20
Política . . . . . 5 y 6	Deportes . . . . . 21 a 23
Provincias . . . . . 13	Comercio . . . . . 24
Teatros . . . . . 12	Magazine . . . . . 24

ANUNCIO FREI EN PARIS:

## Area de Crédito Para Chile Fue Considerada en s Conversaciones con el Presidente Francés

(Francia).— El Presidente de Chile, Eduardo Frei, durante el almuerzo a que fuera invitado y su esposa, ayer 8, al Palacio de la Escena, parte de la mesa oficial del Ministro de Estado francés; el Presidente chileno, Eduardo Frei; la esposa del Ministro de Chile, y el Ministro de Estado, Louis Joxe. (Radiofoto UPI)

Ayer se renovaron las manifestaciones de aprecio para el Presidente Eduardo Frei, durante su segundo día de estada en París.— Una nueva entrevista privada sostuvieron los Mandatarios de Chile y de Francia para tratar materias de interés político mundial y la pauta de una mayor colaboración entre los dos países.— Una impresionante ceremonia cumplió ayer el Jefe de Estado chileno al rendir homenaje al Soldado Desconocido, junto al Arco de Triunfo. Las banderas de la patria lejana y el Himno patrio ejecutado junto al histórico monumento, llevaron lágrimas a los ojos de los chilenos que presenciaron la ceremonia.— La bandera de la estrella solitaria también flameó en el Palacio de Versalles.— Frei conversó con los hombres de empresa durante una recepción que le fue ofrecida en la Cámara de Comercio e Industria de París.— La multitud se agrupó alrededor del Arco de Triunfo y junto a las rejas del Palacio de Versalles, para aclamar al Presidente de este alejado rincón del hemisferio latinoamericano.— (Informaciones en páginas 2 y 3, de nuestros servicios UPI, Inter Press, ANSA, y de nuestro Director, Jenaro Medina.)



## de Volverá a ser un Gran Proveedor Mundial de Fertilizantes

El amoniaco, base desde la cual se produce la inmensa mayoría de los fertilizantes sintéticos, se obtendrá a partir del gas natural que existe en cantidades fabulosas en Magallanes.— Una nueva y poderosa rama industrial, de inmensas posibilidades, la petroquímica, nace en nuestro país.— Seis nuevas modernas plantas industriales se levantarán con este objeto

y se vuelve a invertir, mediante un poderoso sistema de bombas, al subsuelo.

NACE UNA NUEVA Y GIGANTESCA INDUSTRIA  
Se construirán modernas y grandes plantas con dicha fin en esa provincia y junto con ellas otras plantas industriales anexas a las refinerías de petróleo en San Vicente (en construcción), y en Valparaíso (Concepción), para producir materias primas para la gran variedad de industrias plásticas que cada día se desarrollan más, tanto en el mundo como en América Latina y en nuestro país.

La CORFO entregó ayer la siguiente versión oficial al respecto:

## CREDITO DE 6 MILLONES DE DOLARES A LA CORFO OTORGÓ ALIANZA PARA EL PROGRESO

(Información en página 16)

## CREAN 7 INDUSTRIAS QUE PRODUCIRAN MAS INGRESO DE DIVISAS

(Información en página 9)

NEGADA EXTRADICION  
LUIS GAYAN, PEDIDA  
POR GOBIERNO BOLIVIANO  
(Información en página 8)



DIJO EL SENADOR TINAUD:

# Frei está poniendo de pie a Chile y el mundo ve con admiración lo grande que es

Gaulle expresó a los periodistas, después de oír a S. E., en el Eliseo: "El presidente Frei acaba de hacer una famosa y hermosa pieza oratoria, digna de humanista y de un gran político. Les ruego destacarla en la prensa chilena".

Jura del Mandatario chileno, a juicio de los observadores, es un éxito no sólo para Chile, sino para la América Latina, que se alza como una solución que había olvidado en medio de la colosal lucha de los grandes bloques.

(Especial para LA NACION). — (Por Inter-

Toda la prensa y círculos diplomáticos co-

gobiernos, General Charles de Gaulle.

Los comentarios tienen especial men-

cionando la conferencia que el Mandatario chileno

POR JENARO MEDINA, DIRECTOR DE "LA NACION"

sostuvo con los diputados y senadores del grupo francés "América Latina", en el cual hablaron Palewski, por los diputados, y Tinaud, por los senadores. Sus palabras fueron agradecidas en francés por el Mandatario chileno.

El senador Tinaud estuvo especialmente feliz al citar una frase de Gambetta: "Dejen que Francia se

"Extendido a lo largo del Pacífico, el océano donde se juega su suerte, el hombre de Chile parece ver en Francia una nueva nación, digna y capaz de ayudarlo a marchar por si mismo hacia su propio destino", dijo De Gaulle.

"No sería extraño —dijo el Presidente Frei— que alguien se preguntara qué palabra puede decir una nación pequeña en una hora en que en el mundo parecen sólo contar número y fuerza. Eso, sin querer formular comparación alguna"

los discursos que se pronunciaron en aquella ocasión y que la prensa chilena destacó plenamente.

Cuando el General De Gaulle se levantó de la mesa acompañado del Presidente Frei, se dirigió a los periodistas chilenos que estaban allí y nos dijo:

"El Presidente Frei acaba de hacer una famosa y hermosa pieza oratoria, digna de un gran humanista y de un gran político. Les ruego destacar en la prensa chilena este mensaje."

## IMPACIENCIA POR ACTUAR

una población que jamás sobrepasó los 4.500.000 habitantes y que desde la tierra de Judea, pobre y sometida a otra nación, nació un mensajero para toda la humanidad. A veces ha sucedido en la historia que poderosas naciones se han visto inmovilizadas por el peso de su propia fuerza. Por lo demás, hablo ante un Presidente que demuestra como un hombre solo, cuando tiene una idea y el valor necesario para semejante, puede torcer el curso de la historia.

Luego agregó: "Todos quieren cambios que transformen rápidamente sus actuales condiciones de vida. Pero necesitamos capitales de Europa, su espíritu de empresa, su cooperación, su activa presencia comprometida y dinámica. Si Europa viera desaparecer América Latina como factor histórico dentro del cuadro de valores esenciales que nos son comunes, sería la ocasión de pregunto si no tendría el viejo continente, elementos notablemente adversos en la defensa de su estatus, dentro de los cambios que se operarían en el cuadro mundial."

Este discurso impresionó notablemente al General de Gaulle y pidió para él el máximo de publicidad. El banquete de 179 cubiertos, sirvió además para que el Jefe de Francia hiciera algunos regalos: una tapicería de Aubusson para el Presidente Frei y un reloj pulsera de oro, realizado con brillantes para la señora María Ruiz Tagle de Frei. El General De Gaulle estuvo emocionado en su discurso y una frase en especial conquistó los mejores comentarios: "Extendido a lo largo del Pacífico, el Océano donde se jugara su suerte, el hombre de Chile parece ver en Francia una nueva nación digna y capaz de ayudarlo a marchar por si mismo hacia su propio destino."

ponga de pie y verán que grande es. Ud. señor Presidente está poniendo de pie a Chile, y el mundo ha visto con admiración cuán grande es."

Uno de los hechos más destacados de la recepción ofrecida por el General Charles de Gaulle al Presidente Frei en el Eliseo, fue el impacto producido por

noticia sin intención política, dejando sólo constancia de su llegada.

"L'Aurore" dio gran espacio a la llegada de Frei y al mismo tiempo, entrega también una información fechada en Río de Janeiro, que da cuenta de la presencia de una florilla de "plátanos voladores" sobre la Base "O'Higgins", en la Antártida chilena. Oficialmente en Santiago se anunció obviamente que, según el comandante de la citada base antártica chilena "un objeto rojo y verde, bastante luminoso" evolucionó en el cielo durante veinte minutos. El 18 de junio en la misma base se había presentado otro fenómeno parecido.

Al mediodía, el Ministro sin Cartera, Luis Joxé, ofreció un almuerzo al Jefe de Estado chileno en el Palacio Versalles, monumento histórico que sirvió de marco a una exposición posterior de este siglo.

Por la tarde, se reunió en el Quai D'Orsay para saludar al Presidente Frei. La ceremonia se realizó en el "Salón de los Relojes", que ha visto desfilar la historia del mundo en lo transcurrido de este siglo.

La jira del Presidente de Chile, a juicio de los más destacados observadores diplomáticos, es un éxito no sólo para Chile sino para América Latina, que se alza como solución que se está llevando en medio de la colosal lucha de los grandes bloques.

L'HUMANITÉ Y L'UNITA'

"L'Humanité", diario del Partido Comunista francés, es el único órgano periodístico de Francia que aparece mezquino con Frei; apenas dedica en páginas interiores, media cartilla a dos columnas para informar sobre el Gobierno alemán por los fusilamientos de rehenes inocentes, efectuados en Francia como represalia por los atentados "maquis". En una carta enviada al matutino "El Corriente de la Sera", el señor Renato Perrone, de Nápoles, recuerda que la señora protesta que el nombre del entonces Presidente de Chile (país neutral), hizo en aquella ocasión, constituye "una gran lección por parte de aquella república sudamericana y es un gran honor para el noble país chileno".

Contrasta con esto la amplia información que "L'Unita", diario del Partido Comunista Italiano, dio sobre la visita de Frei a ese país. En todo caso, "L'Humanité" da la

## RECUERDAN POSICIÓN DE FREI EN 1941

MILAN, 8. (ANS). — Con visita de la reciente visita del Presidente chileno, Eduardo Frei, a Italia, se recordó la protesta que el Gobierno italiano presentó en octubre de 1941 al Gobierno alemán por los fusilamientos de rehenes inocentes, efectuados en Francia como represalia por los atentados "maquis".

En una carta enviada al matutino "El Corriente de la Sera", el señor Renato Perrone, de Nápoles,

recuerda que la señora protesta que el nombre del entonces Presidente de Chile (país neutral), hizo en aquella ocasión, constituye "una gran lección por parte de aquella república sudamericana y es un gran honor para el noble país chileno".

En verdad nuestro Primer Mandatario dijo en Francia una maciza oración que defiende el anhelo de Chile y la amistad entre las dos naciones de América Latina. "No sería extraño", dice, "que algunos se pregunten qué palabra puede decir una nación pequeña en esta hora en que en el mundo parece solo contar número y fuerza. Eso, sin querer formular ninguna comparación que sería imposible. Es alentador pensar que Atenas dispuso de un minúsculo territorio y de

tanto de recursos para ser la capital de la civilización griega".

En verdad nuestro Primer Mandatario dijo en Francia una maciza oración que defiende el anhelo de Chile y la amistad entre las dos naciones de América Latina. "No sería extraño", dice, "que algunos se pregunten qué palabra puede decir una nación pequeña en esta hora en que en el mundo parece solo contar número y fuerza. Eso, sin querer formular ninguna comparación que sería imposible. Es alentador pensar que Atenas dispuso de un minúsculo territorio y de

tanto de recursos para ser la capital de la civilización griega".

En verdad nuestro Primer Mandatario dijo en Francia una maciza oración que defiende el anhelo de Chile y la amistad entre las dos naciones de América Latina. "No sería extraño", dice, "que algunos se pregunten qué palabra puede decir una nación pequeña en esta hora en que en el mundo parece solo contar número y fuerza. Eso, sin querer formular ninguna comparación que sería imposible. Es alentador pensar que Atenas dispuso de un minúsculo territorio y de

tanto de recursos para ser la capital de la civilización griega".

En verdad nuestro Primer Mandatario dijo en Francia una maciza oración que defiende el anhelo de Chile y la amistad entre las dos naciones de América Latina. "No sería extraño", dice, "que algunos se pregunten qué palabra puede decir una nación pequeña en esta hora en que en el mundo parece solo contar número y fuerza. Eso, sin querer formular ninguna comparación que sería imposible. Es alentador pensar que Atenas dispuso de un minúsculo territorio y de

tanto de recursos para ser la capital de la civilización griega".

En verdad nuestro Primer Mandatario dijo en Francia una maciza oración que defiende el anhelo de Chile y la amistad entre las dos naciones de América Latina. "No sería extraño", dice, "que algunos se pregunten qué palabra puede decir una nación pequeña en esta hora en que en el mundo parece solo contar número y fuerza. Eso, sin querer formular ninguna comparación que sería imposible. Es alentador pensar que Atenas dispuso de un minúsculo territorio y de

tanto de recursos para ser la capital de la civilización griega".

En verdad nuestro Primer Mandatario dijo en Francia una maciza oración que defiende el anhelo de Chile y la amistad entre las dos naciones de América Latina. "No sería extraño", dice, "que algunos se pregunten qué palabra puede decir una nación pequeña en esta hora en que en el mundo parece solo contar número y fuerza. Eso, sin querer formular ninguna comparación que sería imposible. Es alentador pensar que Atenas dispuso de un minúsculo territorio y de

tanto de recursos para ser la capital de la civilización griega".

En verdad nuestro Primer Mandatario dijo en Francia una maciza oración que defiende el anhelo de Chile y la amistad entre las dos naciones de América Latina. "No sería extraño", dice, "que algunos se pregunten qué palabra puede decir una nación pequeña en esta hora en que en el mundo parece solo contar número y fuerza. Eso, sin querer formular ninguna comparación que sería imposible. Es alentador pensar que Atenas dispuso de un minúsculo territorio y de

tanto de recursos para ser la capital de la civilización griega".

En verdad nuestro Primer Mandatario dijo en Francia una maciza oración que defiende el anhelo de Chile y la amistad entre las dos naciones de América Latina. "No sería extraño", dice, "que algunos se pregunten qué palabra puede decir una nación pequeña en esta hora en que en el mundo parece solo contar número y fuerza. Eso, sin querer formular ninguna comparación que sería imposible. Es alentador pensar que Atenas dispuso de un minúsculo territorio y de

tanto de recursos para ser la capital de la civilización griega".

En verdad nuestro Primer Mandatario dijo en Francia una maciza oración que defiende el anhelo de Chile y la amistad entre las dos naciones de América Latina. "No sería extraño", dice, "que algunos se pregunten qué palabra puede decir una nación pequeña en esta hora en que en el mundo parece solo contar número y fuerza. Eso, sin querer formular ninguna comparación que sería imposible. Es alentador pensar que Atenas dispuso de un minúsculo territorio y de

tanto de recursos para ser la capital de la civilización griega".

En verdad nuestro Primer Mandatario dijo en Francia una maciza oración que defiende el anhelo de Chile y la amistad entre las dos naciones de América Latina. "No sería extraño", dice, "que algunos se pregunten qué palabra puede decir una nación pequeña en esta hora en que en el mundo parece solo contar número y fuerza. Eso, sin querer formular ninguna comparación que sería imposible. Es alentador pensar que Atenas dispuso de un minúsculo territorio y de

tanto de recursos para ser la capital de la civilización griega".

En verdad nuestro Primer Mandatario dijo en Francia una maciza oración que defiende el anhelo de Chile y la amistad entre las dos naciones de América Latina. "No sería extraño", dice, "que algunos se pregunten qué palabra puede decir una nación pequeña en esta hora en que en el mundo parece solo contar número y fuerza. Eso, sin querer formular ninguna comparación que sería imposible. Es alentador pensar que Atenas dispuso de un minúsculo territorio y de

tanto de recursos para ser la capital de la civilización griega".

En verdad nuestro Primer Mandatario dijo en Francia una maciza oración que defiende el anhelo de Chile y la amistad entre las dos naciones de América Latina. "No sería extraño", dice, "que algunos se pregunten qué palabra puede decir una nación pequeña en esta hora en que en el mundo parece solo contar número y fuerza. Eso, sin querer formular ninguna comparación que sería imposible. Es alentador pensar que Atenas dispuso de un minúsculo territorio y de

tanto de recursos para ser la capital de la civilización griega".

En verdad nuestro Primer Mandatario dijo en Francia una maciza oración que defiende el anhelo de Chile y la amistad entre las dos naciones de América Latina. "No sería extraño", dice, "que algunos se pregunten qué palabra puede decir una nación pequeña en esta hora en que en el mundo parece solo contar número y fuerza. Eso, sin querer formular ninguna comparación que sería imposible. Es alentador pensar que Atenas dispuso de un minúsculo territorio y de

tanto de recursos para ser la capital de la civilización griega".

En verdad nuestro Primer Mandatario dijo en Francia una maciza oración que defiende el anhelo de Chile y la amistad entre las dos naciones de América Latina. "No sería extraño", dice, "que algunos se pregunten qué palabra puede decir una nación pequeña en esta hora en que en el mundo parece solo contar número y fuerza. Eso, sin querer formular ninguna comparación que sería imposible. Es alentador pensar que Atenas dispuso de un minúsculo territorio y de

tanto de recursos para ser la capital de la civilización griega".

En verdad nuestro Primer Mandatario dijo en Francia una maciza oración que defiende el anhelo de Chile y la amistad entre las dos naciones de América Latina. "No sería extraño", dice, "que algunos se pregunten qué palabra puede decir una nación pequeña en esta hora en que en el mundo parece solo contar número y fuerza. Eso, sin querer formular ninguna comparación que sería imposible. Es alentador pensar que Atenas dispuso de un minúsculo territorio y de

tanto de recursos para ser la capital de la civilización griega".

En verdad nuestro Primer Mandatario dijo en Francia una maciza oración que defiende el anhelo de Chile y la amistad entre las dos naciones de América Latina. "No sería extraño", dice, "que algunos se pregunten qué palabra puede decir una nación pequeña en esta hora en que en el mundo parece solo contar número y fuerza. Eso, sin querer formular ninguna comparación que sería imposible. Es alentador pensar que Atenas dispuso de un minúsculo territorio y de

tanto de recursos para ser la capital de la civilización griega".

En verdad nuestro Primer Mandatario dijo en Francia una maciza oración que defiende el anhelo de Chile y la amistad entre las dos naciones de América Latina. "No sería extraño", dice, "que algunos se pregunten qué palabra puede decir una nación pequeña en esta hora en que en el mundo parece solo contar número y fuerza. Eso, sin querer formular ninguna comparación que sería imposible. Es alentador pensar que Atenas dispuso de un minúsculo territorio y de

tanto de recursos para ser la capital de la civilización griega".

En verdad nuestro Primer Mandatario dijo en Francia una maciza oración que defiende el anhelo de Chile y la amistad entre las dos naciones de América Latina. "No sería extraño", dice, "que algunos se pregunten qué palabra puede decir una nación pequeña en esta hora en que en el mundo parece solo contar número y fuerza. Eso, sin querer formular ninguna comparación que sería imposible. Es alentador pensar que Atenas dispuso de un minúsculo territorio y de

tanto de recursos para ser la capital de la civilización griega".

En verdad nuestro Primer Mandatario dijo en Francia una maciza oración que defiende el anhelo de Chile y la amistad entre las dos naciones de América Latina. "No sería extraño", dice, "que algunos se pregunten qué palabra puede decir una nación pequeña en esta hora en que en el mundo parece solo contar número y fuerza. Eso, sin querer formular ninguna comparación que sería imposible. Es alentador pensar que Atenas dispuso de un minúsculo territorio y de

tanto de recursos para ser la capital de la civilización griega".

En verdad nuestro Primer Mandatario dijo en Francia una maciza oración que defiende el anhelo de Chile y la amistad entre las dos naciones de América Latina. "No sería extraño", dice, "que algunos se pregunten qué palabra puede decir una nación pequeña en esta hora en que en el mundo parece solo contar número y fuerza. Eso, sin querer formular ninguna comparación que sería imposible. Es alentador pensar que Atenas dispuso de un minúsculo territorio y de

tanto de recursos para ser la capital de la civilización griega".

En verdad nuestro Primer Mandatario dijo en Francia una maciza oración que defiende el anhelo de Chile y la amistad entre las dos naciones de América Latina. "No sería extraño", dice, "que algunos se pregunten qué palabra puede decir una nación pequeña en esta hora en que en el mundo parece solo contar número y fuerza. Eso, sin querer formular ninguna comparación que sería imposible. Es alentador pensar que Atenas dispuso de un minúsculo territorio y de

tanto de recursos para ser la capital de la civilización griega".

En verdad nuestro Primer Mandatario dijo en Francia una maciza oración que defiende el anhelo de Chile y la amistad entre las dos naciones de América Latina. "No sería extraño", dice, "que algunos se pregunten qué palabra puede decir una nación pequeña en esta hora en que en el mundo parece solo contar número y fuerza. Eso, sin querer formular ninguna comparación que sería imposible. Es alentador pensar que Atenas dispuso de un minúsculo territorio y de

tanto de recursos para ser la capital de la civilización griega".

En verdad nuestro Primer Mandatario dijo en Francia una maciza oración que defiende el anhelo de Chile y la amistad entre las dos naciones de América Latina. "No sería extraño", dice, "que algunos se pregunten qué palabra puede decir una nación pequeña en esta hora en que en el mundo parece solo contar número y fuerza. Eso, sin querer formular ninguna comparación que sería imposible. Es alentador pensar que Atenas dispuso de un minúsculo territorio y de

tanto de recursos para ser la capital de la civilización griega".

En verdad nuestro Primer Mandatario dijo en Francia una maciza oración que defiende el anhelo de Chile y la amistad entre las dos naciones de América Latina. "No sería extraño", dice, "que algunos se pregunten qué palabra puede decir una nación pequeña en esta hora en que en el mundo parece solo contar número y fuerza. Eso, sin querer formular ninguna comparación que sería imposible. Es alentador pensar que Atenas dispuso de un minúsculo territorio y de

tanto de recursos para ser la capital de la civilización griega".

En verdad nuestro Primer Mandatario dijo en Francia una maciza oración que defiende el anhelo de Chile y la amistad entre las dos naciones de América Latina. "No sería extraño", dice, "que algunos se pregunten qué palabra puede decir una nación pequeña en esta hora en que en el mundo parece solo contar número y fuerza. Eso, sin querer formular ninguna comparación que sería imposible. Es alentador pensar que Atenas dispuso de un minúsculo territorio y de

# LA NACION

EMPRESA PERIODISTICA LA NACION, fundada el 14 de enero de 1917 — AGUSTINAS 1269. TELEFONO: 82222 — CASILLA 81 — D. PRESIDENTE DEL CONSEJO Y DIRECTOR: Jenaro Medina. Domicilio: Agustinas 1269. REPRESENTANTE LEGAL: Eduardo Labbe Jaramillo. Domicilio: Agustinas 1269.

## Necesidad de la Integración Latinoamericana

El Presidente Frei ha hecho mención reiteradamente, durante sus discursos en Europa y sus conversaciones con los Mandatarios latinoamericanos, a la necesidad imperiosa de acelerar el proceso de la integración económica de nuestros países.

Hay razones poderosas que explican la urgencia con que el Presidente chileno plantea ese problema.

En 1964 la población latinoamericana llegó a 230 millones de personas, con una tasa de crecimiento anual del orden del 2,9%, una de las más altas del mundo. De continuar esta tendencia, en 1975 seremos 310 millones de habitantes, y en el año 2000, no menos de 630 millones.

En contraste con este fenómeno de crecimiento demográfico —en 1964 fuimos el 7,1% de la población mundial, mientras once años antes éramos sólo el 6,5%—, la participación de América Latina en el Producto se ha mantenido estacionaria en alrededor de un 5% para el último decenio.

Esto significa que mientras el producto promedio por persona en el mundo es hoy de 614 dólares —en cifras de CEPAL—, en nuestra América Latina alcanza sólo a 410 dólares; es decir, 204 dólares por debajo del promedio en el mundo.

Nuestra América Latina, como grupo económico —heterogéneo, disperso, atomizado—, ha ido perdiendo importancia dentro del conjunto de la economía mundial. Sus exportaciones, que eran de un 8,6% en 1955, llegan hoy sólo al 6,1%. Su relación entre importaciones y producto total ha bajado a sólo un 8,4% como coeficiente medio, contra un 19% para Europa Occidental y un 15% para África.

La tasa media de crecimiento económico de la región, para el promedio de los años 1960/64, no ha sido superior al 1% anual por persona.

En estas condiciones, deberían pasar casi 100 años para duplicar los niveles de vida del latinoamericano medio.

En otras palabras, todo este conjunto de índices económicos está revelando inequívocamente que nuestras economías latinoamericanas, en la forma casi autárquica en que hoy operan, no tienen la fuerza suficiente como para vencer el subdesarrollo, a menos que se vaya a la integración.

La integración económica conduce, en primer término, a la especialización de los diversos países en aquellos rubros productivos para los cuales poseen mejores condiciones naturales. Y esa especialización conduce, asimismo, a la baja de los costos y los precios, como consecuencia directa de la gran producción estandarizada y masiva.

Eso es lo que América Latina necesita para progresar.

Producir no para economías pequeñas, sino para un gran mercado de 230 millones o más de habitantes. Y producir barato, a bajos costos y a bajos precios.

Cuando el Presidente Frei ha señalado en sus conversaciones con los Presidentes de Argentina, Uruguay y Brasil o en sus discursos en Europa, la necesidad imperiosa de la integración, indudablemente ha considerado estos hechos, que revelan, mejor que nada, cómo la única salida para nuestros problemas de crecimiento es la que brinda ese proceso de integración regional.

## Crisis y Reconstrucción de la OEA

La crisis del Sistema Interamericano —agudizada por los sucesos de Santo Domingo— es un fenómeno reconocido ya hasta por aquéllos que durante largo tiempo la enmascaron. Tal ha sido la causa profunda de por qué desde hace más de diez años no se reúne el órgano supremo del sistema: la Conferencia Interamericana.

Esta crisis es muy vasta y honda, porque toca los principios mismos que han dado vida a la asociación solidaria entre ambas Américas. En efecto, la solidaridad hemisférica nunca ha funcionado de manera integral, sino sólo en la medida que ha convenido y beneficiado al socio más poderoso, Estados Unidos. Los principios de autodeterminación y de no intervención han sido muchas veces quebrantados, siendo Santo Domingo el caso más severo. El respeto a los derechos humanos ha sido mil veces burlado y lo sigue siendo, mientras el ejercicio efectivo de la democracia representativa, en la inmensa mayoría de los países signatarios de la Carta de la OEA, o no existe simplemente o su falta se enmascara bajo un puro forma-

lismo legal, como las "elecciones" que realizaba Trujillo o las que se efectúan en las dinastías y mariscalatos que infectan América Latina.

La vastedad y hondura de esta crisis obliga a hablar no ya de reformas a la OEA, sino de su reconstrucción, pues son sus cimientos mismos los que se encuentran comprometidos.

Por eso es preciso rechazar las enmiendas de detalle y los parches que en la reunión de Río se pretende introducir en un sistema que se encuentra descuartizado.

Si efectivamente se desea hacer frente a la crisis y levantar la arquitectura de un interamericanismo realmente operante, justo y de acuerdo a los tiempos en que estamos, es necesario ir a la redacción de una nueva Carta de la OEA, animada de nuevos principios y de otros mecanismos.

Si así no se procede, la de Río será la cita de un panamericanismo cuya sentencia de muerte ya se pronunció en Santo Domingo. Sólo falta saber cuándo serán sus exequias.

Carlos Naudon

## Cartas al Director

### TRAMITACION EN CORVI

Señor Director:  
Con fecha 20 de enero del presente año, un constructor civil retiró sin mi consentimiento ni autorización el saldo restante de un convenio finalizado con la CORVI.

Ante esta anormalidad y tratándose de un dinero que por todos los derechos me pertenece, es que puse en conocimiento de este hecho a las autoridades competentes de esa entidad, sin que haya logrado otra cosa que una tramitación netamente burocrática.

Visto esto es que con fecha 14 de marzo del presente año me dirigi por escrito al vicepresidente de la CORVI, señor Horacio Lira, pero, como mi caso seguía igual, el 13 de abril del mismo año me dirigi por segunda vez al señor vicepresidente, sin que hasta ahora haya conseguido solución alguna.

Por todo lo anteriormente expuesto, es que solicito al señor Director hacer pública mi protesta y de esta manera darla a conocer a todas las autoridades antes de dar por perdido un di-

nero que debo cancelar a la misma CORVI y con los intereses correspondientes.

Saluda Ud., Luis A. Miranda Osorio. Carnet 1955762. Santiago. Expediente CORVI N° 2970-C.

### SALARIOS CAMPESINOS

Señor Director:  
Somos trabajadores del fondo Quechumalal de Panguipulli, y nos interesaría que usted nos aclara ciertas dudas respecto a modalidades de remuneraciones y cumplimiento de leyes sociales. En primer término, deseamos saber si nos corresponde el 38,4% sobre los salarios, ya que en las oficinas del fondo se nos ha informado que no hay tal reajuste para nosotros. Asimismo, quisieramos que usted nos aclare la razón de que los salarios se pagan aquí cada dos o tres meses y no mensualmente, como es lo correcto. Por último, deseamos saber si es efectivo que las asignaciones familiares no son pagadas junto con las remuneraciones, puesto que aquí se estila que esos dineros vayan a financiar la puerperia del fondo.

Esperando su respuesta, se despedie de usted.— I. I. L., carnet 121924.

N. de la D.— Las remuneraciones para el sector campesino se fijan anualmente mediante el sistema del salario mínimo agrícola, que este año fue fijado, según la Ley N° 16.250, en tres mil veinte pesos (\$ 3.020), siendo el reajuste, por consiguiente, superior al 38,4% establecido para los demás sectores. Con respecto a la segunda consulta, podemos informarle que las fechas de pago (semanal, quincenal, mensual), deben quedar claramente establecidas en el momento en que se suscriba el contrato de trabajo, ya que este último puede ser por día, a trato, por tarea, etcétera, y establecer de por si las formas de pago correspondientes.

En lo que se refiere a las asignaciones familiares, también éstas deben estar contempladas en el contrato y deben ser pagadas juntas con el salario respectivo, aunque existe la posibilidad de que sean canceladas en especies y formando parte de la remuneración total.

Esperando su respuesta, se despedie de usted.— I. I. L., carnet 121924.

N. de la D.— Las remuneraciones para el sector campesino se fijan anualmente mediante el sistema del salario mínimo agrícola, que este año fue fijado, según la Ley N° 16.250, en tres mil veinte pesos (\$ 3.020), siendo el reajuste, por consiguiente, superior al 38,4% establecido para los demás sectores. Con respecto a la segunda consulta, podemos informarle que las fechas de pago (semanal, quincenal, mensual), deben quedar claramente establecidas en el momento en que se suscriba el contrato de trabajo, ya que este último puede ser por día, a trato, por tarea, etcétera, y establecer de por si las formas de pago correspondientes.

En lo que se refiere a las asignaciones familiares, también éstas deben estar contempladas en el contrato y deben ser pagadas juntas con el salario respectivo, aunque existe la posibilidad de que sean canceladas en especies y formando parte de la remuneración total.

## "La Concepción"

Hace 85 años, el 9 y 10 de julio, en las inhóspitas sierras peruanas, los 77 soldados del "Chacabuco" inmolaron sus vidas en defensa de nuestra bandera dando ejemplo a las generaciones presentes y futuras.

Esos infantes se defendieron con heroísmo del ataque de los Cuerpos "Libres de Trujillo" y "Pucará" que sumaban 800 soldados, reforzados por un millar de indigenas. Nuestros 77 hombres apelaron a toda su energía puesta al servicio de su patriotismo, para resistir hasta el último el asedio enemigo.

En esta fecha recordamos sus triunfos y tonificamos nuestro ánimo para otras luchas, otros combates que son los de este tiempo: la ofensiva contra los enemigos de nuestro desarrollo, que son la ignorancia, la debilidad económica y la incapacidad técnica de que adolece gran parte de nuestra población.

En la hora solemne del Juramento a la Bandera Patria, nuestro Ejército renueva los votos de sus hijos mártires que todo lo dieran, en obedecimiento a la consigna de "Vivir con honor o morir con gloria".

Cdte. H. Muñoz Acuña. (R.)

## Maestros Primarios

Faltan maestros primarios en Chile. Melipilla acaba de denunciar la escasez de educadores de primera enseñanza y el Gobernador departamental ha debido recurrir a educadores interinos, especialmente después del auge de construcciones escolares.

Ahora sobran escuelas y faltan maestros; pero maestros primarios hay en Chile. Hace falta llamarlos, apelar a los jubilados que aun estén en condiciones de ejercer el magisterio dadas la importancia social de su actividad.

El Supremo Gobierno llevó a cabo una intensa campaña para formar un equipo de educadores de primeras letras, porque las normas aplicadas a los alumnos que aspiran al título de Educadores, comienzan a hacerse fatigosas, y en un país como el nuestro se requiere solucionar los problemas con urgencia.

Una movilización de personas que estén en condiciones de enseñar las primeras letras se hace indispensable y debería mantenerse en forma permanente, hasta erradicar el analfabetismo, especialmente en la infancia de los futuros ciudadanos.

La sugerencia de que se convoque a los jubilados de Educación Primaria para que, dirigidos por técnicos del Ministerio del ramo, entreguen el fruto de sus experiencias, en cuanto a métodos para enseñar con mayor rapidez, significaría un gran paso en este sentido.

De esta manera, se dará solución a uno de los problemas de mayor urgencia que afectan la vida de la comunidad pasacuenca. El aislamiento del continente y la dificultad para hacer llegar sus aspiraciones a las autoridades han constituido factores de frustración para el progreso de la Isla y han dejado una espina de resentimiento en la sensibilidad de sus habitantes. Bloqueados hasta ahora por los escuetos comunicados oficiales y los fanáticos románticos de los viajeros de paso, los verdaderos sentimientos de los isleños han permanecido, durante años, sumidos en un abismo de incomprendición y desconcierto.

La falta de educadores primarios en Melipilla tendrá que repetirse a lo largo del país. Pero la acción gubernativa irá entregando, junto con locales escolares, el profesorado que debe atenderlos.

O. L.

## SUPER MARKET

### CARTEROS DETECTIVES

Una carta, despachada en Nairobi (África), ha llegado a su destinatario en menos de ocho días, pese a la pinácea dirección que llevaba escrita. El sobre decía así: "Señor Dan Wyatt, un viejito que camina con ayuda de un bastón, y que vive cerca de su hermana y su sobrina, en Ipswich, Inglaterra".

El hombre que ha recibido este papel de emisario de Latinoamérica? Porque no podemos estar solos. Necesitamos unirnos en confederación real y no académica. Necesitamos explotar juntos nuestras reservas y levantar el nivel económico y social de nuestras densas poblaciones. Nos presentamos, sin embargo, desmembrados, en condiciones semejantes a las del caos de que habla el Génésis o, como dijera Keyserling, "en el tercer día de la creación".

¿Por qué Chile asume este papel de emisario de Latinoamérica? Porque no podemos estar solos. Necesitamos unirnos en confederación real y no académica.

Necesitamos explotar juntos nuestras reservas y levantar el nivel económico y social de nuestras densas poblaciones.

En el fragor de esta encrucijada histórica, expuestos a ser absorbidos por la revolución marxista o aplastados por la soberbia del capitalismo, ha surgido un hecho singular que ha logrado levantar nuestra moral optimista y ha ensanchado el círculo de nuestra esperanza: un vasto e incontable movimiento popular, de manifiesta, legal y pacífica, ha hecho prevalecer su decisión indiscutible en favor de un régimen de inspiración humanista equivalente a un sistema de solidaridad nacional efectiva dentro de la libertad y de la democracia.

El hombre que ha recibido este Mandato, el Presidente de Chile, cree que su deber es buscar los recursos para ejecutar la voluntad del pueblo que lo ha ungido jefe de su revolución. Como esta revolución, o sea este proceso acelerado de desarrollo, no puede realizarse ni funcionar aisladamente dentro del régimen de interdependencia ineludible que nos impone la vecindad, el conductor de este gran movimiento de liberación y de justicia acude a Europa "porque no existe otro continente más próximo espiritual y humanamente" que nos pueda ayudar en esta empresa. La ayuda de Europa aparece para nosotros, hoy, como un factor irreemplazable. "Necesitamos sus capitales" —dice Frei—, su espíritu de iniciativa, su cooperación activa, su presencia comprometida y dinámica", y todo el caudal de sus valores inestimables para la cristalización de nuestros esfuerzos.

Tal es, a grandes rasgos, la síntesis del mensaje de Frei. Creemos que a través de esta alocución comovedora y memorable, Frei ha cumplido, en integridad, la misión que se propuso. Ha llevado a Europa la voz de nuestro anhelo. Ahora sólo cabe esperar su respuesta.

Ha muerto a la edad de 102 años Billy Crooklegged, gran jefe de la tribu semiárida, Vilia en Florida (EE UU), en la reserva asignada por el Gobierno norteamericano, y era el único pielroja que todavía se considera.

Nos tocó asistir, en enero pasado, a la elección de autoridades comunales de la Isla. La población puso en aquel acto un vivo interés, reforzado por la crisis que se atravesaba en ese momento, y supo darse los dirigentes que deseaba, con la mayor serenidad y limpiedad, demostrando una convocadora responsabilidad.

Al día siguiente, los representantes electos prestaron jura-

## Pruebas al Can



—En verdad, yo no esperaba tanto de

## Un Diputado para P

Se propuso recientemente en el Congreso la representación de un diputado para Isla de Pascua. Esta moción fue aprobada por la Comisión de Constitución, Legislación y Justicia, que está estudiando la Reforma Constitucional, y se restó, sin duda, ratificada por el resto de la Sala.

De esta manera, se dará solución a uno de los problemas de mayor urgencia que afectan la vida de la comunidad pasacuenca. El aislamiento del continente y la dificultad para hacer llegar sus aspiraciones a las autoridades han constituido factores de frustración para el progreso de la Isla y han dejado una espina de resentimiento en la sensibilidad de sus habitantes.

La sugerencia de que se convoque a los jubilados de Educación Primaria para que, dirigidos por técnicos del Ministerio del ramo, entreguen el fruto de sus experiencias, en cuanto a métodos para enseñar con mayor rapidez, significaría un gran paso en este sentido.

Ya pasó la época en que se debía resolver problemas de mayor urgencia que afectan la vida de la comunidad pasacuenca. El aislamiento del continente y la dificultad para hacer llegar sus aspiraciones a las autoridades han constituido factores de frustración para el progreso de la Isla y han dejado una espina de resentimiento en la sensibilidad de sus habitantes.

La sugerencia de que se convoque a los jubilados de Educación Primaria para que, dirigidos por técnicos del Ministerio del ramo, entreguen el fruto de sus experiencias, en cuanto a métodos para enseñar con mayor rapidez, significaría un gran paso en este sentido.

Los problemas de Isla de Pascua, dada su particularidad geográfica, son de tal manera específicos y inasimilables a cualquier otra zona de nuestro territorio, que justifican largamente la excepción jurídica que permitirá otorgar un diputado a su redonda población.

Nos tocó asistir, en enero pasado, a la elección de autoridades comunales de la Isla. La población puso en aquel acto un vivo interés, reforzado por la crisis que se atravesaba en ese momento, y supo darse los dirigentes que deseaba, con la mayor serenidad y limpiedad, demostrando una convocadora responsabilidad.

Al día siguiente, los representantes electos prestaron jura-

## Las Guerrille

Desde que Fidel Castro tuvo éxito en las guerrillas y logró conquistar el poder, comenzando a adquirir más adeptos entre las fuerzas de la vía violenta.

No tiene ninguna importancia el expediente derechista de acusar a las guerrillas y desacreditarlas por ser comunistas, porque es aclarar si interpretan de modo importante el derecho de self-determination, o simplemente su cuenta y riesgo. En este punto radica el éxito de este método de lucha. Aquellos que se consideran como el único camino posible para llegar a la victoria.

Es natural que las



## PROYECTO DE RECONSTRUCCION APROBO TOTALMENTE EL SENADO

La iniciativa fue despachada en sesiones que se prolongaron desde la mañana hasta la noche.— Debe ser remitido en tercer trámite constitucional a la Cámara de Diputados

En más de siete horas de sesión distribuidas desde la mañana hasta la noche, el Senado despachó ayer el proyecto que establece medidas permanentes para hacer frente a futuras catástrofes y disposiciones para reconstruir la zona afectada por el último terremoto del 28 de marzo.

La iniciativa fue aprobada con numerosas indicaciones propuestas por las Comisiones Unidas de Hacienda y Obras Públicas. Debe ser remitida a la Cámara de Diputados en tercer trámite constitucional.

El proyecto propiciado por el Gobierno permitirá a los chilenos luchar en mejores condiciones contra la adversidad de la naturaleza, que durante siglos destruye periódicamente las ciudades de norte a sur del país y que solo en los últimos cinco años produjo pérdidas por 600 millones de dólares. "El proyecto, por primera vez en nuestra historia, se hace eco de esta necesidad y contempla normas de carácter permanente que permitirán a las autoridades administrativas frenar los efectos inmediatos de un terremoto", dice en su informe Pedro Correa Opazo, secretario de las Comisiones Unidas del Senado.

Y el mismo Correa recuerda que ya en 1569 el poeta español Alonso de Ercilla y Zuñiga escribió en "La Araucana": "Y así la firme tierra removida tembla, y hay temblores tan usados, derribando en los pueblos y montañas, hombres, ganados, casas y cabanas..."

Las disposiciones aprobadas otorgan facultades al Ejecutivo para determinar por decreto las zonas afectadas por un terremoto y adoptar las medidas necesarias para socorrer a los damnificados.

En cuanto a los daños del último terremoto, el proyecto declara zona afectada a la comprendida por las provincias de Aconcagua, Valparaíso, Santiago en sus comunas de Lampa, Til Til y Colina y Coquimbo, en sus departamentos de Combarbalá y Illapel.

Se dictan normas sobre la Corporación de la Vivienda, Instituto de Desarrollo Agropecuario, reconstrucción escolar, Cajas de Previsión, Municipalidades, bases para un Plan de Desarrollo Regional para la zona afectada, recursos económicos, medidas presupuestarias y numerosas disposiciones variadas.

### RECURSOS ECONOMICOS

Con el fin de obtener fondos se autoriza al Ejecutivo para contratar directamente con Gobiernos, organizaciones estatales o con instituciones bancarias o financieras extranjeras.

## CAMARA APROBO MODIFICACION A LEY SOBRE LOCALES ESCOLARES

También autorizó la internación de equipos para el Canal 9 de TV

La Cámara de Diputados aprobó el proyecto presentado por Graciela Lacoste, diputada demócratrista, por el cual se mejora la ley que destina recursos para la reconstrucción, reparación y aljamiento de locales escolares en Vía del Mar. Al mismo tiempo, aprobó el proyecto que autoriza a la Universidad de Chile para internar equipos y elementos para modernizar y mejorar el Canal 9 de Televisión. La solicitud para que este proyecto fuera tratado y despachado en esa sesión la hizo el diputado demócratrista, Jorge Lavandero, presidente de la Comisión de Hacienda.

"La Sociedad Constructora se indica de los siguientes establecimientos: 1º) Liceo de Hombres; 2º) Liceo de Niñas; 3º) Instituto Comercial, y 4º) Escuela Normal.

En cuanto al proyecto de la diputada Lacoste, la Comisión de Educación Pública señala en su parte expositiva que "la citada ley, de 8 de octubre de 1957, estableció un impuesto de un 100% al valor de las entradas a todas las dependencias del Casino Municipal de Vía del Mar, cuyo producto se destinaría a la adquisición de acciones de la Sociedad Constructora de Establecimientos Educacionales, con el fin de que la mencionada sociedad ejecute un plan de construcción, reparación y aljamiento de locales escolares en Vía del Mar.

## PROPIUESTA MANTEQUILLA

LA EMPRESA DE COMERCIO AGRICO-LA SOLICITA PROPUESTAS PARA LA IMPORTACION DE HASTA

1.000 Ton. métricas de mantequilla.

Las Bases pueden retirarse en la Oficina de Partes, Alameda 1170, sexto piso. Las Propuestas serían abiertas el lunes 19 de julio, a las 11 horas, en la Sala del Consejo de la Empresa, en presencia de los interesados que asistan.

EL VICEPRESIDENTE  
EJECUTIVO

## Caja Nacional de Empleados Publicos y Periodistas

### SECTOR PUBLICO

## MONTEPIOS

Se comunica a los montepieos de la Caja que no hayan presentado certificados de supervivencia y estado civil, que el pago de sus pensiones será retenido a contar desde el presente mes hasta que los interesados cumplan con este requisito, para lo cual deberán usar el formulario que para el objeto se proporciona en la Oficina de Partes de la institución. Los montepieos de provincias pueden obtener el formulario en la Tesorería Provincial o Comunal o en la Agencia de la Caja.

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

El 20% restante será empleado en reparar y dotar de muebles a otros establecimientos educacionales de Vía del Mar.

Expresa la autora de la iniciativa que diversas razones han dificultado el cumplimiento de las finalidades señaladas en la ley; una ha sido el no oportuno íntegro del producido de este impuesto en áreas fiscales, lo que se ha traducido en demora en la ejecución de las obras y en perjuicios económicos derivados de la falta de un oportuno financiamiento.

Otra vez elegido el Comité

señaló que se firmarán dos documentos: un acta de constitución de la Sociedad Agrícola de Reforma Agraria y "un convenio para la explotación del predio".

SOCIEDAD FRUCTIFERA

Se constituye de esta man-

era, una sociedad en la cual

están los socios la CORA y el Co-

mité Agrícola. La CORA aporta

las tierras y financiamiento

para semillas, abonos, maqui-

narias, etc., y asistencia tén-

ica. Los campesinos aportan

su trabajo, sus animales y sus

utilidades de labranza.

Al finalizar el año agrícola

las utilidades serán repartidas

de modo que los campesinos

reciban entre el 55 y 90% de

el 25%. Esto último es utilizad

o para la institución en me-

rito del mismo fondo.

Posteriormente la Sala apro-

bó una indicación de los par-

lamentarios Orlando Millas y

Sergio Fernández, en el sen-

tido de dirigir oficio al Mi-

nistro de Obras Públicas, soli-

citándole adopte medidas de

urgencia para expropiar los

terrenos que sean convenien-

tes en la comuna de La

Granja, para levantar pobla-

ciones. Con este sistema de

asentamiento, se dejó a la

CORA como socio para aseso-

rse en invertir Bs. 8.000.000 es-

tos de los cuales, 3.000.000

escudos son para hacer infra-

estructura y 5.000.000 para el

manejamiento de los fondos,

en un plazo de dos años en-

regarle la tierra a los cam-

pesinos.

También se aprobó el pro-

yecto que autoriza al Presi-

dente de la República para inver-

tar hasta la cantidad de

140 mil escudos en diversas

obras de adelanto en la ciu-

dad de Lebu, con motivo de la

celebración de su Primer Ce-

ntenario. Y el que introduce

modificaciones a los códigos

orgánicos de Tribunales y de

Procedimiento Civil en lo re-

lativo a la competencia de los

Juzgados de Letras de Menor

Cuantos en lo Civil.

Quedó pendiente, debido a

a la hora, la discusión y vota-

ción de las observaciones del

Ejecutivo al proyecto que crea

la Comisión Chilena de Ener-

gía Nuclear. Se alcanzó a votar

hasta el artículo 10 de las obser-

vaciones.

REPRESENTANTES

CHILENOS ANTE

FONDO MONETARIO

Carlos Massad Abud y Jorge

Marshall Silva fueron designa-

dos Gobernadores, en proprie-

dad y suplente, respectiva-

mente, ante el Fondo Monetario

Internacional y ante el

Banco Internacional de Re-

construcción y Fomento, en re-

presentación de Chile. La de-

cisión se hizo con acuerdo

del Senado, en su sesión de

este miércoles.

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

## En el Valle del Choapa se inicia un profundo cambio revolucionario

Ochocientas familias campesinas tienen la explotación de once fundos, con un total de 250.000 hectáreas. 2 años se utilizará el sistema del "asentamiento campesino", que permitirá el aumento de la producción y la capacidad de los trabajadores agrícolas para ser propietarios de las tierras. — Ocho millones de escudos demócratrista Marino Penna ante la Cámara de Diputados

El diputado demócratrista Marino Penna dio a conocer a la Cámara, las características revolucionarias que tiene la Reforma Agraria.

Esta es la versión textual del desarrollo de la sesión, mientras intervino el señor Penna:

El señor PENNA.— En el valle del Choapa, Departamento de Illapel, Provincia de Coquimbo, se está iniciando uno de los cambios revolucionarios más profundos que pueden ocurrir en la historia.

Se está empezando, señor Presidente, a hacer una profunda reforma agraria, que no sólo le entrega la tierra a los campesinos que la trabajan, sino que permite que este valle fértil, que es el más privilegiado, aumente su producción agrícola.

Este valle, hasta ayer soñoliento y cansado, cuyos campesinos estaban sometidos a un régimen irracional de explotación desde hace muchos años, se está poniendo en movimiento, porque la energía vital de los hombres ha sido excitada de tal manera, que a simple vista se ve la diferencia. Por todas partes, los hombres, mujeres y niños, se ven en continuo movimiento, colaborando

en las labores agrícolas, mucho más allá de los horarios normales de trabajo.

¿Qué ha pasado, señor Presidente? Se ha entregado a los campesinos la explotación de la tierra bajo su propia responsabilidad y las labores se hacen bajo su propia decisión. 1.300 familias, en once fundos, con un total de 250.000 hectáreas.

Se está empeñando, señor Presidente, a hacer una profunda reforma agraria, que no sólo le entrega la tierra a los campesinos que la trabajan, sino que permite que este valle fértil, que es el más privilegiado, aumente su producción agrícola.

Este hermoso y fértil valle, que en este momento, albergaba menos cabezas de ganado que en la época de nuestra Independencia, en circunstancias que ahí se alimentó y proveió de caballos a los soldados del Ejército Libertador, desde que atravesó

que, en el plazo de dos años, cuando se hagan cargo de sus parcelas, puedan estar al tanto de las complejidades del sistema cooperativo de trabajo.

Quiero terminar diciendo que la tarea fundamental de dirigir toda la operación está entregada a un ingeniero agrónomo, don Alberto Jordán, quien está mejorando la producción agraria, que es la base social, económica y política de Chile.

El señor PENNA.— ¡Iniciado el fondo San Agustín! El señor PENNA.— Sí. Honorable Diputado.

Se ha calculado en dos años agrícolas el "período de asentamiento". Es un lapso en el cual, el campesino asentado habrá podido demostrar su espíritu y su capacidad de trabajador, y, en consecuencia, habrá demostrado que es acreedor a recibir tierras y que puede considerarse responsable de su producción. En caso contrario, si no ha demostrado espíritu, interés y capacidad, es eliminado y reemplazado por otro campesino más útil a la colectividad.

Puede ocurrir que pasado el período de asentamiento, se demuestre que el predio no tiene capacidad suficiente para ser subdividido en tantas "unidades económicas" como campesinos hay en él. En tal caso, se hará indispensable, expropiar tierras vecinas al asentamiento para ubicar a los residentes.

En este aspecto, puedo decir categoríicamente, que la CORA está en estos momentos decidida a expropiar los fondos vecinos a que se refería el Honorable señor Aguilera. Solamente se espera la dictación de la Reforma Agraria para hacerlo en condiciones convenientes.

El señor PONTIGO.— ¡Iniciado el fondo San Agustín!

El señor PENNA.— Sí. Honorable Diputado.

Se entiende por "unidad económica" el predio que permite al campesino pagar sus deudas, prosperar y costear su subsistencia y la de su familia.

Los representantes del FRAP acordaron no asistir a la reunión señalando que su resolución se basa en que el Gobierno peruano ha declarado el Estado de Sitio, suspendiendo las garantías constitucionales, lo cual no sería el ambiente más propicio que delibera acompañar a una asamblea de esa naturaleza en que se



Documentos Parlamentarios:

**CAMARA DE DIPUTADOS**  
(SESION 16a. ORDINARIA. EN MARTES  
6 DE JULIO DE 1965)

PRESIDENCIA DE LOS SEÑORES BALLESTEROS,  
ISLA, PAPIC Y MORALES ADRIASOLA  
SECRETARIO, EL SEÑOR CANAS IBANEZ;  
PROSECRETARIO, EL SEÑOR KAEMPFPE  
(VERSION OFICIAL)

Por acuerdo adoptado por la H. Corporación, se publica "in extenso" la intervención del H. Diputado señor Raúl Morales Adriásola, con la que dá respuesta a una alusión personal hecha en una publicación de la revista "Vistazo".

El señor BALLESTEROS (Presidente).—Solicito la venia de la Sala para conceder hasta quince minutos al Honorable Diputado señor Raúl Morales Adriásola, al comienzo del Orden del Día de la presente sesión, con prórroga de la hora, para referirse, en conformidad con lo dispuesto en el artículo 18 del Reglamento, a algunas publicaciones que afectan a Su Señoría.

Solicito el asentimiento unánime de la Honorable Cámara para proceder en la forma referida.

Acordado.

Puede hacer uso de la palabra Su Señoría.

El señor MORALES (don Raúl).—Señor Presidente, en primer lugar quiero dar excusas a la Honorable Cámara por tener que distraer su atención sobre un problema que me afecta personalmente, relacionado con una publicación de la revista "Vistazo" fácilmente calificable de difamatoria y calumnia.

Es la primera vez en los trece años que llevo como Diputado, que me permite reclamar la atención de mis Honorables colegas por una situación personal.

Señor Presidente, dentro de la disciplina cívica que impera en Chile, en la que todos vamos forjando nuestro temple y nuestra personalidad para enfrentar vicisitudes y expresar inquietudes públicas en un sistema como el nuestro, con sus virtudes e imperfecciones, es conocido el hecho de que, después de largos años de combate político, los hombres llegan a confundir su vida privada con lo que es la moral que se refiere con su actuación pública. Así afronta uno la opinión ciudadana para merecer la confianza popular. Es lo positivo de nuestra democracia. En forma paralela, los hombres, a través de la larga lucha política, van creando un grupo de adversarios que, excediendo a veces en su pasión, tienden a destruir prestigios y reputaciones. Es lo negativo de nuestra democracia.

Nosotros aceptamos el sistema con esas virtudes y esas imperfecciones; con esos elementos positivos y aquellos negativos. Pero rechazamos el empleo de la calumnia y la mentira, para jugar con la honra de las personas.

Solamente es comprensible que recurran a la calumnia y a la mentira los que suelen desesperados por su desplazamiento y quienes ya imponen para seguir armas fáciles, recurren a las vías más que ellos no desearían que se

Señor Presidente, decía que quería que se castigase a los verdaderos culpables. Desde luego, he dejado presentada la querella por calumnia en el Primer Juzgado del Crimen. No volveré a distraer la atención de la Honorable Cámara sobre su resultado; pero, si repito, voy a recurrir a inserciones de prensa a fin de que todo el país, los amigos que tengo a lo largo de Chile, puedan informarse de la condena por calumnia que se le impone a mi detractor.

En este instante, tengo la certeza de que se me ha hecho víctima de una calumnia Bastan los antecedentes del proceso para confirmarlo.

Pido, Señor Presidente, que se oficie, en mi nombre, al Colegio de Abogados, con el objeto de que conozca la conducta profesional de un hombre que ostenta el título de abogado, el señor Alejandro Pérez, e instruya un sumario en su contra, por falta al Código de Ética Profesional y por chantaje, y al cual sirva de cabeza de proceso mi intervención de esta tarde en la Honorable Cámara.

En efecto, en presencia del distinguido catedrático y antiguo profesional, señor Manuel Urrutia Salas, el señor Alejandro Pérez me hizo un chantaje, exigiéndome seis mil dólares —según sus palabras— en billetes, con el objeto de evitar un escándalo político, porque afirmó que, en determinados sectores y en su prensa, había mucho interés por eliminarlo de la vida política.

Pido, Señor Presidente, que se oficie, en mi nombre, al Colegio de Periodistas, con el objeto de que se informe a la prensa que se ha cometido un delito de difamación.

Me limitaré a exhibir un certificado expedido por el Primer Juzgado del Crimen que constituye una realidad procesal irredargüible. Con el rumor no podrá seguir prosperando. Quien lo propone, caerá inmediata y automáticamente en la calumnia. Requeriré a los Tribunales de Justicia para pedir un certificado, a fin de desmentir una publicación. Este certificado del Primer Juzgado del Crimen, que obra en mi poder y que pongo a disposición de la Mesa, para conocimiento de cualquier señor Diputado, de cualquier periodista, de cualquier otra persona interesada, establece que se cerró el sumario y, además, que no se pidió el desafuero, contrariamente a lo informado por "Vistazo". No es que se haya discutido el desafuero y que después la Corte de Apelaciones haya declarado que no na lugar a él. Se trata de que el Juzgado no encontró ni siquiera mérito para pedir que la Corte se pronunciara en su respectivo. Quedan, pues, claramente tipificadas la calumnia y la difamación.

Pero, expliquemos los hechos, porque evidentemente es posible que salga en la prensa una información errada, no obstante que el diario o revista tenga un responsable director, eficiente periodista y buena dirección de orden político. Eso puede ocurrir y no importaría. ¡Pero aquí se trata de una crónica que ocupa una página completa, con un título sensacionalista sobre una persona que es parlamentario desde hace mucho tiempo y que ha tenido una jerarquía de importancia en este país! En esta forma, no había derecho a equivocarse!

Hasta ahora, nadie se había atrevido a decirme, ni en público ni en privado, durante estos largos años de vida política, que yo pudiera herir mi honorabilidad.

Se presentó una denuncia calumnia en contra mía. Advertido de ella, fui al Juzgado del Crimen, para saber de qué se trataba. Durante muchos años en rumores de corrillos, al oír algunos con mala fe, oírlos con una sonrisa en los labios, porque a ciertas personas les gusta morder, destruir el prójimo, se me ha tratado de comprometer en la importación de un automóvil a la provincia de Chiloé, suponiéndolo. Nunca nadie lo denunció con nombre y apellido, ni se atrevió a concretarlo. En consecuencia, estaba en la imposibilidad absoluta de aclarar, de contestar.

Siembargo, se planteó el problema en los Tribunales de Justicia y eso me dio la oportunidad de que allí se aclaren los hechos. Terminada la investigación, se ha cerrado el sumario. No hubo mérito, en consecuencia, ni siquiera para solicitar de la Ilustrísima Cor-

te de Apelaciones el desafuero que autoriza para proseguir una acción criminal.

En todo caso, este episodio me ha dado la ocasión de terminar con el rumor, con los comentarios y la mala fe. Y cuando el culpable ingrese a la cárcel pública como estoy seguro, quedará dentro de algunos días, tendrá la oportunidad también de hacer una inserción en toda la prensa de Chile, para poner fin a los comentarios malvados estimulados por la mala fe con que actuaron algunos de mis adver-

sarios.

Yo, señor Presidente, podría querellarme en contra del Director de "Vistazo" o del periodista que despachó la información, pero no lo voy a hacer. Diré por qué.

Tengo la obligación de exigir que se sancione a los verdaderos responsables, porque —y los señores Diputados sabrán comprenderme—, cuando se me calumnia y se me ata de esta manera, pienso que tengo varios compromisos de orden moral.

Primeramente, de acuerdo con la representación y la jefatura de un poder público. Esto implica ciertos deseos ineludibles para uno respecto a todos los pasos que pueda dar en la vida.

Segundo, porque debo responder de mi conducta privada y ante la provincia que, por cuarta vez, con la primera mayoría, me ha elegido diputado.

Tercero, porque persiguiendo la responsabilidad de los culpables, dejo limpia el prestigio airoso de mi progenitor, y cuarto, porque deseo que mis cuatro hijos me respeten siempre.

Señor Presidente, decía que quería que se castigase a los verdaderos culpables. Desde luego, he dejado presentada la querella por calumnia en el Primer Juzgado del Crimen.

No volveré a distraer la atención de la Honorable Cámara sobre su resultado; pero, si repito, voy a recurrir a inserciones de prensa a fin de que todo el país, los amigos que tengo a lo largo de Chile, puedan informarse de la condena por calumnia que se le impone a mi detractor.

En este instante, tengo la certeza de que se me ha hecho víctima de una calumnia Bastan los antecedentes del proceso para confirmarlo.

Pido, Señor Presidente, que se oficie, en mi nombre, al Colegio de Abogados, con el objeto de que conozca la conducta profesional de un hombre que ostenta el título de abogado, el señor Alejandro Pérez, e instruya un sumario en su contra, por falta al Código de Ética Profesional y por chantaje, y al cual sirva de cabeza de proceso mi intervención de esta tarde en la Honorable Cámara.

En efecto, en presencia del distinguido catedrático y antiguo profesional, señor Manuel Urrutia Salas, el señor Alejandro Pérez me hizo un chantaje, exigiéndome seis mil dólares —según sus palabras— en billetes, con el objeto de evitar un escándalo político, porque afirmó que, en determinados sectores y en su prensa, había mucho interés por eliminarlo de la vida política.

Pido, Señor Presidente, que se oficie, en mi nombre, al Colegio de Periodistas, con el objeto de que se informe a la prensa que se ha cometido un delito de difamación.

Me limitaré a exhibir un certificado expedido por el Primer Juzgado del Crimen que constituye una realidad procesal irredargüible. Con el rumor no podrá seguir prosperando. Quien lo propone, caerá inmediata y automáticamente en la calumnia. Requeriré a los Tribunales de Justicia para pedir un certificado, a fin de desmentir una publicación. Este certificado del Primer Juzgado del Crimen, que obra en mi poder y que pongo a disposición de la Mesa, para conocimiento de cualquier señor Diputado, de cualquier periodista, de cualquier otra persona interesada, establece que se cerró el sumario y, además, que no se pidió el desafuero, contrariamente a lo informado por "Vistazo". No es que se haya discutido el desafuero y que después la Corte de Apelaciones haya declarado que no na lugar a él. Se trata de que el Juzgado no encontró ni siquiera mérito para pedir que la Corte se pronunciara en su respectivo. Quedan, pues, claramente tipificadas la calumnia y la difamación.

Pero, expliquemos los hechos, porque evidentemente es posible que salga en la prensa una información errada, no obstante que el diario o revista tenga un responsable director, eficiente periodista y buena dirección de orden político. Eso puede ocurrir y no importaría. ¡Pero aquí se trata de una crónica que ocupa una página completa, con un título sensacionalista sobre una persona que es parlamentario desde hace mucho tiempo y que ha tenido una jerarquía de importancia en este país! En esta forma, no había derecho a equivocarse!

Hasta ahora, nadie se había atrevido a decirme, ni en público ni en privado, durante estos largos años de vida política, que yo pudiera herir mi honorabilidad.

Se presentó una denuncia calumnia en contra mía. Advertido de ella, fui al Juzgado del Crimen, para saber de qué se trataba. Durante muchos años en rumores de corrillos, al oír algunos con mala fe, oírlos con una sonrisa en los labios, porque a ciertas personas les gusta morder, destruir el prójimo, se me ha tratado de comprometer en la importación de un automóvil a la provincia de Chiloé, suponiéndolo. Nunca nadie lo denunció con nombre y apellido, ni se atrevió a concretarlo. En consecuencia, estaba en la imposibilidad absoluta de aclarar, de contestar.

Siembargo, se planteó el problema en los Tribunales de Justicia y eso me dio la oportunidad de que allí se aclaren los hechos. Terminada la investigación, se ha cerrado el sumario. No hubo mérito, en consecuencia, ni siquiera para solicitar de la Ilustrísima Cor-

## Centro Cultural en Población "Joao Goulart"



El Vicepresidente de la República, Bernardo Leighton, asistió ayer en la mañana a la inauguración de la Escuela Experimental de Cultura Popular, "Dr. Alejandro del Río", en la Población Joao Goulart. En el acto estuvieron presentes el director de Escuelas Experimentales y Párvulos, Manuel Barrientos; el Gobernador del Departamento, Pdte. Aguirre Cerda, Francisco Rivera; el pintor Pacheco Altamirano; autoridades educacionales; profesores, alumnos y una gran cantidad de padres.

Este centro educativo atenderá los seis años de estudios primarios, y en las tardes se dictarán cursos de alfabetización para adultos y vocacionales para las dueñas de casa, además, se realizarán labores de difusión cultural y deportiva.

La Dirección de la escuela está a cargo de la profesora María Luengo y cuenta en la actualidad con 15 profesores y más de 500 alumnos, pese a que está inconclusa; se espera que una vez terminada, tenga capacidad para dos mil estudiantes.

El acto se inició a las 11 horas de la ma-

fiana, inmediatamente después de la llegada de Leighton, con el izamiento de la bandera a los acuerdos del Himno Nacional. Al hacer uso de la palabra, el Vicepresidente felicitó a los pobladores por la colaboración que prestaron a las autoridades para hacer posible la construcción de la escuela, además, rindió un emotivo homenaje al pintor Pacheco Altamirano que se encontraba presente. Despues habló el director de Escuelas Experimentales y Párvulos, Miguel Barrientos, que junto con destaca la acción comunitaria, exteriorizó el interés del Gobierno por terminar con ese 19% de analfabetos que existen en nuestro país, para lo que es necesario contar con el apoyo de la comunidad.

También habló la directora de la escuela, María Luengo, y actuaron los grupos de canto y conjuntos ritmicos del establecimiento.

EN EL GRABADO, el Vicepresidente habla a las autoridades. Numerosos alumnos junto a su profesora lo observan.

## 15 OBREROS HERIDOS EN DERRUMBE EN MINERAL DE CARBON SCHWAGER

● Desprendimiento de tosca los atrapó cuando salían a la superficie en la tarde de ayer, en Coronel

Quince obreros resultaron heridos, tres de ellos graves, al producirse un derrumbe de toscas, en la tarde de ayer, en el mineral de carbón "Schwager".

Veinte obreros ascendían hacia la superficie, a las 14.30 horas, cuando hubo un desprendimiento de piedras y tierra, produciéndose el accidente.

Todos los heridos fueron in-

ternados en el Hospital Maule, de propiedad de la Compañía Carbonífera e Industrial "Lota-Schwager".

Los heridos son Cirilo Jiménez Díaz, Samuel Urrea y Galvarino, Fuentealba Bastidas, GRAVES; Mario Peña, Osvaldo Valdebenito Díaz, Víctor Salazar, Osvaldo Zapata, José del Carmen Zapata Novoa y José López López, MEDIANA GRAVEDAD; José Pavéz Baeza, Elio Villa Gutiérrez, Carlos Salas Riquelme, José Peña Cisternas, Cesar Avilés Monsalves y Gregorio Ceballos Jiménez, heridos LEVES.

Los heridos fueron internados en el Instituto de Salud Mental de Lota, provincia de Concepción.

Veinte obreros ascendían hacia la superficie, a las 14.30 horas, cuando hubo un desprendimiento de piedras y tierra, produciéndose el accidente.

Todos los heridos fueron internados en el Hospital Maule, de propiedad de la Compañía Carbonífera e Industrial "Lota-Schwager".

Los heridos son Cirilo Jiménez Díaz, Samuel Urrea y Galvarino, Fuentealba Bastidas, GRAVES; Mario Peña, Osvaldo Valdebenito Díaz, Víctor Salazar, Osvaldo Zapata, José del Carmen Zapata Novoa y José López López, MEDIANA GRAVEDAD; José Pavéz Baeza, Elio Villa Gutiérrez, Carlos Salas Riquelme, José Peña Cisternas, Cesar Avilés Monsalves y Gregorio Ceballos Jiménez, heridos LEVES.

Los heridos fueron internados en el Instituto de Salud Mental de Lota, provincia de Concepción.

Los heridos son Cirilo Jiménez Díaz, Samuel Urrea y Galvarino, Fuentealba Bastidas, GRAVES; Mario Peña, Osvaldo Valdebenito Díaz, Víctor Salazar, Osvaldo Zapata, José del Carmen Zapata Novoa y José López López, MEDIANA GRAVEDAD; José Pavéz Baeza, Elio Villa Gutiérrez, Carlos Salas Riquelme, José Peña Cisternas, Cesar Avilés Monsalves y Gregorio Ceballos Jiménez, heridos LEVES.

Los heridos fueron internados en el Hospital Maule, de propiedad de la Compañía Carbonífera e Industrial "Lota-Schwager".

Los heridos son Cirilo Jiménez Díaz, Samuel Urrea y Galvarino, Fuentealba Bastidas, GRAVES; Mario Peña, Osvaldo Valdebenito Díaz, Víctor Salazar, Osvaldo Zapata, José del Carmen Zapata Novoa y José López López, MEDIANA GRAVEDAD; José Pavéz Baeza, Elio Villa Gutiérrez, Carlos Salas Riquelme, José Peña Cisternas, Cesar Avilés Monsalves y Gregorio Ceballos Jiménez, heridos LEVES.

Los heridos fueron internados en el Hospital Maule, de propiedad de la Compañía Carbonífera e Industrial "Lota-Schwager".

Los heridos son Cirilo Jiménez Díaz, Samuel Urrea y Galvarino, Fuentealba Bastidas, GRAVES; Mario Peña, Osvaldo Valdebenito Díaz, Víctor Salazar, Osvaldo Zapata, José del Carmen Zapata Novoa y José López López, MEDIANA GRAVEDAD; José Pavéz Baeza, Elio Villa Gutiérrez, Carlos Salas Riquelme, José Peña Cisternas, Cesar Avilés Monsalves y Gregorio Ceballos Jiménez, heridos LEVES.

Los heridos fueron internados en el Hospital Maule, de propiedad de la Compañía Carbonífera e Industrial "Lota-Schwager".

Los heridos son Cirilo Jiménez Díaz, Samuel Urrea y Galvarino, Fuentealba Bastidas, GRAVES; Mario Peña, Osvaldo Valdebenito Díaz, Víctor Salazar, Osvaldo Zapata, José del Carmen Zapata Novoa y José López López, MEDIANA GRAVEDAD; José Pavéz Baeza, Elio Villa Gutiérrez, Carlos Salas Riquelme, José Peña Cisternas, Cesar Avilés Monsalves y Gregorio Ceballos Jiménez, heridos LEVES.

Los heridos fueron internados en el Hospital Maule, de propiedad de la Compañía Carbonífera e Industrial "Lota-Schwager".

Los heridos son Cirilo Jiménez Díaz, Samuel Urrea y Galvarino, Fuentealba Bastidas, GRAVES; Mario Peña, Osvaldo Valdebenito Díaz, Víctor Salazar, Osvaldo Zapata, José del Carmen Zapata Novoa y José López López, MEDIANA GRAVEDAD; José Pavéz Baeza, Elio Villa Gutiérrez, Carlos Salas Riquelme, José Peña Cisternas, Cesar Avilés Monsalves y Gregorio Ceballos Jiménez, heridos LEVES.

Los heridos fueron internados en el Hospital Maule, de propiedad de la Compañía Carbonífera e Industrial "Lota-Schwager".

Los heridos son Cirilo Jiménez Díaz, Samuel Urrea y Galvarino, Fuentealba Bastidas, GRAVES; Mario Peña, Osvaldo Valdebenito Díaz, Víctor Salazar, Osvaldo Zapata, José del Carmen Zapata Novoa y José López López, MEDIANA GRAVEDAD; José Pavéz Baeza, Elio Villa Gutiérrez, Carlos Salas Riquelme, José Peña Cisternas, Cesar Avilés Monsalves y Gregorio Ceballos Jiménez, heridos LEVES.

Los heridos fueron internados en el Hospital Maule, de propiedad de la Compañía Carbonífera e Industrial "Lota-Schwager".

</

# LE VOLVERA A SER UN GRAN PROVEEDOR MUNDIAL DE FERTILIZANTES

oníaco, base desde la cual se produce la inmensa mayoría de los fertilizantes sintéticos, se obtendrá a partir del gas natural que existe en cantidades fabulosas en Chile. Una nueva y poderosa rama industrial, de inmensas posibilidades, la petroquímica, se crea en nuestro país. Seis nuevas modernas plantas industriales se construirán con este objeto. Están diseñadas para abastecer de productos plásticos toda la costa del Pacífico.

meses demostraron las favorables condiciones que ofrece nuestro país para la instalación de diversos complejos petroquímicos de importancia. —Complejo Etílico, Amoniacal, Aromático, Acetaldehído, etc., cuyos principales productos finales son el punto de partida de una gran variedad de industrias complementarias.

**LAS PRIMERAS PLANTAS**

Aceptado por el Supremo Gobierno el Programa de Desarrollo de la Industria Petroquímica formulado por la CORFO, se aceleraron los estudios para proceder a la brevedad a la instalación de las siguientes plantas:

**COMPLEJO ETÍLENICO**

Este Complejo contará con las siguientes plantas elaboradoras:

1.— Planta de Etíleno: El Etíleno es una materia prima básica petroquímica, punto de partida de una gran familia de productos químicos de importancia, tales como plásticos, cauchos sintéticos, solventes, etc. Conjuntamente con la producción de etíleno se obtendrá Gas Licuado, lo que permitirá a la ENAP destinar gran parte de su actual pro-

ducción de Magallanes, a la exportación.

2.— Planta Electroquímica de Cleruro de Sodio: La obtención de Cloro y Soda Caustica. Esta Planta abastecerá para entregar materia prima a una industria de resinas plásticas. A su vez esta Planta se ha diseñado de gran capacidad para poder cubrir las necesidades futuras de la Industria de celulosa y rayón, existiendo la posibilidad de excedentes de soda cáustica para la exportación.

3.— Planta de Polietileno: Esta Planta abastecerá de materia prima a la industria plástica nacional, estando diseñada para colocar excedentes en los países de la costa del Pacífico.

El Polietileno es actualmente el plástico más importante y de más variada aplicación en todos los países del mundo. Sus múltiples usos van desde el envase de leche y otros productos alimenticios, hasta la protección de cultivos agrícolas contra las heladas.

4.— Planta de Cleruro de Polivinílico: Esta Planta está diseñada para abastecer, también, los consumos totales de la industria plástica nacional.

Este versátil plástico tiene

usos principalmente en la industria y en la construcción (paneles, marcos de ventanas, almacén de cables eléctricos, tubería de agua, tapices de muebles y automóviles, parques plásticos, cortinas de baños,

vivienda de Concepción, y forma-

rán el núcleo central del Complejo Etílico, cuyas prime-

ras Plantas entrarán en fun-

cionamiento durante los años

1967 y 1968.

**COMPLEJO AROMÁTICO**

Como punto de partida para la integración de este Complejo Petroquímico, ya está acor-

dada la instalación de las si-

guientes Plantas:

1.— Planta de Anhidrido Fíticos: Estas Plantas —que

compondrán una importante Unidad— abastecerán de ma-

terias primas a la industria de

plásticos y resinas sintéticas,

siendo el lógico complemento

de la Planta de Cleruro de Po-

livinilo.

Las primeras Plantas de esta

Unidad entrarán en funciona-

miento hacia fines del presen-

te año y a comienzos del pró-

ximo.

2.— Planta de Plastificantes

## PROYECCIONES ECONÓMICAS

De acuerdo con los estudios realizados en el Programa de Desarrollo Petroquímico de la CORFO, la instalación de estas 6 primeras Plantas demandaría una inversión estimada en US\$ 16.000.000 y E\$ 60.000.000.

Además abastecerá de mate-

riales primas a las Plantas de

Plastificantes.

3.— Planta de Conservas

Fíticos: Esta Planta quedará

ubicada en Concepción, en la ri-

bera norte del río Aconcagua,

frente a la Refinería de la

ENAP. Entregará materia pri-

ma básica a la industria de

resinas sintéticas, que ya está

operando en Chile desde 1960.

Además abastecerá de mate-

riales primas a las Plantas de

Plastificantes.

4.— Planta de Conservas

Fíticos: Esta Planta quedará

ubicada en Concepción, en la ri-

bera norte del río Aconcagua,

frente a la Refinería de la

ENAP. Entregará materia pri-

ma básica a la industria de

resinas sintéticas, que ya está

operando en Chile desde 1960.

Además abastecerá de mate-

riales primas a las Plantas de

Plastificantes.

5.— Planta de Conservas

Fíticos: Esta Planta quedará

ubicada en Concepción, en la ri-

bera norte del río Aconcagua,

frente a la Refinería de la

ENAP. Entregará materia pri-

ma básica a la industria de

resinas sintéticas, que ya está

operando en Chile desde 1960.

Además abastecerá de mate-

riales primas a las Plantas de

Plastificantes.

6.— Planta de Conservas

Fíticos: Esta Planta quedará

ubicada en Concepción, en la ri-

bera norte del río Aconcagua,

frente a la Refinería de la

ENAP. Entregará materia pri-

ma básica a la industria de

resinas sintéticas, que ya está

operando en Chile desde 1960.

Además abastecerá de mate-

riales primas a las Plantas de

Plastificantes.

7.— Planta de Conservas

Fíticos: Esta Planta quedará

ubicada en Concepción, en la ri-

bera norte del río Aconcagua,

frente a la Refinería de la

ENAP. Entregará materia pri-

ma básica a la industria de

resinas sintéticas, que ya está

operando en Chile desde 1960.

Además abastecerá de mate-

riales primas a las Plantas de

Plastificantes.

8.— Planta de Conservas

Fíticos: Esta Planta quedará

ubicada en Concepción, en la ri-

bera norte del río Aconcagua,

frente a la Refinería de la

ENAP. Entregará materia pri-

ma básica a la industria de

resinas sintéticas, que ya está

operando en Chile desde 1960.

Además abastecerá de mate-

riales primas a las Plantas de

Plastificantes.

9.— Planta de Conservas

Fíticos: Esta Planta quedará

ubicada en Concepción, en la ri-

bera norte del río Aconcagua,

frente a la Refinería de la

ENAP. Entregará materia pri-

ma básica a la industria de

resinas sintéticas, que ya está

operando en Chile desde 1960.

Además abastecerá de mate-

riales primas a las Plantas de

Plastificantes.

10.— Planta de Conservas

Fíticos: Esta Planta quedará

ubicada en Concepción, en la ri-

bera norte del río Aconcagua,

frente a la Refinería de la

ENAP. Entregará materia pri-

ma básica a la industria de

resinas sintéticas, que ya está

operando en Chile desde 1960.

Además abastecerá de mate-

riales primas a las Plantas de

Plastificantes.

11.— Planta de Conservas

Fíticos: Esta Planta quedará

ubicada en Concepción, en la ri-

bera norte del río Aconcagua,

frente a la Refinería de la

ENAP. Entregará materia pri-

ma básica a la industria de

resinas sintéticas, que ya está

operando en Chile desde 1960.

Además abastecerá de mate-

riales primas a las Plantas de

Plastificantes.

12.— Planta de Conservas

Fíticos: Esta Planta quedará

ubicada en Concepción, en la ri-

bera norte del río Aconcagua,

frente a la Refinería de la

ENAP. Entregará materia pri-

ma básica a la industria de

resinas sintéticas, que ya está

operando en Chile desde 1960.

Además abastecerá de mate-

riales primas a las Plantas de

Plastificantes.

13.— Planta de Conservas

Fíticos: Esta Planta quedará

ubicada en Concepción, en la ri-

bera norte del río Aconcagua,

frente a la Refinería de la

## Practicantes Formulan Peticiones al Vicepresidente Bernardo Leighton



La reapertura de la Escuela de Practicantes, cerrada desde hace seis años, solicitó ayer a mediados al Vicepresidente de la República, Bernardo Leighton, la directiva del Colegio de Practicantes de Chile, que lo visitó, acompañada del Vicepresidente de la Cámara, José Isla. Entre otras peticiones, se solicitaron la adopción de medidas tendientes a dignificar la profesión, como asimismo el apoyo estatal para la realización del Primer Congreso de Practicantes, que se efectuará

en 1967 en Santiago, y que necesitará un financiamiento de 35 millones de pesos. La delegación, presidida por Biogenes Cerdá, también pidió mejoras en las condiciones de trabajo y en los sueldos. El Vicepresidente les manifestó que planteará esas peticiones a los Ministros de Salud y de Hacienda. EN EL GRABADO, la Directiva del Colegio de Practicantes de Chile y el diputado Isla, junto al Vicepresidente de la República.

## Sancionan a dueños de fondos que no cumplen leyes sociales

El asesor de la Intendencia de Santiago, Jorge Leiva, acompañado por José Sáez, Inspector del Trabajo y René Cabrera, del Instituto de Desarrollo Agropecuario (INDAP), realizaron una visita a los fundos San Ignacio, de Colina, y La Castro, en Lampa, para imponerse de las condiciones en que trabajan los inquilinos.

En el fundo San Ignacio comprobaron incumplimiento de leyes sociales y del horario del trabajo. De inmediato se citó a los res-

sponsables a comparecer ante la Inspección del Trabajo.

En Lo Castro se está buscando una solución al problema de cinco campesinos que fueron despedidos, al pasar el fondo a otro propietario que con respecto los contrató de trabajo.

Estas visitas inspectivas se continuarán realizando en toda la provincia de Santiago, dijo el asesor Leiva, para sancionar a los patrones que no cumplen las leyes sociales y tratan mal a sus inquilinos.

## EXPOSICION DE OBRAS DE CENTROS DE MADRES



Los 1.500 Centros de Madres agrupados en CEMA, inauguraron ayer, en Nataniel 441, una exposición de trabajos realizados por sus socias, a la que asistieron las delegadas al Seminario Regional Sudamericano sobre Participación de la Voluntaria en el Bienestar Social. La muestra incluye tejidos, costuras, trabajos de cestería, greda,

bordados, muñecas y otros. EN EL GRABADO, Ana Fresno de Leighton, esposa del Vicepresidente de la República —al centro— rodeada de delegadas al Seminario. Asistieron a la inauguración los Ministros de Agricultura y Obras Públicas, y Monseñor Augusto Molina, en representación del Cardenal Raúl Silva Henríquez.

## INCLUYEN AL VINO COMO ARTICULO DE PRIMERA NECESSIDAD

En el Ministerio de Economía se informó ayer que la Contraloría General de la República había cursado el Decreto N° 341, que declaró artículo de primera necesidad al vino y le fijó precio.

El Director de Industria y Comercio, Hernán Lacalle, dijo al dar la noticia que este hecho venía a confirmar la rareidad con que el servicio a su cargo había realizado los estudios de costos y que a la vez dejaba sin fundamento a los comentarios que se hicieron en algunos sectores, sobre supuesta ligereza en los procedimientos empleados.

"En su oportunidad expresó que se esperaría con tranquilidad la resolución final de la Contraloría —dijo Lacalle— en la certeza de que al proporcionarse a ese organismo todos los antecedentes del caso, procedería a cursar el decreto."

También espera INSA

que la exportación de sus neumáticos en el futuro, combatiendo en esta forma con las metas que se ha fijado el Supremo Gobierno, en orden a

aumentar los ingresos de moneda dura y sustituir importaciones.

Se contempla también dentro del plan de ampliaciones de INSA la instalación ya totalmente aprobada, de una planta para la producción de cuerdas nylon. Este producto se empleará principalmente para la elaboración de neumáticos más eficiente, es decir, la que produce mayor cantidad de neumáticos por persona ocupada.

Los precios de los neumáticos chilenos son los más bajos de América Latina. En Argentina, por ejemplo, son un 20% más caros.

Dentro de los planes de ex-

pansión de la Industria, que están en una etapa muy avanzada, se contempla un aumento en su capacidad hasta 1.150.000 neumáticos al año, para 1970. Este plan de ex-

pansión significará una in-

versión neta de US\$ 4.000.000 y £ 18.000.000 y le reportará

al país un ahorro muy con-

siderable de divisas y nuevas fuentes de trabajo.

También espera INSA ini-

cilar la exportación de sus neumáticos en el futuro, combatiendo en esta forma con las metas que se ha fijado el Supremo Gobierno, en orden a

que la minería correas de transmisión en "V", mangue-

res de alta presión, impresión

de papeles, y varios otros

productos.

Especiales caracteres alcanzó

# INSA entregó ayer neumático N.º 4.000.000

Si estos neumáticos se pusieran en fila, cubrirían una distancia mayor que la que va de Puerto Montt — Empleo de la más moderna maquinaria garantiza la calidad de

EN 1970 LA INDUSTRIA ESTARA ENTREGANDO 1.150.000 NEUMATICOS

La Industria Nacional de Neumáticos S. A. —INSA—, la que inició sus actividades en 1944, completó ayer su neumático N.º 4.000.000. El cumplimiento de esta etapa cuatro veces millonaria de su producción dio lugar a una reunión que contó con la asistencia de los más destacados elementos de la producción y de los ejecutivos de la industria, además de hombres de negocios, periodistas, personas de las actividades relacionadas con la industria automotriz.

Si los neumáticos producidos por INSA fueran puestos en fila, cubrían una distancia mayor que la que existe entre Arica y Puerto Montt. Si fueran puestos uno encima del otro, formarían una torre de 750 km., o sea más de 85 veces la altura del monte Aconcagua.

Un 50% del personal de INSA vive en casas propias, y un 15% en casas proporcionadas por la empresa en con-

diciones muy ventajosas. Para 1968 se puso en práctica todas las personas con más de 10 años de ejecución un plan que les permite adquirir una vivienda propia.

Casi todo el personal de INSA participa en actividad artística, deportiva o social con entusiasmo. Así es como han formado conjuntos folclóricos, Banda Instrumental, Conjunto Folclórico, Títeres, etc. También existe una Junta de Voluntarios.

INSA también mantiene una escuela en Maipú para 900 alumnos, a cargo de un director y un personal y otros niños de la comuna.

La manifestación con que ayer celebró INSA su neumático N.º 4.000.000 y en la que hizo uso de la palabra el presidente de la industria, Sr. Frank Wescott.

Deslizada participación tuvo en esta recepción los ejecutivos de Eastman Publishing, quienes colaboraron para informar a los asistentes sobre aspectos interesantes de INSA junto con los jefes de la empresa.

**HABLA EL SR. WESCOOT**

El presidente de INSA, señor Wescott, entre otras cosas, manifestó ayer:

"Seguramente muchos de ustedes se han preguntado por qué le estamos dando especial importancia a la producción del neumático N.º 4.000.000. En unas pocas palabras les explicaré las buenas razones que hemos tenido para ello."

Además, dentro de los próximos cinco años, la empresa ampliará sus líneas de otros productos industriales. Esto como aumentará notablemente la fabricación de productos vínicos (Teflon) y se iniciará la producción de correas transportadoras de caucho redondo para la minería, correas de transmisión en "V", mangue-

res de alta presión, impresión de papeles, y varios otros productos.

Especiales caracteres alcanzó

y ocho meses quinto mil.

Cuatro mil toneladas de caucho se producen al año en el país, dividida en 80 mil toneladas.

El consumo de neumáticos persigue un volumen de 80 mil toneladas. Cada kilogramo producido por el país es equivalente a 100 divisas. Por eso significó un avance de 80 mil toneladas.

Este número de divisas es equivalente a 80 mil toneladas de caucho.

Este número de divisas es equivalente a 80 mil toneladas de caucho.

Este número de divisas es equivalente a 80 mil toneladas de caucho.

Este número de divisas es equivalente a 80 mil toneladas de caucho.

Este número de divisas es equivalente a 80 mil toneladas de caucho.

Este número de divisas es equivalente a 80 mil toneladas de caucho.

Este número de divisas es equivalente a 80 mil toneladas de caucho.

Este número de divisas es equivalente a 80 mil toneladas de caucho.

Este número de divisas es equivalente a 80 mil toneladas de caucho.

Este número de divisas es equivalente a 80 mil toneladas de caucho.

Este número de divisas es equivalente a 80 mil toneladas de caucho.

Este número de divisas es equivalente a 80 mil toneladas de caucho.

Este número de divisas es equivalente a 80 mil toneladas de caucho.

Este número de divisas es equivalente a 80 mil toneladas de caucho.

Este número de divisas es equivalente a 80 mil toneladas de caucho.

Este número de divisas es equivalente a 80 mil toneladas de caucho.

Este número de divisas es equivalente a 80 mil toneladas de caucho.

Este número de divisas es equivalente a 80 mil toneladas de caucho.

Este número de divisas es equivalente a 80 mil toneladas de caucho.

Este número de divisas es equivalente a 80 mil toneladas de caucho.

Este número de divisas es equivalente a 80 mil toneladas de caucho.

Este número de divisas es equivalente a 80 mil toneladas de caucho.

Este número de divisas es equivalente a 80 mil toneladas de caucho.

Este número de divisas es equivalente a 80 mil toneladas de caucho.

Este número de divisas es equivalente a 80 mil toneladas de caucho.

Este número de divisas es equivalente a 80 mil toneladas de caucho.

Este número de divisas es equivalente a 80 mil toneladas de caucho.

Este número de divisas es equivalente a 80 mil toneladas de caucho.

Este número de divisas es equivalente a 80 mil toneladas de caucho.

Este número de divisas es equivalente a 80 mil toneladas de caucho.

Este número de divisas es equivalente a 80 mil toneladas de caucho.

Este número de divisas es equivalente a 80 mil toneladas de caucho.

Este número de divisas es equivalente a 80 mil toneladas de caucho.

Este número de divisas es equivalente a 80 mil toneladas de caucho.

Este número de divisas es equivalente a 80 mil toneladas de caucho.

Este número de divisas es equivalente a 80 mil toneladas de caucho.

Este número de divisas es equivalente a 80 mil toneladas de caucho.

Este número de divisas es equivalente a 80 mil toneladas de caucho.

Este número de divisas es equivalente a 80 mil toneladas de caucho.

Este número de divisas es equivalente a 80 mil toneladas de caucho.

Este número de divisas es equivalente a 80 mil toneladas de caucho.

Este número de divisas es equivalente a 80 mil toneladas de caucho.

Este número de divisas es equivalente a 80 mil toneladas de caucho.

Este número de divisas es equivalente a 80 mil toneladas de caucho.

Este número de divisas es equivalente a 80 mil toneladas de caucho.

Este número de divisas es equivalente a 80 mil toneladas de caucho.

Este número de divisas es equivalente a 80 mil toneladas de caucho.

Este número de divisas es equivalente a 80 mil toneladas de caucho.

Este número de divisas es equivalente a 80 mil toneladas de caucho.

Este número de divisas es equivalente a 80 mil toneladas de caucho.

Este número de divisas es equivalente a 80 mil toneladas de caucho.

Este número de divisas es equivalente a 80 mil toneladas de caucho.

Este número de divisas es equivalente a 80 mil toneladas de caucho.

Este número de divisas es equivalente a 80 mil toneladas de caucho.

Este número de divisas es equivalente a 80 mil toneladas de caucho.

Este número de divisas es equivalente a 80 mil toneladas de caucho.

Este número de divisas es equivalente a 80 mil toneladas de caucho.

Este número de divisas es equivalente a 80 mil toneladas de caucho.

Este número de divisas es equivalente a 80 mil toneladas de caucho.

Este número de divisas es equivalente a 80 mil toneladas de caucho.

Este número de divisas es equivalente a 80 mil toneladas de caucho.

Este número de divisas es equivalente a 80 mil toneladas de caucho.

Este número de divisas es equivalente a 80 mil toneladas de caucho.

Este número de divisas es equivalente a 80 mil toneladas de caucho.

Este número de divisas es equivalente a 80 mil toneladas de caucho.

Este número de divisas es equivalente a 80 mil toneladas de caucho.

&lt;p

# JORNADAS DE ESTUDIOS Y PERFECCIONAMIENTO DE VENDEDORES REALIZAN CON EXTRAORDINARIO EXITO EN EL HOTEL CARRERA



EXITO ALCANZANDO las Jornadas de Estudios y Perfeccionamiento de Vendedores de Acciones de Industrias Forestales a las cuales concurren vendedores de las diversas zonas del país.

Con un extraordinario buen éxito se han estado realizando, en el Salón de los Embajadores del Hotel Carrera, las Jornadas de Estudios y Perfeccionamiento de Vendedores que ha auspiciado Industrias Forestales S. A. en un esfuerzo por dar a la profesión de vendedor toda la importancia y responsabilidad que debe tener. Estas Jornadas, comenzaron a mediados del miércoles 7 con la sesión inaugural en donde hablaron, su presidente, don Fernando Hernández; un representante de los vendedores de provincias, señor Oscar Linzmayer; uno de Santiago, don Arturo Bórquez, y el presidente honorario del torneo, señor Carlos Piderit Garate.

Un representante de FAO, refirió al mercado latinoamericano de papel de diáarios, el señor Hernán Santa Cruz y dos especialistas de esta misma institución internacional, dieron una amplia charla sobre la forestación, no solamente en Chile, sino en el mundo, destacando la importancia de esta actividad para acrecentar la riqueza de los países. En el día de ayer, don Blas Cuevas, subgerente de exportación de INFORSA, se

Durante las sesiones de estudio, distinguidos profesionales, se han hecho cargo de ilustrar a los señores delegados, acerca de una serie de materias de extraordinaria importancia para la formación del vendedor, especialmente en relación con las actividades que se están desarrollando en Chile a base de la madera. El ingeniero señor Dagoberto Iglesias, explicó el proceso de la producción de papel de diáarios, desde que se corta el árbol, hasta que la fábrica entrega las bobinas de papel. Dio una amplia información cómo se desarrolla esta elaboración en la planta de celulosa y papel de Nacimiento.

## GOBIERNO REGLAMENTARA EL EJERCICIO PROFESIONAL DE LOS VENDEDORES DE ACCIONES

Por el señor Ricardo Peralta, funcionario de la Superintendencia de Sociedades Anónimas

males que en la gestión de las mismas existen en la actualidad.

La información fue proporcionada por el Jefe de Colocaciones de ese organismo, Ricardo Peralta, durante una conferencia que ofreció en el curso de las Jornadas de Estudio y Perfeccionamiento que realizan los vendedores de Industrias Forestales S. A.

mientos y que, sin embargo ante la ley, aparecen sin tacha alguna. En Santiago existe un verdadero negocio de colocation de acciones. Cálculos estimativos en poder de la Superintendencia permiten expresar que se recogen mensualmente más de un millón de escudos, en tanto las colocaciones de acciones suelen pasar en el mismo período de F\$ 10.000.000. ¿Dónde va ese capital? Pocos, en realidad, podrían dar una respuesta satisfactoria, añadió.

Abundando en el mismo punto del problema, Ricardo Peralta indicó que son siempre numerosas las personas de buena fe que acuden a los llamados de ciertas firmas para contratar agentes vendedores de acciones con excelentes comisiones. Como no se exige nada al comisionista ni existe legislación que proteja a eventuales incautos, es que se origina tan elevado porcentaje de capitalización destinado a empresas serias o a fines honestos. Asimismo, existe absopta

nueva legislación en quien debe invertir y de allí que segun se crea, como es natural, la desconfianza en el inversor y si se quiere proponer justamente a reunir capitales populares para promover el desarrollo económico, la confianza debe ser restablecida. Esto lo que en la legislación proyectada ocupa precisamente la mayor acusación.

El funcionario de la Superintendencia de Sociedades Anónimas se refirió, dentro del mismo tema, a otros aspectos de las modificaciones legales contenidas en el proyecto de ley y que se ha hecho referencia. Se exigió, por ejemplo, que las empresas o sociedades anónimas, mantengan debidamente informados a sus accionistas. Esto es muy importante, ya que quien coloca un pequeño capital en una empresa, quiere sentirse vinculado a ella y tener, además, un título o certificado en que se prueba su calidad de accionista. La



LA MESA DIRECTIVA de las Jornadas de Estudios y Perfeccionamiento de los Vendedores de Acciones de Industrias Forestales S. A., las que se iniciaron al mediodía del miércoles último. En el grabado,

Lynan y Renato Barahona.

En el día de hoy quedaron clausuradas estas Jornadas con un acto que se celebrará a mediodía en el mismo recinto, en el cual el señor Fernando Valenzuela Melo, gerente general de Industrias Forestales S. A., hará uso de la palabra para saludar a los delegados y expresarles su satisfacción por el trabajo realizado.

## SEDYLAN S.A.C. ACABA DE RECIBIR MODERNA MAQUINARIA PARA AMPLIACION Y PERFECCIONAMIENTO DE SU INDUSTRIA

Llegaron a Valparaíso los modernos equipos recientemente adquiridos en la Saco-Lowell de los Estados Unidos.— Modernas ampliaciones permitirán aumentar en un 500% la actual producción de fibras naturales sintéticas, artificiales y mezclas

La acertada y oportuna política económica puesta en práctica por el Gobierno, de colaborar con las empresas para promover el desarrollo industrial, crear nuevas fuen-

tes de trabajo especializado y de recursos para la nación, se ha traducido en la traída al país para una importante industria nacional, de los elementos técnicos que le son

indispensables para su labor, no sólo para elevar la producción, sino también para reducir los costos de acuerdo con las normas oficiales.



Ya en los muelles, uno de los delicados bulbos que vienen rotulados para Sedylán desde la reputada firma Saco-Lowell de los Estados Unidos.



Otro aspecto de la descarga desde el "Maipo" de las modernísimas instalaciones para la nueva hilandería que aumentará la

capacidad de producción de Sedylán en un quinientos por ciento.

## más avanzada técnica presentan los equipos

SEDYLAN podrá ofrecer al comercio distribuidor y al público, un mayor volumen de hilados y géneros y una calidad superior

CONSIDERA LA CIRCUNSTANCIA de que los equipos que vienen llegando representan las conquistas de la más avanzada técnica en la materia, la innovación de la nueva Planta en el comercio distribuidor y el consumidor, la seguridad de que tendrán a su disposición no solo un volumen de hilados y géneros, sino que un sensible perfeccionamiento en los momentos en que se procedía al desembarco del nuevo equipo.

las bodegas de la motonave "Maipo" se desembarcan en los cajones que contienen el nuevo equipo de hilandería recientemente adquirido por Sedylán S. A. C.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

**"Alborada de amor"**

un tema humano y desgarrador en una película mencionada en Cannes como una obra maestra de sensibilidad. Aplausos para Celia Kaye y el nuevo galán Michael Parks, uno de los más eficaces atletas de New York



Una pasión desesperada, un idilio que no conoció fronteras, eso es ALBORADA DE AMOR, la notable película Universal que en breve se proyectará en el país, con el galán 1965, el atleta Michael Parks, y Celia Kaye, la revelación de "La isla de los delfines azules".

## POSTERGADO ESTRENO DE "SANTA JUANA"

DE G. B. SHAW

por enfermedad del actor, señor JORGE LILLO

hasta el VIERNES 16, a las 22 Hrs.

El Instituto del Teatro de la Universidad de Chile informa que las entradas vendidas para los días 9, 10, 11 y 13 pueden ser utilizadas los días 16, 17, 18 y 20 de julio, respectivamente, o ser devueltas en la boletería del

TEATRO ANTONIO VARAS

## "RADIOCORTOS" DE LA MAGALLANES

Consejo a las mamás primerizas: antes de bañar a su bebé cerciórese de que el agua no esté hirviendo. Así evitará quemarse las manos.

Durante todo el día "su emisora popular" le está entreteniendo con notas de humor, magazine, frases célebres, su horóscopo, informaciones útiles, etc. Siempre algo interesante y alegre en RADIO MAGALLANES que transmite los mejores programas populares:

- Radiorreporter Policial
- Festival del Radioteatro
- La vida de Carlos Gardel
- ...y muchos más!

**CB 101 RADIO MAGALLANES**  
"SU EMISORA POPULAR"

DIRECCION DE  
APROVISIONAMIENTO  
DEL ESTADO

### POR LA ADQUISICION DE DIVERSOS FORMULARIOS

Solicítase PROPUESTA PÚBLICA No 172 por la adquisición de los siguientes artículos, destinados a la DIRECCION DE APROVISIONAMIENTO DEL ESTADO:

2.000 Cajas Art. 1-A-800 Papel tarjetas grandes.  
50.000 Sobres Art. 1-A-1070 Sobres sencillos.

400.000 Sobres Art. 1-A-1090 Sobres oficio corriente.  
200.000 Sobres Art. 1-A-1081 Sobres oficio Clase A

2.000 Libros Art. 2-D-31 Clases educación secundaria  
50 Libros Art. 2-D-55 De Asist. media alumnos  
40 Libros Art. 2-D-126 Actas del Consejo

La Propuesta se abrirá en la DIRECCION DE APROVISIONAMIENTO DEL ESTADO, Avenida 66, 4º piso, Sala de Propuestas, el día 20 de JULIO de 1965, a las 16.30 horas.

Bases y Antecedentes pueden solicitarse en el Departamento de Adquisiciones Sección Imprenta, de esta Dirección.

Para retirar bases y antecedentes es necesario estar inscrito en el Registro de la Declaratoria de Imprenta de esta Dirección. La Dirección de Aprovisionamiento del Estado no aceptará alzas de precios superiores a los márgenes sustentados por la política económica del Supremo Gobierno.

EL DIRECTOR

**GUÍA DEL ESPECTADOR****TEATROS**

CAMILO HENRIQUEZ (Amanátegui 31 — 88859) — 19 horas. El loto chico. (Luis Alberto Hevia). Huelfano.

EL CALLEJON (Avenida 19 horas. Estadio para Jorge Dillon. MARU (Huelfano 765 — 25790) — 19 y 21 horas. (Qué vienen los delfines). Garraud.

MONEDA (Estado 42 — 31477) — 19.10 y 21 horas. La mamá. (Fury Durante).

OPERA (Huelfano 637 — 30176) — 19 y 21 horas. Los diez indios.

PETIT REX (Huelfano 735 — 31143) — 19 horas. La avispa.

TALIA (San Diego 244 — 66502) — 19.30 horas. La mariposa debajo del zapato.

**CINES**

ASTOR (Estado 207 — 32212) — 13.30 y 22 horas. América (EE UU, drama, may. de 18 años).

19 horas: Sinfónica.

BANDERA (Banderas 76 — 60111) — 14.15 y 19 horas. Pieles, misterio, lairones.

CALIFORNIA (Huiranval 1554 — 49861) — 15.45; 19.10 y 22.15 horas. La vida de la muerte. (Not. Mayores de 18).

CENTRAL (Huiranval 530 — 23549) — 13.45; 19 y 22 horas. El comisario. (Italiana, comedia, policial, mayo. de 18 años).

DANTE (Av. Washington 26 — 49452) — 14 horas. Faz da la que no sabe. Not.

DUCAL (Agustinas 777 — 35375) — 14.15; 18.45 y 22 horas. Recreto. (Italiana, comedia, Primer Premio Festival de Berlín, mayores de 21 años).

EGARA (Plaza Egara — 47106) — 19 y 22 horas. Un disparo en la noche. (EE UU, drama, mayo. de 18 años).

GRAN PALACE (Huiranval 1378 — 60092) — 14.45; 15.30 y 22.15 horas. La caída del imperio romano. Not.

HUIRFANO (Huiranval 339 — 23550) — 14.30 y 22 horas. El tren. (EE UU, asociación-suspense, may. y menor).

IMPERIO (Estado 23 — 25796) — 11 horas. Siria-Tese. (Italiana, comedia, may. de 21).

KING (Huiranval 940 — 23283) — 14.10; 19 y 22.15 horas. Hablemos de mujeres. Not. (Italiana, comedia, mayores de 21).

LAS CONDES (Av. Apoquindo 21757) — 11 horas. Maciste en el corte del Zorro. Los lanceros negros y El amor de los padres.

LAS LILAS (Juan de Dios Vial 1299 — 4116) — 18.45 y 22 horas. Hablemos de mujeres. Not. (Italiana, comedia, mayores de 21).

LIDO (Huiranval 650 — 54568) — 14, 19 y 22 horas. Una adorable idiota. (Francesa, comedia, may. de 14).

### CECILIA REPRESENTA A CHILE EN EL FESTIVAL DE BENIDORM, DOMINGO 11, GRAN DESPEDIDA "TEATRO CAUPOLICAN"

Grata repercusión alcanza en todos los ambientes artísticos de Santiago y entre los sectores del público capitalino, la iniciativa de la "Agrupación Artística Chileno-Española" para homenajear

y despedir de Chile a la cancionista laureada, CECILIA, que la semana próxima en alas jet "Iberia", viajará a España, representando nuestra patria en el gran Certamen Internacional de la Canción en Benidorm.

Dicho festival despedida de Chile de CECILIA, se efectuará el próximo domingo 11 en el concurrido y popular "Teatro Caupolicán".

Asumirá relieves extraordinarios en gravitación a la simpatía, prestigio y popularidad obtenidos por nuestra estrella máxima de la canción nueva-vozística.

CECILIA, por última vez en Santiago, cantará diez "hits" acompañada por la gran orquesta de 15 profesores del maestro Irribarren, de los estudios de Radio Minería.

El show complementario será brillante. Se cuenta desde ya con las adhesiones de Monicaco, María Angélica Ramírez (autora de la canción "Como una Ola", primer premio en el Festival de Viña del Mar), el cubano Nelson Navarro, Larry Wilson, Fernando Trujillo, José Arturo, Gran Basilio, Pepa Tapia, humorista peruano: Mario Córdova y su típica; conjunto musical colérico "Los Tickets", agraciada cancionista Isabel Adams, y el cuarteto de bailarines gallegos "Los de Jiménez" y delegaciones de radios "Portales" y "Minería".

CECILIA, recibe en Viña del Mar, el Diploma de Oro que la credita como ganadora del Festival 1965, obteniendo también el viaje a España, al Gran Torneo de Benidorm.

Continuamos recibiendo en

CECILIA, la canción "Como una Ola", primer premio en el Festival de Viña del Mar, la dañina de la canción twist, María Angélica Ramírez, autora de "Como una Ola"; el cantante Mario Córdova y su típica de bandoneones; bailarines gallegos "Los de Jiménez", coléricos musicales "Los Tickets"; super gracioso "MONICACO"; gran humorista peruano PEPE TAPIA y "chirrón" acantilado mexicano Carlos Solís. Adquiera hoy mismo su placa baja numerada Eº 4, incluidos impuestos; y Eº 2; balcones generales 2º piso del "Caupolicán".

Continuamos recibiendo en

CECILIA, la canción "Como una Ola", primer premio en el Festival de Viña del Mar, la dañina de la canción twist, María Angélica Ramírez, autora de "Como una Ola"; el cantante Mario Córdova y su típica de bandoneones; bailarines gallegos "Los de Jiménez", coléricos musicales "Los Tickets"; super gracioso "MONICACO"; gran humorista peruano PEPE TAPIA y "chirrón" acantilado mexicano Carlos Solís. Adquiera hoy mismo su placa baja numerada Eº 4, incluidos impuestos; y Eº 2; balcones generales 2º piso del "Caupolicán".

Continuamos recibiendo en

CECILIA, la canción "Como una Ola", primer premio en el Festival de Viña del Mar, la dañina de la canción twist, María Angélica Ramírez, autora de "Como una Ola"; el cantante Mario Córdova y su típica de bandoneones; bailarines gallegos "Los de Jiménez", coléricos musicales "Los Tickets"; super gracioso "MONICACO"; gran humorista peruano PEPE TAPIA y "chirrón" acantilado mexicano Carlos Solís. Adquiera hoy mismo su placa baja numerada Eº 4, incluidos impuestos; y Eº 2; balcones generales 2º piso del "Caupolicán".

Continuamos recibiendo en

CECILIA, la canción "Como una Ola", primer premio en el Festival de Viña del Mar, la dañina de la canción twist, María Angélica Ramírez, autora de "Como una Ola"; el cantante Mario Córdova y su típica de bandoneones; bailarines gallegos "Los de Jiménez", coléricos musicales "Los Tickets"; super gracioso "MONICACO"; gran humorista peruano PEPE TAPIA y "chirrón" acantilado mexicano Carlos Solís. Adquiera hoy mismo su placa baja numerada Eº 4, incluidos impuestos; y Eº 2; balcones generales 2º piso del "Caupolicán".

Continuamos recibiendo en

CECILIA, la canción "Como una Ola", primer premio en el Festival de Viña del Mar, la dañina de la canción twist, María Angélica Ramírez, autora de "Como una Ola"; el cantante Mario Córdova y su típica de bandoneones; bailarines gallegos "Los de Jiménez", coléricos musicales "Los Tickets"; super gracioso "MONICACO"; gran humorista peruano PEPE TAPIA y "chirrón" acantilado mexicano Carlos Solís. Adquiera hoy mismo su placa baja numerada Eº 4, incluidos impuestos; y Eº 2; balcones generales 2º piso del "Caupolicán".

Continuamos recibiendo en

CECILIA, la canción "Como una Ola", primer premio en el Festival de Viña del Mar, la dañina de la canción twist, María Angélica Ramírez, autora de "Como una Ola"; el cantante Mario Córdova y su típica de bandoneones; bailarines gallegos "Los de Jiménez", coléricos musicales "Los Tickets"; super gracioso "MONICACO"; gran humorista peruano PEPE TAPIA y "chirrón" acantilado mexicano Carlos Solís. Adquiera hoy mismo su placa baja numerada Eº 4, incluidos impuestos; y Eº 2; balcones generales 2º piso del "Caupolicán".

Continuamos recibiendo en

CECILIA, la canción "Como una Ola", primer premio en el Festival de Viña del Mar, la dañina de la canción twist, María Angélica Ramírez, autora de "Como una Ola"; el cantante Mario Córdova y su típica de bandoneones; bailarines gallegos "Los de Jiménez", coléricos musicales "Los Tickets"; super gracioso "MONICACO"; gran humorista peruano PEPE TAPIA y "chirrón" acantilado mexicano Carlos Solís. Adquiera hoy mismo su placa baja numerada Eº 4, incluidos impuestos; y Eº 2; balcones generales 2º piso del "Caupolicán".

Continuamos recibiendo en

CECILIA, la canción "Como una Ola", primer premio en el Festival de Viña del Mar, la dañina de la canción twist, María Angélica Ramírez, autora de "Como una Ola"; el cantante Mario Córdova y su típica de bandoneones; bailarines gallegos "Los de Jiménez", coléricos musicales "Los Tickets"; super gracioso "MONICACO"; gran humorista peruano PEPE TAPIA y "chirrón" acantilado mexicano Carlos Solís. Adquiera hoy mismo su placa baja numerada Eº 4, incluidos impuestos; y Eº 2; balcones generales 2º piso del "Caupolicán".

Continuamos recibiendo en

CECILIA, la canción "Como una Ola", primer premio en el Festival de Viña del Mar, la dañina de la canción twist, María Angélica Ramírez, autora de "Como una Ola"; el cantante Mario Córdova y su típica de bandoneones; bailarines gallegos "Los de Jiménez", coléricos musicales "Los Tickets"; super gracioso "MONICACO"; gran humorista peruano PEPE TAPIA y "chirrón" acantilado mexicano Carlos Solís. Adquiera hoy mismo su placa baja numerada Eº 4, incluidos impuestos; y Eº 2; balcones generales 2º piso del "Caupolicán".

Continuamos recibiendo en

CECILIA, la canción "Como una Ola", primer premio en el Festival de Viña del Mar, la dañina de la canción twist, María Angélica Ramírez, autora de "Como una Ola"; el cantante Mario Córdova y su típica de bandoneones; bailarines gallegos "Los de Jiménez", coléricos musicales "Los Tickets"; super gracioso "MONICACO"; gran humorista peruano PEPE TAPIA y "chirrón" acantilado mexicano Carlos Solís. Adquiera hoy mismo su placa baja numerada Eº 4, incluidos impuestos; y Eº 2; balcones generales 2º piso del "Caupolicán".

Continuamos recibiendo en

CECILIA, la canción "Como una Ola", primer premio en el Festival de Viña del Mar, la dañina de la canción twist, María Angélica Ramírez, autora de "Como una Ola"; el cantante Mario Córdova y su típica de bandoneones; bailarines gallegos "Los de Jiménez", coléricos musicales "Los Tickets"; super gracioso "MONICACO"; gran humorista peruano PEPE TAPIA y "chirrón" acantilado mexicano Carlos Solís. Adquiera hoy mismo su placa baja numerada Eº 4, incluidos impuestos; y Eº 2; balcones generales 2º piso del "Caupolicán".

Continuamos recibiendo en

CECILIA, la canción "Como una Ola", primer premio en el Festival de Viña del Mar, la dañina de la canción twist, María Angélica Ramírez, autora de "Como una Ola"; el cantante Mario Córdova y su típica de bandoneones; bailarines gallegos "Los de Jiménez", coléricos musicales "Los Tickets"; super gracioso "MONICACO"; gran humorista peruano PEPE TAPIA y "chirrón" acantilado mexicano Carlos Solís. Adquiera hoy mismo su placa baja numerada Eº 4, incluidos impuestos; y Eº 2; balcones generales 2º piso del "Caupolicán".

Continuamos recibiendo en

CECILIA, la canción "Como una Ola", primer premio en el Festival de Viña del Mar, la dañina de la canción twist, María Angélica Ramírez, autora de "Como una Ola"; el cantante Mario Córdova y su típica de bandoneones; bailarines gallegos "Los de Jiménez", coléricos musicales "Los Tickets"; super gracioso "MONICACO"; gran humorista peruano PEPE TAPIA y "chirrón" acantilado mexicano Carlos Solís. Adquiera hoy mismo su placa baja numerada Eº 4, incluidos impuestos; y Eº 2; balcones generales 2º piso del "Caupolicán".

Continuamos recibiendo en

CECILIA, la canción "Como una Ola", primer premio en el Festival de Viña del Mar, la dañina de la canción twist, María Angélica Ramírez, autora de "Como una Ola"; el cantante Mario Córdova y su típica de bandoneones; bailarines gallegos "Los de Jiménez", coléricos musicales "Los Tickets"; super gracioso "MONICACO"; gran humorista peruano PEPE TAPIA y "chirrón" acantilado mexicano Carlos Solís. Adquiera hoy mismo su placa baja numerada Eº 4, incluidos impuestos; y Eº 2; balcones generales 2º piso del "Caupolicán".

Continuamos recibiendo en

CECILIA, la canción "Como una Ola", primer premio en el Festival de Viña del Mar, la dañina de la canción twist, María Angélica Ramírez, autora de "Como una Ola"; el cantante Mario Córdova y su típica de bandoneones; bailarines gallegos "Los de Jiménez", coléricos musicales "Los Tickets"; super gracioso "MONICACO"; gran humorista peruano PEPE TAPIA y "chirrón" acantilado mexicano Carlos Solís. Adquiera hoy mismo su placa baja numerada Eº 4, incluidos impuestos; y Eº 2; balcones generales 2º piso del "Caupolicán".

Continuamos recibiendo en

CECILIA, la canción "Como una Ola", primer premio en el Festival de Viña del Mar, la dañina de la canción twist, María Angélica Ramírez, autora de "Como una Ola"; el cantante Mario Córdova y su típica de bandoneones; bailarines gallegos "Los de Jiménez", coléricos musicales "Los Tickets"; super gracioso "MONICACO"; gran humorista peruano PEPE TAPIA y "chirrón" acantilado mexicano Carlos Solís. Adquiera hoy mismo su placa baja numerada Eº 4, incluidos impuestos; y Eº 2; balcones generales 2º piso del "Caupolicán".

Continuamos recibiendo en



3) Aves, animales y pájaros

GRANJA MANQUEHUE HA RENOVADO totalmente sus reproductoras y ovejas polillas de un día: Rhode Island, Broler, New Hampshire, hereford, patitos Pekin y Rouen. Alimentos, Compañía 1271, fono 83591. A-20-III-65

4) Automóviles, garajes y vehículos

N.S.U. "PRINZ", 1963. NUEVO, equipado, con patente. Alameda 2485.

OPEL "REKORD", 1964. 4 PUERTAS, nuevo, equipado. Alameda 2486.

CHEVROLET "NOVA", 1964. 4 PUERTAS, nuevo, equipado. Alameda 2488.

STUDEBAKER "COMANDER", 1964. 4 puertas, poco uso, como nuevo. Alameda 2489.

SIMCA "1.000", 1963. 4 PUERTAS, equipado, poco uso. Alameda 2488.

CHEVROLET "IMPALA", 1963. 4 puertas, sin pilares, cambio mecánico, como nuevo. Alameda 2488.

CONSTRUCCIONES, AMPLIACIONES, reparaciones, doy garantía. Constructor. Alcalde Chadwick 2493. Bilbao Oriente.

A. 11/10.

14) Estatutos y legales

POSESION EFECTIVA DE HECTÁRAS MERCADO, se concedió por auto de cinco de junio del presente del Quinto Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago para zona terrestre. Solicitante: don Arturo Prat 1444, Tucapel 56371. Casilla 5100, Santiago.

C. 10/10.

VAUXHALL "VICTOR", 1963. 4 puertas, poco uso, equipado, como nuevo. Alameda 2488.

C. 10/10.

CITRONETA, 1963. REVISADA, prácticamente nueva. Alameda 2488.

C. 10/10.

BUICK "SKYLARK", 1963. COUPE extra equipado, impecable. Alameda 2488.

C. 10/10.

STUDEBAKER "LARK", 1962. 4 puertas, equipado, extra, como nuevo. Alameda 2488.

C. 10/10.

FATI "1.000", 1961. REVISADA, buen estado. Alameda 2488.

C. 10/10.

FIAT "1.000", 1961. 4 PUERTAS, todo equipo, como nuevo. Alameda 2488.

C. 10/10.

CHEVROLET "STATION", 1965. REVISADA, económica, facilidades. Alameda 2488.

C. 10/10.

FORD "STATION", 1965. ORIGINAL, equipada, revisada integralmente. Alameda 2488.

C. 10/10.

OPEL "CARAVAN", 1965. STATION Wagon, equipada, impecable. Alameda 2488.

C. 10/10.

CHEVROLET "STATION", 1964. REVISADA, equipada. Alameda 2488.

C. 10/10.

FORD "ZEPHYR", 1954. 4 PUERTAS, especial taxi. Alameda 2488.

C. 10/10.

CADILLAC, 1954. 4 PUERTAS, revisada integralmente, equipado. Alameda 2488.

C. 10/10.

CHEVROLET "COUPE", 1951. CONVERSIÓN, una mano, flameante. Alameda 2488.

C. 10/10.

CAMIONES Y CAMIONETAS

CHEVROLET "CAMIONETA", 1963. 800 kilos, nuevas, equipadas. Alameda 2488.

C. 10/10.

MORRIS "CAMIONETA", 1961. 2.500 kilos, como nueva, petroleira. Alameda 2488.

C. 10/10.

CHEVROLET "CAMIONETA", 1961. 1.500 kilos, prácticamente nueva. Alameda 2488.

C. 10/10.

FORD "CAMILON", 1956. F-600, revisado, bien estando. Alameda 2488.

C. 10/10.

MORRIS "CAMILONETA", 1955. 500 kilos, revisada integralmente. Alameda 2488.

C. 10/10.

BICICLETAS

BICICLETAS "TOUR DE FRANCE", triciclos, reparto, repuestos, facilidades. Cycles. Victoria, San Diego 1217. Matucana 26-D. C-214 F.

7) Arriendos buscados

NECESITO CASA EN CUALQUIER sector, urgente, pago hasta \$100. Alameda 2488.

C. 10/7.

9) Compraventas varias

SE VENDE PATENTE DE DEPOSITO de licores de la cerveza Santiago. Tratar: Sotomayor 1263. A-9/33.

FABRICA SOMIERES Y MUEBLES, Franklin N o 359. C. 10/4.

OCAZION VENDO MAQUINA PARA TECNICO, para tomar puntos de medias. Precio efecto. Estado. Tarapacá 1185. Tin-toreria Windsor.

Z 9/11.

SE VENDE MAQUINA CANTEADO, N° 520, José Miguel Carrera 3340, deuda Avida, Berena, Recoleta, allíure 3300.

A. 9/9.

EXTRAVIO DE CHEQUE — QUE SE HA EXTRAVIADO CHEQUE N° 700046 Banco Sud Americano Central, cuenta N° 575005-5, el que queda nro por haberse dado el aviso correspondiente.

A. 11/14.

CALENTINES DE LANA, DOS PARES. 2.000, 4.000, 5.000, 6.000, 7.000. García Reyes 428.

A. 9/9.

CALENTINES DE LANA, DOS PARES. 2.000, 4.000, 5.000, 6.000, 7.000. García Reyes 428.

A. 11/14.

SE HA EXTRAVIADO CHEQUE N° 700046 Banco Sud Americano Central, cuenta N° 575005-5, el que queda nro por haberse dado el aviso correspondiente.

A. 11/14.

SE HA EXTRAVIADO CHEQUE N° 700046 Banco Sud Americano Central, cuenta N° 575005-5, el que queda nro por haberse dado el aviso correspondiente.

A. 11/14.

VERIFICACION — CUARTO JUGADO CIVIL MAYOR CUAN-

TA, 1963, concedió posesión efectiva herencia de Luisa Ramírez Llamea y Luis Urrutia Tapia, la de la prima sin hermano, sin herederos, en calidad de herederos, concesionaria de la herencia, sin perjuicio de derechos de sucesión, a María Urrutia Tapia, de Santiago.

A. 9/14.

QUINTO JUGADO CIVIL CONCE-

PCIO posesión efectiva herencia de Luisa Ramírez Llamea y Luis Urrutia Tapia, la de la prima sin herederos, concesionaria de la herencia, sin perjuicio de derechos de sucesión, a María Urrutia Tapia, de Santiago.

A. 9/14.

QUINTO JUGADO CIVIL CONCE-

PCIO posesión efectiva herencia de Luisa Ramírez Llamea y Luis Urrutia Tapia, la de la prima sin herederos, concesionaria de la herencia, sin perjuicio de derechos de sucesión, a María Urrutia Tapia, de Santiago.

A. 9/14.

QUINTO JUGADO CIVIL CONCE-

PCIO posesión efectiva herencia de Luisa Ramírez Llamea y Luis Urrutia Tapia, la de la prima sin herederos, concesionaria de la herencia, sin perjuicio de derechos de sucesión, a María Urrutia Tapia, de Santiago.

A. 9/14.

QUINTO JUGADO CIVIL CONCE-

PCIO posesión efectiva herencia de Luisa Ramírez Llamea y Luis Urrutia Tapia, la de la prima sin herederos, concesionaria de la herencia, sin perjuicio de derechos de sucesión, a María Urrutia Tapia, de Santiago.

A. 9/14.

QUINTO JUGADO CIVIL CONCE-

PCIO posesión efectiva herencia de Luisa Ramírez Llamea y Luis Urrutia Tapia, la de la prima sin herederos, concesionaria de la herencia, sin perjuicio de derechos de sucesión, a María Urrutia Tapia, de Santiago.

A. 9/14.

QUINTO JUGADO CIVIL CONCE-

PCIO posesión efectiva herencia de Luisa Ramírez Llamea y Luis Urrutia Tapia, la de la prima sin herederos, concesionaria de la herencia, sin perjuicio de derechos de sucesión, a María Urrutia Tapia, de Santiago.

A. 9/14.

QUINTO JUGADO CIVIL CONCE-

PCIO posesión efectiva herencia de Luisa Ramírez Llamea y Luis Urrutia Tapia, la de la prima sin herederos, concesionaria de la herencia, sin perjuicio de derechos de sucesión, a María Urrutia Tapia, de Santiago.

A. 9/14.

QUINTO JUGADO CIVIL CONCE-

PCIO posesión efectiva herencia de Luisa Ramírez Llamea y Luis Urrutia Tapia, la de la prima sin herederos, concesionaria de la herencia, sin perjuicio de derechos de sucesión, a María Urrutia Tapia, de Santiago.

A. 9/14.

QUINTO JUGADO CIVIL CONCE-

PCIO posesión efectiva herencia de Luisa Ramírez Llamea y Luis Urrutia Tapia, la de la prima sin herederos, concesionaria de la herencia, sin perjuicio de derechos de sucesión, a María Urrutia Tapia, de Santiago.

A. 9/14.

QUINTO JUGADO CIVIL CONCE-

PCIO posesión efectiva herencia de Luisa Ramírez Llamea y Luis Urrutia Tapia, la de la prima sin herederos, concesionaria de la herencia, sin perjuicio de derechos de sucesión, a María Urrutia Tapia, de Santiago.

A. 9/14.

QUINTO JUGADO CIVIL CONCE-

PCIO posesión efectiva herencia de Luisa Ramírez Llamea y Luis Urrutia Tapia, la de la prima sin herederos, concesionaria de la herencia, sin perjuicio de derechos de sucesión, a María Urrutia Tapia, de Santiago.

A. 9/14.

QUINTO JUGADO CIVIL CONCE-

PCIO posesión efectiva herencia de Luisa Ramírez Llamea y Luis Urrutia Tapia, la de la prima sin herederos, concesionaria de la herencia, sin perjuicio de derechos de sucesión, a María Urrutia Tapia, de Santiago.

A. 9/14.

QUINTO JUGADO CIVIL CONCE-

PCIO posesión efectiva herencia de Luisa Ramírez Llamea y Luis Urrutia Tapia, la de la prima sin herederos, concesionaria de la herencia, sin perjuicio de derechos de sucesión, a María Urrutia Tapia, de Santiago.

A. 9/14.

QUINTO JUGADO CIVIL CONCE-

PCIO posesión efectiva herencia de Luisa Ramírez Llamea y Luis Urrutia Tapia, la de la prima sin herederos, concesionaria de la herencia, sin perjuicio de derechos de sucesión, a María Urrutia Tapia, de Santiago.

A. 9/14.

QUINTO JUGADO CIVIL CONCE-

PCIO posesión efectiva herencia de Luisa Ramírez Llamea y Luis Urrutia Tapia, la de la prima sin herederos, concesionaria de la herencia, sin perjuicio de derechos de sucesión, a María Urrutia Tapia, de Santiago.

A. 9/14.

QUINTO JUGADO CIVIL CONCE-

PCIO posesión efectiva herencia de Luisa Ramírez Llamea y Luis Urrutia Tapia, la de la prima sin herederos, concesionaria de la herencia, sin perjuicio de derechos de sucesión, a María Urrutia Tapia, de Santiago.

A. 9/14.

QUINTO JUGADO CIVIL CONCE-

PCIO posesión efectiva herencia de Luisa Ramírez Llamea y Luis Urrutia Tapia, la de la prima sin herederos, concesionaria de la herencia, sin perjuicio de derechos de sucesión, a María Urrutia Tapia, de Santiago.

A. 9/14.

QUINTO JUGADO CIVIL CONCE-

PCIO posesión efectiva herencia de Luisa Ramírez Ll

# dos Unidos no seguirá con proyecto llamado "Camelot"

desperado en Chile fue la principal razón para abandonarlo.

los periodistas, la Jefatura de Defensa de Estados Unidos, en el Pentágono, expresó hoy:

"El Proyecto Camelot del Ejército ha sido reevaluado a la luz del planeamiento preliminar llevado a cabo hasta la fecha. Se ha llegado a la conclusión de que el proyecto, tal y como está concebido, no produciría la información pretendida y, por tanto, el proyecto se da por terminado."

El Departamento de Defensa ha hecho públicas, al mismo tiempo, las siguientes preguntas y respuestas referentes al proyecto:

ENTOS DEL PROYECTO DEL

pretendía aislar

de provocaciones en

en vía de des-

munes y deter-

mines de que se

comunista para

como la de

comienzo al

suma es han

que aspec-

se han inver-

lado por

Investigación del

1964.

se acordó su

la primera fase,

la viabilidad de

el tipo po-

que resul-

tos de la inves-

gación exigen la

a la investigación en que des-

debe ser

el interés del De-

partamento de Defensa en es-

ta clase de trabajo?

Puesto que los titulares

"Guerrillas de Liberación Na-

cional", primordialmente re-

viertan en las que los comu-

nistas tratan de sacar ventaja

del descontento que pueda exis-

ir entre la gente en cualquier

parte, el Departamento de De-

fensa ha apelado a los cientí-

cos sociales — aquéllos pre-

ados con el comportamien-

to de la gente — en pro de

que presten sus conocimientos

a la investigación en que des-

debe ser

el interés del De-

partamento de Defensa en es-

ta clase de trabajo?

¿Qué se sacó en limpio del

gasto de los 300.000 dólares

de la Comisión de Representantes aprobó

la ley que autoriza la venta o préstamo de

un submarino a países latinoameri-

canos afectados al préstamo actualmente for-

ma de la flota de reserva de naves inactivas de

los Estados Unidos.

Brasil, Chile, Perú y Venezuela serían los

destinatarios con las doce naves norteamericanas.

Submarinos y el submarino fueron reacondi-

ciones a países que habrían de reci-

birlos.

ban a su paso. Algunos dejaban un rastro

roja, mientras que otros dejaban tras

de sí una estela blanca con visos azules.

Las características particulares de los ex-

tratos vehículos españoles, según los informa-

dos, permitieron distinguirlos así forma

violeta. Aparentemente que otros se iban tras

un avión D-C 6 de color plateado. En la

parte baja el aparato presentaba una se-

rie de pequeñas aberturas (o ventanillas),

de las que parecían salir gases o humo.

En revuelo en el Perú ante

sencia de discos voladores

un centenar de personas observaron el paso de los "objetos" voladores.

PERÚ (ANSA).— Enorme

caos causado en esta ciudad la apa-

riación de discos voladores que

se dirigían sur-norte

en la noche. Un centenar de

observadores y, para

desconocerlos, y para

que se trataba de una flotilla

de más de los observado-

res se diferenciaban unos de

otro de la estela que dejaba

los que parecían salir gases o humo.

CORPORACION DE LA VIVIENDA

SOLICITA OFERTAS PARA LA ADQUISICION DE TERRENO PARA VIVIENDAS MINIMAS Y MEDIAS EN LA CIUDAD DE ANGOL, DE ACUERDO A LAS SIGUIENTES BASES:

1º UBICACION: Con frente a calles existentes y caminos públicos, dentro del límite urbano de la ciudad. Se acompaña Certificado Municipal que acredite estas condiciones.

2º SUPERFICIE: De 10.000 a 200.000 m<sup>2</sup>. Sin embargo esta superficie podrá ser enterada por propietarios colindantes en ofertas de conjunto.

3º SERVICIOS: Debe tener posibilidades inmediatas de abastecimiento de agua potable, luz eléctrica y evacuación de desagües.

4º CARACTERISTICAS: Los terrenos deben ser en lo posible planos, si hubiere pendiente ella no podrá exceder de un 10% no inundables, con subsuelo apto para fundar a una profundidad máxima de 1 m, y que no hayan sido explotados en faenas de extracción de materiales.

5º PLANO O CROQUIS: Se acompañará a la oferta un plano o croquis en que se señale en forma clara y precisa, la configuración del terreno, orientación, nombre de propietarios vecinos, dimensiones aproximadas en todos sus deslinamientos, superficie y ubicación con respecto a calles y caminos públicos.

6º EDIFICIOS Y OCUPANTES: En la oferta se indicará si existen construcciones, sus características, si están ocupadas por los propietarios, cuidadores, mejoradores, arrendatarios, etc. Se fijará fecha de la entrega del inmueble.

7º OFERTA: Las ofertas deberán ser presentadas por sus propietarios o representante legal autorizado, se considerará el nombre completo del propietario. Avulso Fiscal Vigente y N° de Rol. Precio de venta global o por metro cuadrado, en escudos y plazo de validez, el cual no podrá ser inferior a 120 días. Se indicará si hay servidumbres que gravan el predio o expropriaciones que lo afecten. Las ofertas se presentarán en sobre cerrado dirigido al Vicepresidente Ejecutivo.

8º CONDICIONES: Las ofertas que se presenten sin los antecedentes indicados, no serán consideradas. La Corporación de la Vivienda se reserva el derecho de aceptar la o las ofertas que estime más convenientes o rechazarlas todas. Se reserva, además, el derecho de hacer al o a los propietarios cuyas ofertas resultaren seleccionadas contrá-ofertas de precio en base a la tasación que determine su Sub-Departamento de Terrenos y Catastro.

9º PLAZO: Las ofertas se recibirán hasta las 16 horas del día 10 de agosto de 1965 en Santiago, calle Arturo Prat N° 48, piso 6º, Sub-Dpto. Terrenos y Catastro, dirección de la Corporación de la Vivienda, calle Arturo Prat N° 48, piso 6º, Santiago, o presentarlas en la Oficina de la Delegación de la Corporación de la Vivienda en Angol.

EL VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

# Creación de Fuerza Interamericana de Paz no contaría en Río con el apoyo de EE. UU.

TAL DECISION SE HABRIA ADOPTADO EN WASHINGTON D ESPUES DE SONDEOS EN CAPITALES LATINOAMERICANAS

WASHINGTON, 8 (UPI).— Estados Unidos no tiene intención de instaurar en América Latina una Fuerza Permanente de Paz Interamericana en la Conferencia de Ministros de Relaciones Exteriores que tendrá lugar en agosto próximo en Rio de Janeiro, según indican fuentes allegadas al Gobierno de Washington.

El Gobierno norteamericano había tomado esa decisión después de haber hecho sondeos en las capitales latinoamericanas, que serían en general contrarias al proyecto o por lo menos poco dispuestas

a mantener de inmediato discusiones oficiales al respecto. Con excepción de los representantes del Brasil y del Paraguay, los Embajadores latinoamericanos en Washington,

consultados recientemente por un colega, habrían formulado, así fuera a título personal, análogas reservas.

El Gobierno de los EE. UU.

estima pues, que no sería oportuno aportar un ulterior factor de división a la Organización de Estados Americanos,

y presa de una serie de problemas delicados.

## PROBLEMA DIFÍCIL

Una de las razones para la oposición latinoamericana a la idea de la Fuerza de Paz permanente, reside en la dificultad de establecer cuándo y cómo sería utilizada tal fuerza. Según la información de que dispone Washington, algunas naciones temen que esa fuerza pueda convertirse en una pantalla para eventuales intervenciones norteamericanas, en situaciones que parecerían presentar el peligro de un golpe de mano comunista.

## CONFERENCIA DE RIO

Dado que los Estados Unidos se inclinan a sostener la reunión de Río, seguidos los observadores, sería igualmente claro punto, hasta el fin de la postergación, Brasil insistió para que la reunión tenga lugar el 4 de agosto como estaba previsto y en Washington se asegura que la fecha se respetó.

Se presume que se tratará el reconocimiento de los Gobiernos "de facto", principio que Venezuela y Costa Rica quisieran ver condonado, y propuestas concernientes a la revisión de la Carta de la OEA.

## REACTION EN BRASIL

RIO DE JANEIRO, 8 (ANSAS)—La tesis de que la Segunda Conferencia de la OEA debe ser nuevamente aplazada para persistir en la República Dominicana las mismas condiciones que causaron la primera postergación, provoca un mal disimulado disgusto en el Palacio Itamaraty, e informaciones extraoficiales argumentan que de no existir condiciones más apropiadas, la creciente actividad guerrillera en Ecuador, Colombia, Perú, Venezuela y Paraguay, que pone en peligro la seguridad continental, bastaría para descartar toda idea de aplazamiento.

## REFORMA DE OEA

BRASILIA, 8 (ANSAS)—"La Organización de Estados Americanos debe ser adecuada a la evolución del Derecho Internacional", declaró el legislador Raimundo Padilha, presidente de la Comisión de Asuntos Exteriores de la Cámara de Diputados brasileña, poco después de entrevistarse con el Presidente de la República, Humberto Castelo Branco. "Esta adecuación" agregó el diputado, "debe realizarse en el sentido de una mejor definición de la competencia y autoridad del organismo interamericano para solucionar los problemas hemisféricos, reformando por un lado el concepto de soberanía según los datos de la nueva realidad histórica y por otro, reprimiendo mediante la adopción de normas unilaterales, incompatibles con el prestigio de la OEA y con los intereses comunes de los países miembros".

## MERMAN RESERVAS DE ORO DE EE. UU.

WASHINGTON, 8 (ANSAS)—A fines del pasado mes de junio, las reservas de oro de Estados Unidos tocaban el nivel más bajo registrado desde el año 1938, sumando un valor de 13.934 millones de dólares.



# OEA a la espera de respuesta de Imbert sobre Acto Institucional

Recíprocas acusaciones de bandos dominicanos por algunos incidentes registrados en la capital isleña.

SANTO DOMINGO, 8.—(UPI).— El Comando de la Fuerza Interamericana de Paz (FIP), denunció que las fuerzas del Coronel Francisco Caamaño, dispararon anochecido contra tres oportunidades contra las tropas norteamericanas estacionadas a lo largo del Corredor Internacional. Agregó que en una de las veces el fuego fue contestado al final.

ACTO INSTITUCIONAL

Mientras tanto, se espera aún que la Junta del General Imbert, dé a conocer el texto que

proponga para el "Acto Institucional" mediante el que pondrá en marcha la República Dominicana hasta que lleven a cabo nuevas elecciones.

Tanto Imbert como Caamaño aprobaron la idea del "Acto Institucional" que surgió de la Comisión ad-hoc de la Organización de Estados Americanos (OEA).

Esta batalla tuvo lugar luego de haber declarado los paracaidistas de EE. UU. su independencia en la guerra de Vietnam al aniquilar a más de 100 guerrilleros que cometieron el error de abandonar su táctica de atacar y huir para salir a pelear a campo abierto.

Un portavoz militar de Estados Unidos dijo que las batallas de los comunistas ocurrieron durante tres batallas en la selva de la zona de combate "D", unos 48 kilómetros al norte de Saigón. Las cifras extraoficiales de bajas norteamericanas indican de uno a cinco paracaidistas muertos.

SAIGON, 8 (UPI).—Con el apoyo de un bombardero de aviones navales y de la fuerza aérea, los infantes de marina de Estados Unidos lanzaron hoy su primera misión en gran escala contra las guerrillas comunistas en las cercanías de la base aérea de Da Nang. En el ataque participaron 1.000 infantes de marina integrantes del batallón.

Por lo menos 100 guerrilleros del Vietcong fueron muertos y 25 capturados durante la lucha, que se desarrolló bajo una temperatura de 55 grados centígrados cerca del aeródromo de Chu Lai al sur de Da Nang. En el ataque participaron 1.000 infantes de marina integrantes del batallón.

SAIGON, 8 (UPI).—Un infantil tuvo lugar luego de haber declarado los paracaidistas de EE. UU. su independencia en la guerra de Vietnam al aniquilar a más de 100 guerrilleros que cometieron el error de abandonar su táctica de atacar y huir para salir a pelear a campo abierto.

La batalla tuvo lugar luego de haber declarado la independencia en la guerra de Vietnam al an

## RADIO Y TELEVISION DE BRASIL BAJO LA SUPERVISION OFICIAL

BRASILIA, 8 (ANS).— El Presidente Castello Branco firmó un decreto sobre el control de los servicios de radio-difusión que atribuye al Consejo Nacional de Telecomunicaciones la facultad de hacer respetar las disposiciones del Código Nacional respectivo ejerciendo la censura sobre los programas de radio y televisión en todo el territorio nacional.

### SUPERVISION OFICIAL

El general Ernesto Geisel, Jefe del Gabinete Militar de la Presidencia de la República, declaró que la firma del decreto permite la puesta en práctica de las leyes vigentes y hará que el Consejo asuma el papel que le corresponde.

### LAS SANCIONES

Para el ejercicio de la censura el organismo funcionará en base al artículo 52 del Código de Telecomunicaciones que determina: "La libertad de radio-difusión no excluye las sanciones a las prácticas abusivas". Las infracciones previstas son: Incitar a la desobediencia de las leyes o deci-



**SUSCRIBASE  
a "LA NACION"**  
ESTAR MEJOR  
INFORMADO  
Y OPTARA A  
VALIOSOS PREMIOS

BERLIN, Alemania Occidental.— El Presidente de Italia, Giuseppe Saragat, aparece en compañía del Alcalde de Berlin, Willy Brandt, ayer 8, teniendo a su espalda la célebre puerta del muro de Berlin al visitar la ciudad. (Radiofoto UPI).

## MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS

### A.-) DIRECCION GENERAL DE OBRAS PUBLICAS

1.-) SE SOLICITA PROPUESTA POR ARRENDAMIENTO DE UN LOCAL PARA EL FUNCIONAMIENTO DE OFICINAS DE LA DIRECCION GENERAL DE OBRAS PUBLICAS

SUPERFICIE APROXIMADA: 600 m<sup>2</sup>.

#### UBICACION:

Sector comprendido entre las calles Avda. Tobalaba por el Oriente; Matucana por el Poniente; Bellavista por el Norte, y calle Franklin por el Sur. Las propuestas deben presentarse hasta el día 10 de julio de 1965, en Morandé 59 —5.o piso—, Sub-Departamento de Adquisiciones de la Dirección General de Obras Públicas.

### B.-) DIRECCION DE RIEGO

#### 1.-) SOLICITASE PROPUESTAS PUBLICAS

A los contratistas inscritos en el Registro Especial abierto al efecto, para el proyecto, construcción y montaje de las compuertas del vertedero del Embalse Paloma y de las valvulas de los Embalses Paloma y DIGUA.

Las propuestas se abrirán el 30 de septiembre próximo. Bases y antecedentes en Secretaría de la Dirección, Morandé 59 (5.o piso).

#### 2.-) SE REABRE HASTA EL 15 DEL PRESENTE

el respectivo Registro Especial de Contratistas para recibir nuevas inscripciones de interesados en presentarse a las propuestas públicas para la construcción del Canal Mala del Embalse DIGUA, cuya apertura se había postergado indefinidamente y que ahora se fijará para el 17 de agosto próximo.

#### 3.-) SOLICITANSE PROPUESTAS PUBLICAS

a los contratistas inscritos en Tercera Categoría o superior en las especialidades a), d) y g) del Registro General de la D.G.O.P. para la construcción del Túnel Vauriati-Canal Copotí, en el departamento de Ovalle, provincia de COQUIMBO, con un presupuesto oficial de E\$ 263.850.

Las propuestas se abrirán el 22 del presente. Bases y antecedentes en Secretaría de la Dirección, Morandé 59 (5.o piso).

### C.-) DIRECCION DE OBRAS SANITARIAS

#### 1.-) DEPARTAMENTO DE CONSTRUCCION

##### ALCANTARILLADO DE SANTIAGO

##### COMUNA LAS CONDES

##### LLAMASE A PROPUESTAS PUBLICAS

para la ejecución de las Obras de Alcantarillado de LAS CONDES, por los siguientes proyectos:

No. 5825.— Calles Naverin entre Jorge VI y La Castellana;  
No. 5826.— Avenida Manquehue, de C. Colón hacia Alonso de Camargo;  
No. 5842.— Calle Dra. Eloisa Díaz.

Presupuesto oficial total: E\$ 33.011.60. Se entregarán antecedentes los días 14, 15 y 16 de julio. Se abrirá la propuesta el día 23 de julio, a las 11:30 horas. Fecha entrega documentos, Art. 26, hasta el día 23 de julio. Quinta Categoría.

#### 2.-) DEPARTAMENTO DE CONSTRUCCION

##### AGUA POTABLE DE LANCO

##### LLAMASE A PROPUESTAS PUBLICAS

para la ejecución de las Obras de Agua Potable de Lanco, Población "22 de Mayo", provincia de VALDIVIA.

Proyecto N.º 5233. Presupuesto oficial: E\$ 16.800.84. Se entregaran antecedentes los días 15, 16 y 19 de julio. Se abrirá la propuesta el día 23 de julio, a las 11:30 horas. Fecha entrega documentos, Art. 26, hasta el día 24 de julio. Quinta Categoría.

### D.-) DIRECCION DE VIALIDAD

#### OFICINA CENTRAL

#### 1.-) LLAMASE A PROPUESTAS PUBLICAS

a las firmas Contratistas inscritas en Ira. a 4a. Categoría en la especialidad de Pavimentos de Hormigón del Registro General de Contratistas de Obras Públicas, para la pavimentación con hormigón de la Plaza de Peaje Liray en la Carretera Panamericana, Km. 25.677, en la provincia de Santiago.

El presupuesto oficial para esta obra asciende a la suma de E\$ 199.770.80. Las propuestas públicas se abrirán el día 21 de julio, a las 11 horas, en la oficina del señor Director de Vialidad.

Los señores Contratistas interesados podrán presentar antecedentes para esta propuesta de acuerdo al artículo 26 del Reglamento para Contratos de Obras Públicas, hasta el día 16 de julio de 1965, a las 12 horas, en la Secretaría de la Sección Propuestas, Morandé 59, 3er. piso —Oficina 10—, diariamente, de 9:30 a 12 horas.

## CORFO obtuvo crédito por 6 millones de dólares de la Alianza para el Progreso

Permitirá adquirir materiales y servicios en los Estados Unidos y será utilizado en ampliar empresas destinadas a aumentar la producción.

WASHINGTON, 8 (UPI).— La Dirección de Desarrollo Internacional de Estados Unidos, anuncio hoy que la Corporación de Fomento (CORFO) chilena recibirá un préstamo de 6.000.000 de dólares, bajo la Alianza para el Progreso.

CORFO, a su vez, hará préstamos para ayudar a empresas chilenas calificadas a ampliar sus plantas, así co-

mo para la construcción de nuevas instalaciones para la producción.

El préstamo se dedicará a financiar la adquisición de materiales y servicios en Estados Unidos; los costos locales de los proyectos serán financiados por CORFO y las empresas aliadas.

CORFO fue fundada en 1939, para planificar el programa de desarrollo chileno. Sus actividades se amplia-

ron, posteriormente, al punto de que se convirtió en un banco de fomento público y privado, que financia empresas industriales y agrícolas. CORFO pagará este préstamo en 15 años, con un período de gracia de 5 años. Los intereses serán sólo del uno por ciento después.

## Cabot Lodge reemplaza a T. E. Stevenson en Embajada de EE. UU. en Saigón

El general Maxwell Taylor había aceptado su nombramiento sólo para desempeñarse en Londres, provocó críticas políticas en Londres.

WASHINGTON, 8 (ANS).— El Presidente Johnson anunció la renuncia del general Maxwell Taylor como embajador en Vietnam del Sur y la elección de Henri Cabot Lodge como su sucesor. El comunicado de la Casa Blanca anunció también que el Secretario de Defensa Robert McNamara, juntamente con Cabot Lodge partió el miércoles para Saigón, en donde estudiará, juntamente con Taylor, los últimos acontecimientos y proceder a la transferencia del cargo.

El general Taylor, cuando aceptó su nombramiento como embajador en la primavera de 1964, había explícitamente establecido que sus funciones no deberían durar más de 1 año. Pese a ello el anuncio de su dimisión, comunicado al público esta tarde, causó viva impresión en todo el país.

### DESIGNACION DE TAYLOR

Como se recuerda, el envío de Maxwell Taylor a Washington, cuando desempeñaba el cargo de jefe del estado mayor general, fue interpretado como un energético gesto del Presidente Lyndon Johnson para afrontar resueltamente los aspectos militares y políticos del conflicto, y llevarlo a su fin lo más pronto posible.

### PREDICCIONES PESIMISTAS

A un año y cuatro meses de distancia Taylor cede el puesto al hombre que le había precedido, es decir Henry Cabot Lodge, pero el fin del conflicto está más distante que nunca y las predicciones pesimistas preven que los esfuerzos de los Estados Unidos en Vietnam podrían prolongarse muchos años.

Esta noche, tanto los voceros del gobierno como los observadores políticos, se abstienen de comentar el significado del acontecimiento subrayando el carácter estrictamente personal de la decisión de Taylor.

### VERSIONES DISPARATADAS

La inesperada renuncia y la falta absoluta de explicaciones

de las conversaciones han sido definidas en Washington como de "notable importancia", estimándose que versan sobre problemas de estrategia y sobre un cálculo de los efectivos que serán necesarios en los próximos meses para enfrentar la ofensiva comunista. El mismo examen se desarrolla en el Pentágono, sobre la base de los planes ya preparados y que preven el envío de refuerzos por un total muy superior al de 75.000 hombres, previsto tiempo atrás por el Secretario de Defensa, Robert McNamara.

### BRITANICO EN HANOI

WASHINGTON, 8 (ANS).— Los compromisos norteamericanos en Vietnam son hoy nuevamente objeto del examen de las autoridades de Estados Unidos, tanto en una reunión de comandantes, iniciada en Honolulu como en las oficinas del Pentágono.

Los compromisos han sido definidos en Washington como de "notable importancia", estimándose que versan sobre problemas de estrategia y sobre un cálculo de los efectivos que serán necesarios en los próximos meses para enfrentar la ofensiva comunista. El mismo examen se desarrolla en el Pentágono, sobre la base de los planes ya preparados y que preven el envío de refuerzos por un total muy superior al de 75.000 hombres, previsto tiempo atrás por el Secretario de Defensa, Robert McNamara.

### POBLACION "REMODELADA" EN LA CISTERNA DE SANTIAGO

WASHINGTON, 8 (ANS).— El Primer Ministro Británico, Harold Wilson, anunció esta tarde en la Cámara de los Comunes, que Harold Davies, enviado del Gobierno británico al Vietnam del Norte, cuya misión fue hecha pública esta mañana, llegó a Hanoi y que

## PROYECTOS P

### EQUIPAMIENTO COMUNITARIO

#### POBLACION "VILLA SUEÑO"

#### LA CISTERNA DE SANTIAGO

#### SE SOLICITA PROYECTO DE CONSTRUCCION DE UN CENTRO DE DESARROLLO

#### ESCOLA CON KINDERGARTEN

#### LA POBLACION "VILLA SUEÑO"

#### LA CISTERNA DE SANTIAGO

#### PODRAN PARTICIPAR LOS OBREROS EN PRIMERA CATEGORIA

#### CONSTRUCCION DE VIVIENDAS Y OFICINAS

#### ENTREGA DE PROYECTO

#### ENTREGA DE HOJA DE VENTA

#### Hasta el dia 9 de julio de 1965, a las 16 horas, en la misma oficina

#### APERTURA DE PROYECTO

#### ENTREGA DE HOJA DE VENTA

#### Hasta el dia 19 de julio de 1965, a las 16 horas, en la misma oficina

#### ENTREGA DE PROYECTO

#### ENTREGA DE HOJA DE VENTA

#### Hasta el dia 29 de julio de 1965, a las 16 horas, en la misma oficina

#### ENTREGA DE PROYECTO

#### ENTREGA DE HOJA DE VENTA

#### Hasta el dia 19 de julio de 1965, a las 16 horas, en la misma oficina

#### ENTREGA DE PROYECTO

#### ENTREGA DE HOJA DE VENTA

#### Hasta el dia 29 de julio de 1965, a las 16 horas, en la misma oficina

#### ENTREGA DE PROYECTO

#### ENTREGA DE HOJA DE VENTA

#### Hasta el dia 19 de julio de 1965, a las 16 horas, en la misma oficina

#### ENTREGA DE PROYECTO

#### ENTREGA DE HOJA DE VENTA

#### Hasta el dia 29 de julio de 1965, a las 16 horas, en la misma oficina

#### ENTREGA DE PROYECTO

#### ENTREGA DE HOJA DE VENTA

#### Hasta el dia 19 de julio de 1965, a las 16 horas, en la misma oficina

#### ENTREGA DE PROYECTO

#### ENTREGA DE HOJA DE VENTA

#### Hasta el dia 29 de julio de 1965, a las 16 horas, en la misma oficina

#### ENTREGA DE PROYECTO

#### ENTREGA DE HOJA DE VENTA

#### Hasta el dia 19 de julio de 1965, a las 16 horas, en la misma oficina

#### ENTREGA DE PROYECTO

#### ENTREGA DE HOJA DE VENTA

#### Hasta el dia 29 de julio de 1965, a las 16 horas, en la misma oficina

#### ENTREGA DE PROYECTO

#### ENTREGA DE HOJA DE VENTA

#### Hasta el dia 19 de julio de 1965, a las 16 horas, en la misma oficina

#### ENTREGA DE PROYECTO

#### ENTREGA DE HOJA DE VENTA

#### Hasta el dia 29 de julio de 1965, a las 16 horas, en



# HIPODROMO CHILE

Domingo 11 de julio de 1965

NOTA: Los caballos marcados con un asterisco tuvieron contratiempos en su última actuación.

PRIMERA CARRERA.— 1.400 metros.— Ila. serie.— A las 7:45 ho ras.

4-10-9	1. Arista . . . . .	54 16	N. González	J. Santos	1195	No figuró en la de Mi Ranita en 1.400 con 55. T. n. s. t.
REAPARECE	2. Trueno . . . . .	54 17	S. Ubilla	F. Gazzmuri	826	Reaparece: 10.0 de Achornita en 1.200 con 51.3. 1.16. 215.
4-10-5	3. Evento . . . . .	54 18	E. Espinoza	F. Galleguillos	1238	5.0 de Chalons en 1.500 con 45.8. Tiempo: 1.39. Handicap.
4-5-5-15	4. Pretty Girl . . . . .	54 19	R. Hermosilla	F. Castillo	1238	5.0 de Chalons en 1.500 con 53. T. n. s. t. 12a. serie.
6-5-5-2	6. Toyopet . . . . .	53 13	L. Caroca	R. Quiros	1260	ULTIMA (13a.) de Holocusto en 1.200 con 53. T. n. s. t. 12a. serie.
4-10-9-0-6	7. Andavete . . . . .	53 17	A. Farias	M. Martínez	1260	ULTIMA (13a.) de Holocusto en 1.200 con 53. T. n. s. t. 12a. serie.
8-12-11	8. H. Boss . . . . .	53 18	S. Pradenas	V. Contreras	1262	6.0 de Winchester en 1.200 con 53. T. n. s. t. 12a. serie.
9-Gazal	9. Gazal . . . . .	53 19	A. Amio	E. Suárez	1262	6.0 de Winchester en 1.200 con 53. T. n. s. t. 12a. serie.
REAPARECE	10. Nildita . . . . .	51 10	P. Venegas	J. Molero	1264	7.0 de La Lampiña en 1.200 con 54. T. n. s. t. 12a. serie.
7-0-0	11. Pudor . . . . .	51 8	L. Aros	J. Posadas	1265	7.0 de La Lampiña en 1.200 con 54. T. n. s. t. 12a. serie.
REAPARECE	12. La Plata . . . . .	50 18	J. Duarte	D. Torres	1273	7.0 de Ilusionada en 1.200 con 53.4. 1.35. 7a. s. t.
6-0-0-0	13. Insolación . . . . .	48 7	T. Salinas	G. Pérez	973	Reaparece: 11a. de Ilusionada en 1.200 con 53.4. 1.35. 7a. s. t.
1-10-0-0	14. Vuelta . . . . .	48 8	S. Ocampo	N. Peralta	1222	No figura en la de Winchester en 1.200 con 49.7. 1.18. 12a. serie.
0-0-0-0	15. Carmencita . . . . .	49 5	B. Gómez	M. Muñoz	1193	No figura en la de Puerto Octay en 1.200 con 53.1. 1.17. 15.
2-0-0	16. Policasta . . . . .	47 3	G. Hugo Pilar	A. Donati	1193	No figura en la de Puerto Octay en 1.200 con 53.1. 1.17. 15.
6-4	17. Fontanet . . . . .	47 15	L. Rivera	O. Ocampo	1193	4.0 de Mi Ranita en 1.400 con 47. T. n. s. t. 12a. serie.
0-0-0-3	18. Ambicionero . . . . .	46 1	C. Ocampo		1193	3.0 de Mi Ranita en 1.400 con 45.7. T. n. s. t. 12a. serie.

CORRAL: 4 con 5.

SEGUNDA CARRERA.— 1.400 metros.— 9a. serie.— A las 8:10 ho ras.

2x-12-9	1. El Sarao . . . . .	54 14	L. Camus	G. Pérez	1227	9.0 de Lagarterana en 1.200 con 53. 1.13. 9a. serie.
2-5-2-4	2. Castro José . . . . .	53 13	G. Meneses	A. Amro	1204	4.0 de Tia Claudina en 1.400 con 53. 1.13. 9a. serie.
16	3. Inapreco . . . . .	53 10	L. Caroca	R. Babello	1071	16.0 de Chiquicauta en 1.400 con 53. 1.27. 10a. 9a. serie.
10	4. Amis el Turf . . . . .	52 1	A. Salas	H. González	1204	9.0 de Tia Claudina en 1.400 con 53. 1.13. 10a. 9a. serie.
5-1-3-5	5. Virtuosa . . . . .	52 3	E. Naranjo	M. Valenzuela	1204	5.0 de SUND Lord en 1.200 con 53.7. 1.14. 5a. 10a. serie.
9-7-7	6. Big Prince . . . . .	54 4	B. García	E. Núñez	1204	7.0 de Tia Claudina en 1.400 con 53.7. 1.14. 5a. 10a. serie.
12x	7. Gran Viento . . . . .	52 5	E. Ocampo	F. Pérez	1204	7.0 de Tia Claudina en 1.400 con 53.7. 1.14. 5a. 10a. serie.
8-8-7-15c	8. Big Prince . . . . .	50 5	A. Amio	E. Scála	1182	16.0 de Chanci en 1.700 con 47.3. 1.26. 12a. serie.
7-3	9. Conviccion . . . . .	49 7	J. Amestelly	E. Scála	1204	3.0 de Tia Claudina en 1.400 con 50. 1.28. 4.5. 10a. serie.
5-3-2	10. Maclina . . . . .	50 6	A. Parra	A. Vodanovic	1221	3a. de Puerto Octay en 1.200 con 53.1. 1.15. 11a. serie.
11-Vel	11. Veri . . . . .	50 11	C. Sepulveda	D. Miranda	1204	8.0 de Tia Claudina en 1.400 con 53.1. 1.15. 11a. serie.
10-12-13	12. Pintón . . . . .	49 3	J. Torres	J. Molero B.	1204	13.0 de Tia Claudina en 1.400 con 50.6. 1.26. 12a. serie.
12-13	13. Intoxicante . . . . .	50 12	B. Hugo Pilar	J. Quinteros	1199	No figura en la de Virtuosa-Winner en 1.400 con 54. N. s. t.
14-Titli	14. Titli . . . . .	49 9	NO CORRE	E. Inda G.	1199	No figura en la de Virtuosa-Winner en 1.400 con 54. N. s. t.

CORRAL: 8 con 9.

TERCERA CARRERA.— 1.400 metros.— Condicional.— A las 8:30 horas.

2-2-4	1. Bonete . . . . .	56 2	L. Camus	H. Gazzmuri	1227	4.0 de Acritico en 1.400 con 52. 1.27. 15. Condicional.
7-0-10-6	2. Caperozo . . . . .	56 6	C. Pexos	Oscar Silva	1211	10.0 de Chiconel en 1.200 con 56. 1.12. Cond. CLUB.
3-5-3-2	3. Cocherito . . . . .	56 11	G. Jorquera	M. Rendic	1198	2.0 de Guerrero en 1.200 con 53. 1.27. 15. Cond. CLUB.
9-9	4. Con Val . . . . .	57 17	J. Montes	M. Rodríguez	1204	9.0 de Tia Claudina en 1.400 con 53. 1.27. 15. Cond. CLUB.
11-4	5. Daine . . . . .	53 18	J. Pacheco	J. Suárez	1204	10.0 de Tia Claudina en 1.400 con 53. 1.27. 15. Cond. CLUB.
14-8c	6. Floritón . . . . .	51 13	J. García	R. Méndez	1177	ULTIMO (14) de Nagami en 1.600 con 53.2. 1.45. Cond.
7-5	7. Fortuito . . . . .	56 10	M. Sánchez	M. Norambuena	1237	5.0 de Barro en 1.100 con 51. 1.09. 45. Cond.
2-2-4	8. Skybolt . . . . .	56 13	B. Campos	H. Gazzmuri	1204	5.0 de Don Ciro en 1.200 con 53.1. 1.12. Cond. CLUB.
7-3	9. Fortunato . . . . .	56 4	J. Asturias	E. Suárez	1197	1.0 de Chanci en 1.700 con 47.3. 1.26. 12a. serie.
2-2-4-7-6v-3	10. Fortunato . . . . .	56 5	J. Amestelly	H. Jara	1197	1.0 de Chanci en 1.700 con 47.3. 1.26. 12a. serie.
7-3	11. Guacalito . . . . .	56 6	E. Gómez	A. Vodanovic	1204	1.0 de Chanci en 1.700 con 47.3. 1.26. 12a. serie.
0-0-0-0	12. Guacalito . . . . .	56 7	E. Gómez	R. Baballo	1197	1.0 de Chanci en 1.700 con 47.3. 1.26. 12a. serie.
11-Guacalito	13. Guacalito . . . . .	56 8	E. Gómez	H. Gazzmuri	1197	1.0 de Chanci en 1.700 con 47.3. 1.26. 12a. serie.
12-Jose	14. Jose . . . . .	56 9	C. Sepulveda	E. Inda G.	1197	1.0 de Chanci en 1.700 con 47.3. 1.26. 12a. serie.
13-Jose	15. Jose . . . . .	56 10	C. Sepulveda	D. Miranda	1197	1.0 de Chanci en 1.700 con 47.3. 1.26. 12a. serie.
14-Negro	16. Negro . . . . .	56 11	C. Sepulveda	J. Molero B.	1197	1.0 de Chanci en 1.700 con 47.3. 1.26. 12a. serie.
15-7c	17. Negro . . . . .	56 12	L. Godoy	A. Breque	1197	1.0 de Chanci en 1.700 con 47.3. 1.26. 12a. serie.
16-Speranza	18. Negro . . . . .	56 13	L. Godoy	A. Breque	1197	1.0 de Chanci en 1.700 con 47.3. 1.26. 12a. serie.
17-Ural	19. Ural . . . . .	56 14	L. Godoy	A. Breque	1197	1.0 de Chanci en 1.700 con 47.3. 1.26. 12a. serie.
18-Yaverán	20. Yaverán . . . . .	56 15	L. Godoy	A. Breque	1197	1.0 de Chanci en 1.700 con 47.3. 1.26. 12a. serie.

CORRAL: 7 con 8.

CUARTA CARRERA.— 1.400 metros.— Condicional.— A las 9 horas.

2-2-4	1. Bonete . . . . .	56 1	J. Martínez	D. Bernal	1197	4.0 de Acritico en 1.400 con 52. 1.27. 15. Cond.
7-0-10-6	2. Caperozo . . . . .	56 6	F. Tora	H. Miranda	1204	2.0 de Guerrero en 1.200 m. con 52.1. K. T. no se tomó; Cond.
3-5-3-2	3. Choperito . . . . .	56 11	A. González	E. Gómez	1204	9.0 de Tia Claudina en 1.400 m. con 53. 1.27. 35. Cond. CLUB.
9-9	4. Choperito . . . . .	56 12	A. González	E. Gómez	1204	9.0 de Tia Claudina en 1.400 m. con 53. 1.27. 35. Cond. CLUB.
11-4-4	5. Macaracho . . . . .	56 13	C. Gómez	V. Contreras	1204	9.0 de Guerrero en 1.200 m. con 53. 1.27. 35. Cond. CLUB.
6-0-2-4	6. Noyavits . . . . .	56 14	J. Pacheco	J. Suárez	1147	4.0 de Don Ciro en 1.200 m. con 54. K. T. no se tomó; Cond.
6-11-11	7. Platán . . . . .	56 15	D. Cerdá	E. Rodríguez	1065	5.0 de Barro en 1.100 con 51. 1.09. 45. Cond.
7						





TUBIB debe ser el favorito del público palmeño en los 2.200 metros del Premio Invierno. Se ha visto insuperable, y con Juan Martínez rinde mucho.

## SPORTING CLUB

Domingo 11 de julio de 1965

PRIMERA CARRERA — 1.300 metros. — Ind: 20-29.

6-0-3	1 Mi Chiquita	55.13	O. Saavedra	A. Padovani
2-4-8	2 Ponchito	55.2	R. Arredondo	F. Galleguillos
0-0-1	3 Zarzada	55.6	E. Westavino	O. Castillo
4-0-4	4 B. Compra	54.1	S. Azocar	G. Pérez
4-0-2	5 Rio Lircay	54.7	M. Romero	O. Urbina
3-0-0	6 Scapin	54.19	E. Vásquez	Jn. Suárez
5-0-0	7 J. Nana	53.3	N. N.	D. Vidal
6-0-3	8 Monardes	53.5	R. Rodríguez	L. Vásquez
4-2-6	9 H. Noble	53.4	R. Núñez	J. Jara
10 Torinna	50.11	M. Plaza	K. Jara	
11 Caterina	49.13	J. Santos	K. Bernal	
12 Primavera	49.14	B. Parris	N. Navarro	
13 B. Flewre	46.8	L. Argüeto	E. Vidal	
14 Osa Mayor	45.9	L. Duque	G. Sarmiento	

CARRERA "A" — 1.300 metros. — (SIN APUESTAS).

Debutante	1 Ingresa	55.2	J. Santos	H. Jara
2 Blas Lora	55.7	R. Arredondo	M. Maira	O. Castillo
3 Presente	54.11	R. Arredondo	O. Castillo	G. Sarmiento
4 Resarcido	53.11	R. Arredondo	O. Leiva	M. Mancilla
5 Contramarca	52.18	J. Monardes	E. Bravo	
6 Orinal	47.6	H. N.	E. Bravo	
7 Financiera	57.15	I. Alvarado	L. Romero	
8 West Han	52.5	B. Barría	L. Álvarez	
9 Reforma	51.12	V. Lobos	O. Urbina	
10 T. Tránsito	51.13	R. Durán	D. Araya	
11 T. Tanguito	49.9	V. Vásquez	J. Arellano	
12 La Victoria	50.8	M. Plaza	P. Castro	
13 Buena Vista	47.2	L. Arquer	O. Leiva	

Corrales: 3 con 6; y 10 con 11.

TERCERA CARRERA — 1.400 metros. — Condicional.

Debutante	1 Don Bautista	55.4	O. Saavedra	O. Castillo
2 Pensador	51.6	L. Saavedra	G. Sarmiento	
3 Jelesita	58.19	S. Azocar	O. Leiva	
4 El Tremendo	57.13	R. Arredondo	O. Leiva	
5 San Isidro	53.1	R. Arredondo	E. Bravo	
6 Neveri	53.8	L. Vásquez	J. Monardes	
7 Chigual	53.3	N. N.	E. Bravo	
8 Florescente	55.11	D. Alvarado	A. Padovani	
9 Pilita	55.2	R. Romero	L. Vásquez	
10 Concursa	51.1	L. Vásquez	F. Galleguillos	
11 Máster Boy	51.1	J. Farías	N. Ramírez	
12 T. Tanguito	51.13	R. Arredondo	D. Araya	
13 Corrientes	51.9	J. Monardes	A. Bremus	
14 Marafina	51.4	M. Plaza	E. Bravo	

Corrales: 1 con 2; y 5 con 6.

CUARTA CARRERA — 1.300 metros. — Indice: 29-39. (Primera de la Doble).

6-0-3	1 Bacari	56.10	N. N.	R. Bernal
2 Landau	55.3	B. Parris	R. Bernal	
3 Lixit	54.2	D. Alvarado	L. Saavedra	
4 Aló	52.5	N. N.	R. Romero	
5 Juventina	51.1	L. Vásquez	E. Bravo	
6 Trivia	53.11	V. Lobos	O. Urbina	
7 Antumilla	52.5	L. Mejías	R. Saavedra	
8 Bizarra	54.13	M. Plaza	E. Vidal	
9 Zun Zum	49.9	L. Vásquez	E. Vidal	
10 Concordia	50.12	M. Plaza	M. Maira	
11 Dr. Requena	50.6	S. Santos	H. N.	
12 Recuerpo	49.4	N. N.	D. Araya	
13 Querida	47.8	G. Cortés	J. Monardes	

CORRAL: 1 con 2; y 5 con 9.

QUINTA CARRERA — 1.200 metros. — Handicap. — (Segunda de la Doble).

0-3-4	1 Fontenoy	59.7	I. Saavedra	H. Jara
2 Fricassé	57.3	S. Azocar	E. Vidal	
3 Nerón	54.2	S. Azocar	O. Leiva	
4 Pardino	55.11	D. Alvarado	L. Duque	
5 Tornasol	53.7	R. Romero	E. Vidal	
6 Almiranatago	48.6	D. Alvarado	R. Arribalzaga	
7 Martillito	45.4	L. Vásquez	A. Padovani	
8 Velerito	45.8	J. Monardes	R. Bernal	

CORRAL: 1 con 2; y 5 con 9.

SEXTA CARRERA — 2.000 metros. — Handicap. — (Primera de la Triple).

2-0-0	1 Los Rulos	60.5	I. Saavedra	N. Ramírez	
2 Legisrador	59.2	R. Arredondo	O. Leiva		
3 Alacar	54.3	S. Azocar	R. Vidal		
4 Pardino	55.11	D. Alvarado	L. Duque		
5 Tornasol	53.7	R. Romero	E. Vidal		
6 Ansioso	53.7	L. Vásquez	L. Vásquez		
7 Mandisa	43.6	D. Duque	E. Vidal		
8 V. Rose	32.19	J. Monardes	Fco. Castro		
9 Lirio	45.8	R. Arquer	D. Muñoz		
0-0-0	10 M. Díaz	49.8	J. Monardes	R. Vidal	
11 Resália	45.1	J. Cortés	M. Maira		

CORRAL: 2 con 3; y 5 con 7.

SEPTIMA CARRERA — 1.700 metros. — Carrera Especial.

Reparace	1 El Bombo	57.3	M. Carrasco	E. Bravo
2 Quinta Nostra	57.5	I. Saavedra	R. Saavedra	
3 Flaubert	54.7	G. Saavedra	S. Mancilla	
4 Margarita	51.6	H. Obregón	R. Carvajal	
5 Arroyo	50.1	J. Monardes	D. Araya	
6 Calicanto	49.8	N. N.	D. Alvarez	
7 Títilas	45.4	N. N.	J. Monardes	

OCTAVA CARRERA — 1.300 metros. — Ind: 48-60. — (Segunda de la Triple).

4-5-9	1 Lipigote	57.4	G. Saavedra	E. Bravo
2 G. Cáñedo	57.5	E. Vásquez	J. M. Suárez	
3 Pr. Escocés	55.7	E. Vásquez	G. Mancilla	
4 Coronada	54.10	S. A. Vargas	R. Carvajal	
5 Pr. Paola	55.3	L. Vásquez	E. Vidal	
6 Barrica	52.9	L. Vásquez	R. Vidal	
7 Bon Voyage	51.2	V. Lobos	O. Urbina	
8 P. P. P.	52.9	J. Monardes	G. Sarmiento	
9 Polvora	51.3	J. M. Linda	G. Sarmiento	
10 Chumilla	52.3	N. Bravo	R. Vidal	

CORRALES: 6 con 7; y 8 con 9.

NOVENA CARRERA — 1.300 metros. — Ind: 48-60. — (Tercera de la Triple).

2-3-1	1 Ciriac	54.10	G. Saavedra	E. Bravo
2-3-1	2 Cosa Nistra	53.5	E. Vásquez	R. Carvajal
2-3-1	3 Ivonne	53.14	L. Vásquez	R. Saavedra
2-3-1	4 Ben Alf.	52.7	L. Mejías	R. Saavedra
2-3-1	5 F. de Ulmo	52.1	J. Monardes	L. Vásquez
2-3-1	6 L. Serranita	52.8	I. Saavedra	H. Jara
2-3-1	7 Patri			

# Notorio progreso evidenció trabajo de la Selección ante Dukla de Praga

Grata superación en todas sus líneas mostró equipo nacional. Una buena fórmula de medio campo: Hodge, Prieto y Fouilloux. No dejó armarse al cuadro checo nuestro representativo. Ignacio Prieto en espectacular maniobra anotó el único gol

CANCHAS: Estadio Nacional.  
PAGARON: 15.801 personas.

RECAUDACION: 45.532,10

EQUIPO: Chile.

ARBITRO: Domingo Masa-

saro, mostró una curiosa

tendencia a sancionar con

dureza al equipo local y a

dar "manga ancha" a los

chechos que dieron cuantos

golpes quisieron. Estuvo a

punto de malograr el parti-

do con su actitud. No se

le pide que favorezca a los

dúos de castigo, sino que

aplique con justicia y cri-

terio el reclamo.

SELECCION CHILENA

(1): Nitsche; Valentini, Do-

noso y Villanueva; Contreras

y Hodge; Méndez, Prieto,

Cabrera, Fouilloux y

Sánchez. Entrenador: Fran-

cisco Hormazábal.

U. D. A. DUKLA (0):

Ivan; Cmarada, Kadec y

Mavak; Pluskal y Masopust;

Bronzovský, Kneibert, Morávek,

Vacenovsky y Jelinek;

Entrenador: Jaroslav

Veiveda.

GOL: 17' del Segundo

Tiempo. PRIETO, levantó

a la entrada del área el ba-

lón, por sobre el arquero

checho Iván, liquidando una

excelente maniobra que el

mismo inició entregando la

pelota a Fouilloux y corrien-

do a oídos su plazo de 5,

para seguir largo y preciso

pase de su compañero de

club y anotar el único

gol del partido.

CAMBIOS: 40' del primer

tiempo, Araya reemplazó a

Méndez, por lesión de éste.

En el equipo visitante en la

2<sup>ta</sup> etapa Rodec reemplazó a

Morávek.

PÁGINA 2

IGNACIO PRIETO, se anticipa a la intervención del arquero Iván, de Dukla, y anota el gol del triunfo de la Selección Chilena frente al team checoslovaco. Rehabilitadora actuación cumplió el equipo nacional y el gol que capta el grabado fue de excelente factura y un merecido premio para el vencedor.



IGNACIO PRIETO, se anticipa a la intervención del arquero Iván, de Dukla, y anota el gol del triunfo de la Selección Chilena frente al team checoslovaco. Rehabilitadora actuación cumplió el equipo nacional y el gol que capta el grabado fue de excelente factura y un merecido premio para el vencedor.

En el equipo chileno ofreció una notable mejoría en sus líneas. Aplicada, marcando a presión y ofreciendo a los checos un bloque de contención compacto de fuerza, la defensa no tuvo fallas graves en todo el partido, excepto cuando el aspijamiento de los rivales atacaron con denuedo en busca del empate.

No pudo Masopust plantarse en el medio campo y con la colaboración alternativa de Cabrera y Morávek, controló el centro del campo. Ahora los chilenos los obstaculizaron, los marcaron a presión e impidieron que estos hombres tomaran contactos.

Bien la defensa en marcação. Sin perderse de vista al rival. Tanto Villanueva como Valentini neutralizaron a los punteros Brumovsky y Jelinek, dejando éstos, retroceder en busca del balón, por la marcadura y porque sus hombres de apoyo debieron extremarse en el trabajo defensivo.

Sólo en los 10 minutos finales, levantó el equipo visitante. El visible agotamiento de Prieto y Hodge, por la intensa labor por ellos cumplida y la consiguiente baja del rendimiento en medio campo y ataque, permitió al team checo someter a sostenida presión la valla de Nitsche, pero la defensa en la emergencia respondió bien y el marcador se pudo mantener favorable hasta el final.

En resumen, un año notorio y satisfactorio del conjunto nacional, que al margen del resultado, demostró saber desde su entrenador hasta los jugadores, recoger con as- pensa del aplauso del público, las experiencias de co, reiterado durante el par- tido, y repetido al final del encuentro.

Juan Carlos Franco.

## SELECCION ARGENTINA

### QUE JUEGA CON CHILE

### FUE DESIGNADA AYER

Buenos Aires, 8 (ANSA).— La comisión de selección designó a los jugadores para los encuentros contra Chile por la copa "Carlos Dittborn", los que se concentrarán en River Plate el miércoles 13. Estos son los jugadores: Roma (Boca Juniors); Bernardo (Independiente); Angel C. Rojas (Boca Juniors); Onega (River Plate); De la Mata (Independiente); Ramos Delgado (River Plate); Ferreira (Independiente); Diaz A. (Boca Juniors); Rattin (Boca Juniors); Albrecht (San Lorenzo); Berano (Independiente); Angel C. Rojas (Boca Juniors); Onega (River Plate); De la Mata (Independiente); Carone (Velez Sarsfield); Max (River Plate); Renzo (San Lorenzo); Veira (San Lorenzo).



RICARDO CABRERA: Su presencia en la dirección del ataque chileno fue decisiva para un mejor rendimiento de la linea. Uno de los valores del conjunto rojo.

Wanderers, fue problema insólito para la retaguardia checa.

En general, y esto sorprendió gratamente, el cuadro nacional dio la sensación de entrar con garra, con garra y calzado a demostrar que lo del domingo fue una actuación absolutamente fatal.

Y lo consiguieron. Con algunas variantes tácticas en su trabajo de ayer, con respecto al anterior. En el mismo campo no solo se mejoró por la inclusión de Roberto Hodge, sino que atinadamente hizo trabajar un triángulo muy similar al que en estos últimos años ha ofrecido Magallanes, con Ampuero, Torres y Yávar. El equipo nacional tuvo a Hodge, Prieto y Fouilloux realizando su tarea. Alfonso Sánchez y Sánchez estuvieron en la labor. El rendimiento de la fórmula fue bueno y se tradujo en un control del medio campo y en apoyo constante para los hombres de ataque.

No dejó de amarre el equipo de Dukla, nuestra Selección. Ahora fueron los rojos los que impusieron la tónica, imponiendo a su rival que jugara como en el cotejo anterior.

En nuestra opinión, ya en el primer tiempo el cuadro local debió establecer diferencias entre el marcador y el ataque.

Incluso la entrada del puntero Araya por Méndez, le dio más velocidad e intención al ataque, por la tendencia a jugar en profundidad del director delantero de la "U".

El gol de Prieto, puso justicia en el marcador y fue conseguido en los mejores instantes del trabajo de la Selección. Incluso Cabrera debió haber aprovechado una entrada por la izquierda de Villanueva y aumentar las cifras en favor de nuestro team.

Los checos un poco desconfiados se apresuraron a juntar con reciedumbre favoreciéndolo un poco por la actitud de Domingo Massaro. Pero en este terreno los locales no se arredaron, y respondieron con fuerza a la fuerza y demostrando con ello una faceta positiva en una escuadra que

# CURANTOS MERVILLES SERVIRA HOY VIERNES

## DÉCIMO CURANTO DE LA TEMPORADA

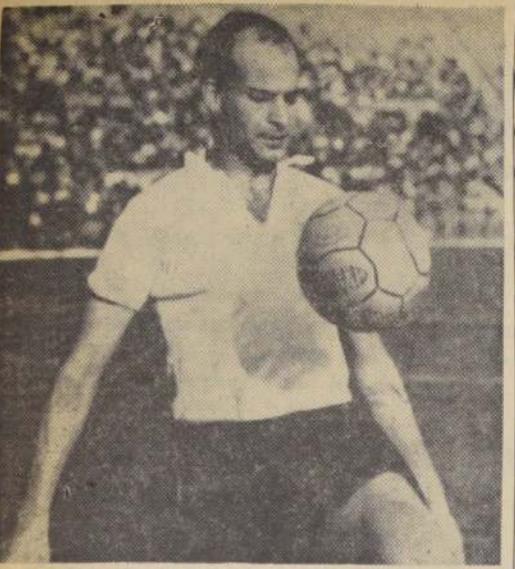
CON LOS MAS EXQUISITOS Y VARIADOS MARISCOS PARA LOS MAS SELECTOS PALADARES DE LA MAS DISTINGUIDA CLIENTELA VIVEROS PROPIOS ASEGUAN LA CALIDAD DE LOS MARISCOS



ESTABLECIMIENTOS  
MERVILLES

RESERVE SU MESA AL FONO 93963 RONDIZZONI 2064 Cas 8666 - FONO 93963

# DE TODO CHILE ESCRIBEN A FOTO-FUTBOL



## ROBERTO

Brasil entero supo de sus condiciones y hasta estuvo propuesto para el seleccionado.

River Plate, de Buenos Aires, que necesitaba innovar y presentar espectáculos de jerarquía, lo llevó a sus filas junto con otros cracks de la tierra del café. Comenzó para Roberto Projuelo una tarea difícil. En River hubo hombres que se pusieron por la punta izquierda, como astros indiscutibles entre ellos, Loustan y D'Ambrosi.

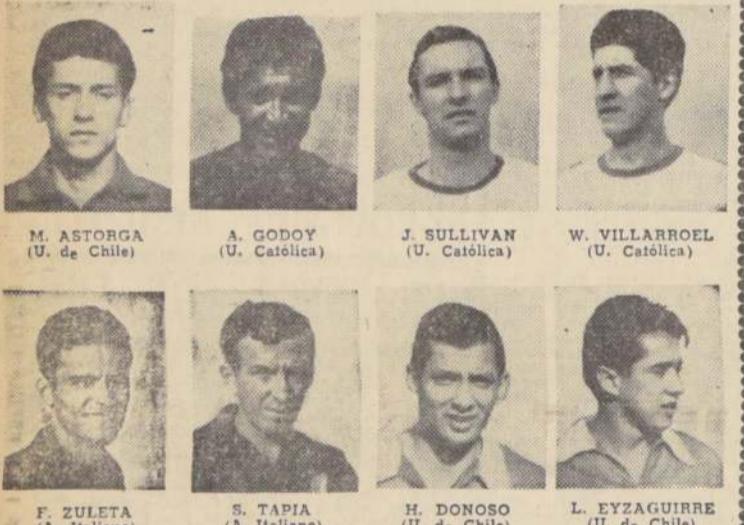
Además, como en la otra "ejedama", de los que la inventaron el mango a la peleta, de "la bordadora" y tantas cosas más, Roberto aparecía poco menos que como inhibido para mostrar sus grandes virtudes.

Pero, aprendió aquello de que donde hay uno hay otro, y se largo de corrido la frase, "vive, vive, viven".

Roberto, fue sucesor en Buenos Aires, como en Río y São Paulo y más tarde ancló en Santiago, donde reeditó anteriores performances.

Y por supuesto, ROBERTO, será otro de los cracks que los lectores de LA NACION recorrerán e insertarán en las cartillas de promoción de FOTO-FUTBOL, el concurso que hace millonarios.

# FOTO-FUTBOL



## COLO COLO



Por resolución de la Asociación Central de Fútbol de Chile, los socios de Colo Colo no tendrán derecho a impuestos en los partidos organizados por esa dirigencia y en que nuestro Club actúe en los programas dobles en que intervenga, también, la Selección Nacional de Fútbol.

Para dichos encuentros, los socios de Colo Colo, AL DIA EN SUS CUOTAS DE JULIO EN CURSO, podrán adquirir las entradas respectivas en nuestra sede social de calle Cienfuegos 41, a las horas de costumbre.

Para las programaciones internacionales que llevará a efecto Colo Colo por su cuenta durante el receso del Campeonato Oficial, los socios del Club GOZARAN DE TODAS LAS FRANQUICIAS ACOSTUMBRADAS

### IMPORTANTE:

Las entradas para el gran match COLO COLO con REAL MADRID que se realizará el domingo 15 de agosto próximo, se pondrán a la venta desde la semana venidera en nuestra sede social.

LA GERENCIA DE COLO COLO

### CAJA DE RETIROS Y PREVISION SOCIAL DE LOS FF. CC. DEL E. CONCURSO

Llámase a Concurso para proveer dos videntes de Dentistas y una de

### MEDICO INTERNISTA DOMICILIARIO

con dos horas diarias médicas en la Planta Médico-Dental de la Institución, en grados 5 o con Eº 183.66, más Eº 36.73 que corresponde al art. 22.o de la Ley N° 16.250; Eº 65.19 por bonificaciones, no imponible y los quinientos correspondientes. El plazo de recepción de los antecedentes vencerá a los quince días contados de la fecha de las últimas publicaciones. La entrega de ellos deberá efectuarse en la Oficina del Médico Jefe, ubicada en Serrano N° 23, Subsuelo de 17 a 20 horas.

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

ENSEÑE A LOS NIÑOS A CRUZAR LAS CALLES: MIRAR A AMBOS LADOS; CRUZAR, PERPEN-  
DICULARMENTE EN LAS ESQUINAS; OBSERVAR LAS LUZES Y

SÓLO AVANZAR CON LA LUZ VERDE DE FRENTE. COOPERAR CON LA CAMPAÑA DE SEGURIDAD DEL CONSEJO NACIONAL DE SEGURIDAD.

Un centenar de cartas llegadas en el día de ayer a LA NACION, y que serán respondidas a medida que vayan transcurriendo los días y lo permita el espacio, demuestran, fehacientemente, que el concurso FOTO-FUTBOL entró ya no tan sólo a una etapa de espectacularidad dentro del ambiente deportivo nacional, sino que prendió en el ánimo particular de todos y cada uno de los hinchas del fútbol, y por ende, lectores del diario de los deportistas.

Las consultas son numerosas y variadas. Por ejemplo, se insiste mucho en aquello de la dimensión de las fotografías de los jugadores o entrenadores que siempre son más grandes que los cuadrados que contienen las cartillas de promoción.

Al respecto, debemos manifestar a nuestros lectores que ello no significa impedimento alguno, ya que con dejar el nombre del jugador afuera basta y sobra.

Otra pregunta en la que insiste mucho el hincha y el concursante, es la que dice relación con los diarios.

Insistimos que para lograr cartillas de promoción, bastará que los lectores remitan el valor de los diarios en estampillas, y nosotros, de inmediato, remitiremos los ejemplares solicitados.

### SORTEO SEMANAL

Una vez que se comiencen a recibir las primeras cartillas de promoción, se dará la larga-

### Dep. Los Beatles sigue ganando en baby fútbol

A pesar de contar sólo con seis meses de vida, el club deportivo Los Beatles ha logrado hacer resaltar su nombre con insistencia en cuanto a torneo de baby fútbol se organiza.

No hace mucho obtuvo el título de campeón del certamen de apertura, del evento organizado por la Liga de Baby Fútbol Yungay, al reunir un mayor número de puntos, con sus diversos cuadros. Ahora, ratificando su calidad campeona con una amplia ventaja en el torneo regido por el club deportivo Tunel, sacando al término de él, cuatro puntos de diferencia sobre su más cercano perseguidor.

La ubicación fue la siguiente: 1.º Los Beatles, con 17 puntos; 2.º Emelec, con 13; 3.º Wattussi, con 12; 4.º Juventud Maule, con 10; 5.º Maquinista y Tunel, con 9; 7.º O'Higgins, con 8; 8.º Condor Chileno, con 5; 9.º Sonambullos, con 4 puntos.

El domingo próximo se clausurará el certamen del deportivo Tunel con la entrega de premios, jugándose, además, un encuentro entre el campeón, Los Beatles, y Baf Boys, de Quillota, en la cancha ubicada en Mapocho 3399, a las 18 horas.

da al sorteo de un par de zapatos "DRIBLING" ALONSO, la nueva sensación de chuteadores en Chile y que son la prolongación de los famosos zapatos ALONSO, probados y apro-  
vados de varias generaciones de futbolistas en Chile y América.

### TOUR DE FRANCIA: El ciclista español Galera venció en la décimosexta etapa

BRIANCON, 8 (ANSA).— El español Galera ganó hoy la décimosexta etapa de la vuelta a Francia, entre Gap y Briançon de 177 kilómetros recorridos.

El italiano Gimondi conserva el primer puesto en la clasificación general.

### Nuevo triunfo se anotó "Bezanilla"

Con una nueva victoria prosiguió su campaña en el Torneo de Fútbol de la Liga Independencia, el elenco de honor del Lefensor Bezanilla.

Esta vez su derrotado fue el capacitado club Acharran, quien debió ceder posiciones por la cuenta de 4 goles.

Este triunfo dejó a Defensor Bezanilla siempre en el liderato del campeonato y en calidad de invicto.

### Juventud Los Olmos jugará el domingo

Dos victorias en menos de cuatro días, consiguió el Deportivo Juventud Los Olmos, al derrotar 2 x 1 a Galleguillos y Mayor Abé. Prosiguiendo con sus compromisos en fútbol, este domingo jugará con Olímpico Santa Julia, a las 13.30 horas, en la cancha de estos últimos. Este partido es de gran importancia para la colocación de los elencos en lucha, ya que en él se disputará el título de campeón del torneo cuadrangular, organizado por Olímpico Santa Julia.

Se encargó la asistencia y puntualidad en la llegada. El primer duelo de Juventud Los Olmos se presentaría con la siguiente alineación: Enrique Ortega, Julio Ortega, Iván Cañas, Hugo Espinoza, Luis Garces, Nelson Ortega, Tomás Flores, Guillermo Silva, Alfonso González, Joaquín Fries y Alfonso Márquez.

### E. Velasco ganó bien en B. Fútbol

Repitó su triunfo sobre los integrantes de la Escuela Superior Industrial de Saestres, el club deportivo Eugenio Velasco.

En el match revancha de baby fútbol, jugado en la cancha de los primeros. El triunfo fue esta vez más holgado en favor de los velasquinos, que ganaron 7 x 4.

El deportivo Eugenio Velasco, integrado por funcionarios que trabajan en la Escuela de Derecho de la Universidad de Chile estuvo defendido en esta ocasión por los siguientes jugadores: Luis Miquel, Mario Rojas, Ramón Soto (2), Eduardo Díaz (2), Enrique Orellana (3).

zapatos ALONSO, probados y apro-  
vados de varias generaciones de futbolistas en Chile y América.

zapatos ALONSO, probados y apro-  
vados de varias generaciones de futbolistas en Chile y América.

zapatos ALONSO, probados y apro-  
vados de varias generaciones de futbolistas en Chile y América.

zapatos ALONSO, probados y apro-  
vados de varias generaciones de futbolistas en Chile y América.

zapatos ALONSO, probados y apro-  
vados de varias generaciones de futbolistas en Chile y América.

zapatos ALONSO, probados y apro-  
vados de varias generaciones de futbolistas en Chile y América.

zapatos ALONSO, probados y apro-  
vados de varias generaciones de futbolistas en Chile y América.

zapatos ALONSO, probados y apro-  
vados de varias generaciones de futbolistas en Chile y América.

zapatos ALONSO, probados y apro-  
vados de varias generaciones de futbolistas en Chile y América.

zapatos ALONSO, probados y apro-  
vados de varias generaciones de futbolistas en Chile y América.

zapatos ALONSO, probados y apro-  
vados de varias generaciones de futbolistas en Chile y América.

zapatos ALONSO, probados y apro-  
vados de varias generaciones de futbolistas en Chile y América.

zapatos ALONSO, probados y apro-  
vados de varias generaciones de futbolistas en Chile y América.

zapatos ALONSO, probados y apro-  
vados de varias generaciones de futbolistas en Chile y América.

zapatos ALONSO, probados y apro-  
vados de varias generaciones de futbolistas en Chile y América.

zapatos ALONSO, probados y apro-  
vados de varias generaciones de futbolistas en Chile y América.

zapatos ALONSO, probados y apro-  
vados de varias generaciones de futbolistas en Chile y América.

zapatos ALONSO, probados y apro-  
vados de varias generaciones de futbolistas en Chile y América.

zapatos ALONSO, probados y apro-  
vados de varias generaciones de futbolistas en Chile y América.

zapatos ALONSO, probados y apro-  
vados de varias generaciones de futbolistas en Chile y América.

zapatos ALONSO, probados y apro-  
vados de varias generaciones de futbolistas en Chile y América.

zapatos ALONSO, probados y apro-  
vados de varias generaciones de futbolistas en Chile y América.

zapatos ALONSO, probados y apro-  
vados de varias generaciones de futbolistas en Chile y América.

zapatos ALONSO, probados y apro-  
vados de varias generaciones de futbolistas en Chile y América.

zapatos ALONSO, probados y apro-  
vados de varias generaciones de futbolistas en Chile y América.

zapatos ALONSO, probados y apro-  
vados de varias generaciones de futbolistas en Chile y América.

zapatos ALONSO, probados y apro-  
vados de varias generaciones de futbolistas en Chile y América.

zapatos ALONSO, probados y apro-  
vados de varias generaciones de futbolistas en Chile y América.

zapatos ALONSO, probados y apro-  
vados de varias generaciones de futbolistas en Chile y América.

zapatos ALONSO, probados y apro-  
vados de varias generaciones de futbolistas en Chile y América.

zapatos ALONSO, probados y apro-  
vados de varias generaciones de futbolistas en Chile y América.

zapatos ALONSO, probados y apro-  
vados de varias generaciones de futbolistas en Chile y América.

zapatos ALONSO, probados y apro-  
vados de varias generaciones de futbolistas en Chile y América.

zapatos ALONSO, probados y apro-  
vados de varias generaciones de futbolistas en Chile y América.

zapatos ALONSO, probados y apro-  
vados de varias generaciones de futbolistas en Chile y América.

zapatos ALONSO, probados y apro-  
vados de varias generaciones de futbolistas en Chile y América.

zapatos ALONSO, probados y apro-  
vados de varias generaciones de futbolistas en Chile y América.

zapatos ALONSO, probados y apro-  
vados de varias generaciones de futbolistas en Chile y América.

zapatos ALONSO, probados y apro-  
vados de varias generaciones de futbolistas en Chile y América.

zapatos ALONSO, probados y apro-  
vados de varias generaciones de futbolistas en Chile y América.

zapatos ALONSO, probados y apro-  
vados de varias generaciones de futbolistas en Chile y América.

zapatos ALONSO, probados y apro-  
vados de varias generaciones de futbolistas en Chile y América.

zapatos ALONSO, probados y apro-  
vados de varias generaciones de futbolistas en Chile y América.

zapatos ALONSO, probados y apro-  
vados de varias generaciones de futbolistas en Chile y América.

zapatos ALONSO, probados y apro-  
vados de varias generaciones de futbolistas en Chile y América.

zapatos ALONSO, probados y apro-  
vados de varias generaciones de futbolistas en Chile y América.

zapatos ALONSO, probados y apro-  
vados de varias generaciones de futbolistas en Chile y América.

zapatos ALONSO, probados y apro-  
vados de varias generaciones de futbolistas en Chile y América.

zapatos ALONSO, probados y apro-  
vados de varias generaciones de futbolistas en Chile y América.

zapatos ALONSO, probados y apro-  
vados de varias generaciones de futbolistas en Chile y América.

zapatos ALONSO, probados y apro-  
vados de varias generaciones de futbolistas en Chile y América.

zapatos ALONSO, probados y apro-  
vados de varias generaciones de futbolistas en Chile y América.

zapatos ALONSO, probados y apro-  
vados de varias generaciones de futbolistas en Chile y América.

zapatos ALONSO, probados y apro-  
vados de varias generaciones de futbolistas en Chile y América.

zapatos ALONSO, probados y apro-  
vados de varias generaciones de futbolistas en Chile y América.

zapatos ALONSO, probados y apro-  
vados de varias generaciones de futbolistas en Chile y América.

zapatos

SUBLENSE, 1—LUIS CRUZ, 4:

**SORPRESIVO PERO JUSTO  
EL TRIUNFO CURICANO**

Córdova (2), Riú (2), hicieron los goles de Luis Cruz. Castro, anotó el tanto de los dueños de casa.

CANCHAS: Estadio Municipal Chilán.

PAGARON: 1.811 personas.

SOCIOS: Sublense, 0; Luis Cruz, 17.

RECAUDACION: F\$ 1.867,40.

ARBITRO: Roberto Emhart (bien).

SUBLENSE Y LALALADA: Pérez, Romero, Bravo y Muñoz. Se

pulveda y Lalalada: Castro, Rocío, Rodríguez, Millán y

J. Sepulveda. Entrenador: Daniel Chirinos.

LUIS CRUZ (4): Zárate, Suárez, Cortés y Vidal: Hidalgo y Farias: Lu, Cortés, Delgado, Riú, Córdova y Galdamez. Entrenador: Guillermo Diaz.

GOLES: Córdova para Luis Cruz, a los 3' y 7 minutos.

Aumentó a tres para los curicanos; Riú, a los 17'. Anotó el único gol chilanejo. Castro, a los 24 minutos. Tres a uno

finalizó la primera etapa.

Cuando se jugaban los 17' de la etapa final, Riú nuevamente anotó para Luis Cruz, con lo cual cerró el marcador de cuatro a uno a su favor.

Un resultado sorpresivo, sobre todo por la gran diferencia en el marcador final, en el partido jugado en el Estadio Municipal de Chilán entre Sublense y Luis Cruz, que terminó en favor de los curicanos, cuatro a uno.

Lo que no pudieron hacer los curicanos en todo lo corrido del certamen de Ascenso, lo lograron ayer como visitantes, sacando partido de las claras

dificultades defensivas de su rival, que con esta presentación quedó rezagado en el penúltimo lugar de la tabla, con sólo

cincos puntos.

El match en si, dejó en evidencia el deplorable estado por

que atravesó el elenco local, que sobre todo, en el encuentro de ayer, se vio impotente para

sobreponerse a los curicanos, que en momento alguno realizaron un juego brillante. Por el contrario, se limitaron a

sacar partido de las debilidades de su oponente.

Luis Cruz basó su triunfo en

jugadas rápidas, de pases largos y más que nada, en su

gusto y deseos de triunfo. (APOLINARIO ORDENES, correspondiente).

**Círculo pedestre interno organiza el Dep. Atlántida**

UN CIRCUITO de aproximadamente 6 kilómetros se correrá este domingo en el barrio El Salto, empezando a las 11 horas. En esta prueba pedestre intervendrán solamente corredores del Deportivo Atlántida, quienes lucharán también, por salir nominados para la tradicional carrera denominada Posta Colombiana, que organizan los directivos del Atlántida, para el 25 de julio.

La partida será dada desde la secretaría, ubicada en Vicente Cuicuini N.º 294.

1965

José Rivas, competidor

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

1965

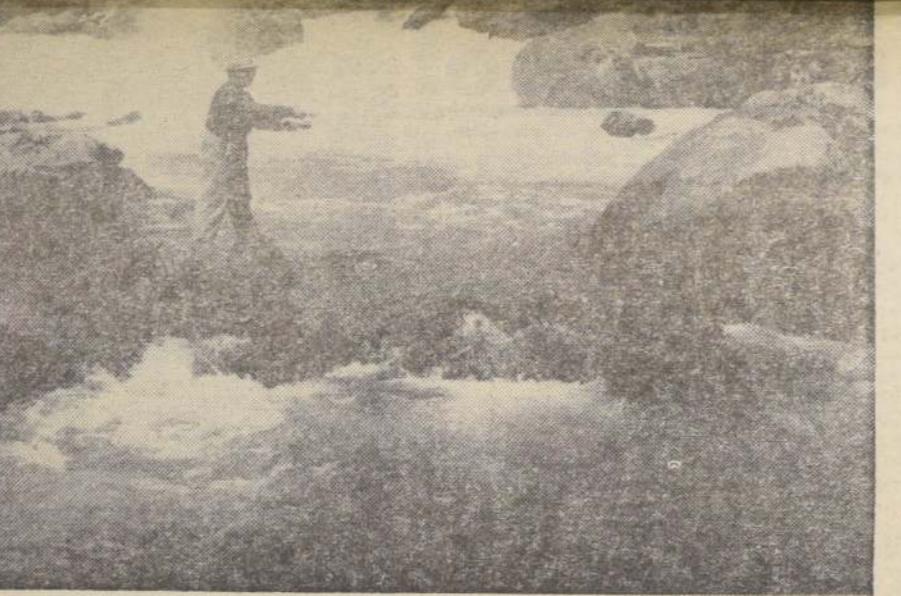
1965

1965

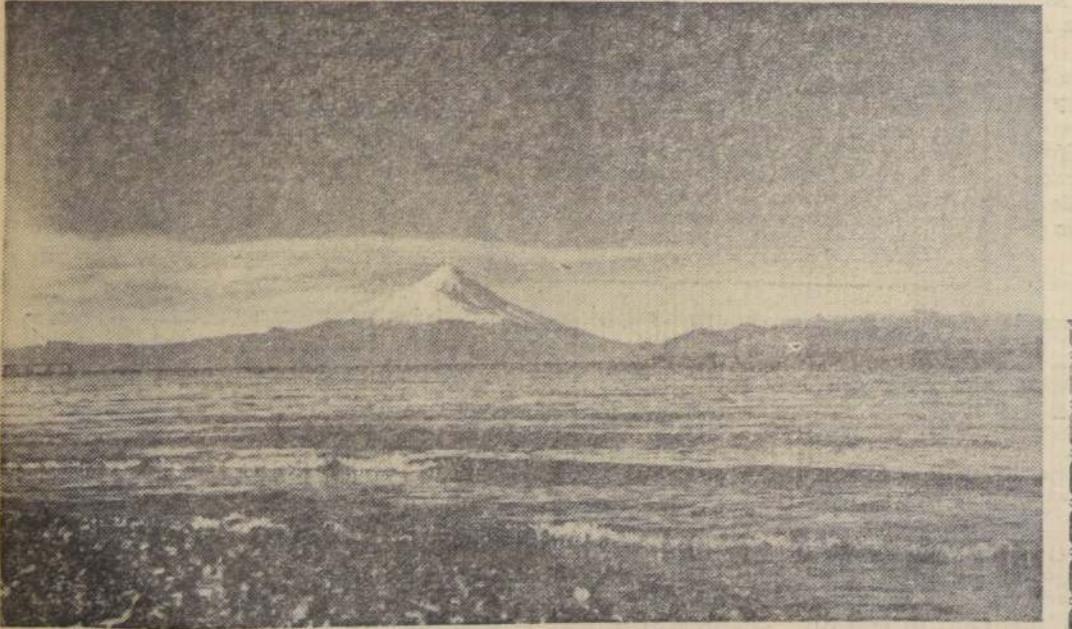


## SU MONEDA SR. TURISTA

MONEDA	Comp. Vend.
DOLAR (EE. UU. de A.)	3,876, 3,727.
DOLAR (Canadá)	3,340.
FRANCO (Francia), no cotizado, 0,78.	
FRANCO, (Bélgica), no cotizado, no cotizado.	
FRANCO (Suiza), no cotizado, no cotizado.	
PESETA, (España), no cotizado, 0,064.	
LIRA (Italia), 0,006, no cotizado.	
LIBRA (Inglaterra), 10,179, 10,320.	
MARCO (Alemania Occ.)	0,926, 0,940.
FLORIN (Holanda)	1,022, no cotizado.
SOL (Perú), 0,136, 0,145.	
PESO (Uruguay), 0,066, 0,090.	
NACIONAL (Argentina), 0,020, 0,0225.	
CRUCEIRO (Brasil), 0,002, 0,0027.	
BOLIVAR (Venezuela), no cotizado, no cotizado.	
PESO (Bolivia), no cotizado, no cotizado.	
Antecedentes oficiales del Banco Central.	



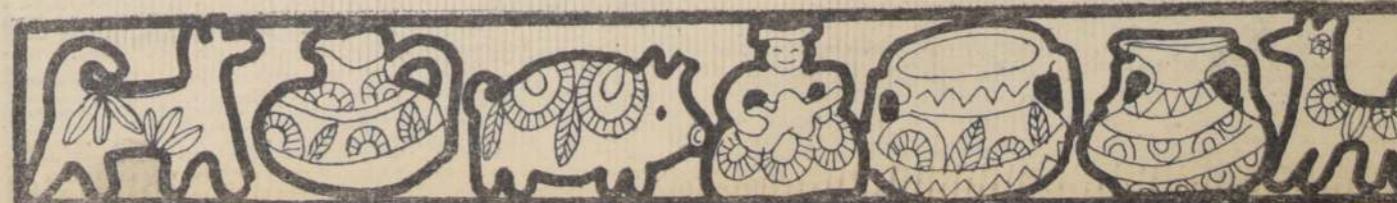
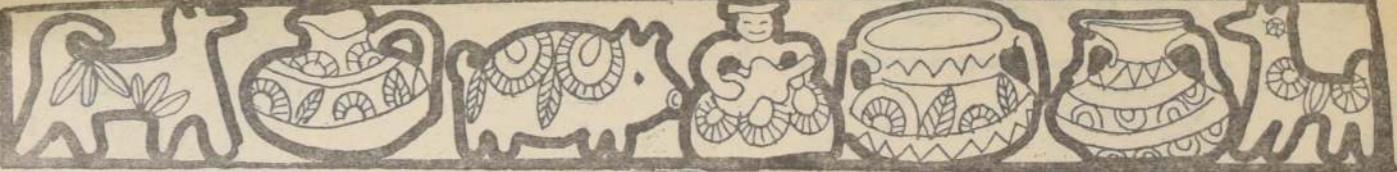
# Donde la Paz es Belleza Espirital



Contrastes espléndidos muestran los grabados que presentamos. Uno, donde un pescador en un lago sureño, se deleita en su deporte favorito. El otro, la grandeza de uno de nuestros volcanes, donde el solaz y la tranquilidad son las condiciones más apropiadas para el descanso y el goce de la belleza natural de agua, cordillera y nieve.

## NUESTRA PORTADA

El Mercado de Chillán, es uno de los lugares típicos que entusiasman al turista, cuando viaja al sur. Especialmente se venden en él los típicos cacharros sureños, decorados bellamente por manos diáfanas de nuestras mujeres artistas. El grabado de nuestra portada, expresa esta belleza tan típica de nuestro verde sureno que tan apreciada es por quienes llegan desde otros países a conocernos.



CONOZCA

C  
H  
I  
L  
E

Teniendo como fondo el Museo Naval, ubicado en el ex Castillo Wulf, de Viña del Mar, la Ciudad Jardín, esta hermosa joven se deleita con el paisaje.



## PRIMERO

Hombres y pueblos han luchado a lo largo de siglos, en pos de ideales y para satisfacer aspiraciones materiales y espirituales, en el convencimiento de que solamente mediante la violencia y la consequente conquista del poder político sería posible cambiar la condición social del conglomerado masivo formado. Sin embargo, se ha podido observar el transcurrir de generaciones sin que se alcance la ansiada Victoria ni se consiga la satisfacción de las aspiraciones.

Luego de la Segunda Guerra Mundial, los pueblos europeos, a pesar de las grandes diferencias entre ellos, que los separaron durante siglos dieron, en una demostración de madurez colectiva, un brusco cambio a su tradición de rencorosas guerras y disputas insalvables, sentándose en la mesa de la paz, para restaurar sus heridas, organizarse y gozar de la vida a cualquier precio, pero en paz, iniciándose un intercambio de contactos y aproximaciones mutuas, que han resultado en la generación de la actividad pacífica más insospicadamente productiva: el TURISMO.

### LOS INGRESOS DEL TURISMO

El Turismo les está reportando, sobre el campo de batalla de sus diferencias, los ingresos más cuantiosos que es capaz de producir actividad alguna.

Y esta situación es la que el actual Director de Turismo de Chile reclama como meta para que todos los chilenos obtengan entre todos plazos, medios y herramientas que los capaciten, individual y colectivamente, y que les permitan realizar el milagro que los países industrializados han logrado.

En efecto, el turismo es la herramienta que labra la paz, crea trabajo y que honra a Chile, país dotado de atributos admirables y de inmensas posibilidades para albergar a cincuenta millones de seres que se interesen por trabajar y prosperar en paz, si se sabe encuadrarlos debidamente.

En la actualidad, la política turística de Chile ha sido afrontada con claridad y con moldes nuevos. En el plano de las actividades de Gobierno, se facilitará al máximo el ingreso de los turistas al país, de manera que el viajero, llegando a nuestras fronteras, se sienta como en su patria y en contacto con un pueblo que tiene especial preocupación por brindar agradado, bienestar y comodidad a las personas que nos visitan.

### CONDICIONES PARA EL TURISTA

Deben crearse las condiciones necesarias para atraer al turista, para hacerle gozar de los atractivos naturales, culturales, históricos, o simplemente humanos, para cuya finalidad es necesario que existan buenos caminos longitudinales y transversales, eficientes servicios de transportes, precios justos y atenciones de primera calidad en los hoteles, seguridad y cumplimiento de los programas y reservaciones, fijación y control de tarifas que, sin ser especulativas, permitan una prudente utilidad a los prestadores, y así, intensiva y regularmente, propender a la generación de factores que contribuyan a una muy grande permanencia.

Otro punto de verdadera importancia es el clima, ya que éste es el que más atrae a la actividad del pueblo, más

mo de los habitantes de Chile, frente al turista. Esta actitud debe ser como lo es la de cualquiera hacia un amigo, hacia quienes se aprecia y estiman, dando entregar enteros al turista, actitud que es la que farsina a quienes nos visitan. El extranjero aprecia en forma muy especial la cordialidad y espontaneidad del chileno.

### FALTA CONOCERNS

Sería ideal que cada chileno conociera su país de Arica a Magallanes o que, aún sin conocerlo totalmente, hubiese estudiado sus regiones en forma tal, que cuando el turista solicite informaciones, éstas le sean dadas con exactitud, orientándolo y facilitándole el máximo de indicaciones que le ofrezcan una impresión satisfactoria respecto de la materia consultada.

Por otra parte, es de especial interés que el Estado, al prestar su colaboración a una acertada política turística, considere los estímulos en que piensan los turistas extranjeros, de manera que ellos se sientan más atraídos por estas ventajas, las que les permitirían mayores inversiones de agradó, si pueden disfrutar más con sus fondos disponibles. Estas medidas estatales constituirían

### RELACION INTERNACIONAL

Para el turismo receptivo, la Dirección de Turismo de Chile ha participado, con otras entidades turísticas de América del Sur, en la petición formulada a las compañías aéreas internacionales.

### Condiciones Para El Turismo En Chile

El Presidente de Chile, Excmo. señor Eduardo Frei, contestó la comunicación del señor Herbert Buencristiano, presidente de la Confederación de Organizaciones Turísticas de América Latina, donde le da a conocer las medidas que se están adoptando para promover esta actividad.

El presidente de la Confederación, además, dirigió una comunicación similar al Presidente de la República Argentina, Dr. Illia, en la que señala aspectos de los acuerdos adoptados en el VIII Congreso, especialmente en cuanto a considerar mayores liberaciones al turista. Al respecto, el Gobierno argentino, señaló sus mejores propósitos.

Podemos mirar con confianza el futu-

## HERMANA SE QUEDÓ EXTASIADO!

En un acogedor rincón rodeado por montañas ricas en vegetación de los más variados tipos y una cadena de lava, cuyas piedras negras lanzan destellos con la presencia de los rayos solares, se alza el refugio "Shangri-La" del Club Andino de Chillán, que dirige un grupo de entusiastas deportistas que a través de largos años han trabajado sin descanso para ver coronados sus esfuerzos. Un camino construido con la colaboración de la Dirección de Vialidad, permite llegar allí sin muchas dificultades. En días de invierno —cubierto por la nieve— sólo se logra hacer el viaje caminando.

No hay palabras para describir los maravillosos paisajes que se ofrecen al viajero desde el instante en que se aparta del camino que continúa a las Termas Minerales de Chillán. Más de dos kilómetros de una vía abierta a través de la lava permite formarse una idea cabal de las bellezas naturales de este paraje cordillerano. Algunas de las rocas dan margen a pensar que nos encontramos en otro planeta. Otras dan origen a figuras como la tortuga y el guante del esquiador. Todo esto bajo la mirada severa del apacible volcán "Chillán" y los altos picachos que circundan el lugar.

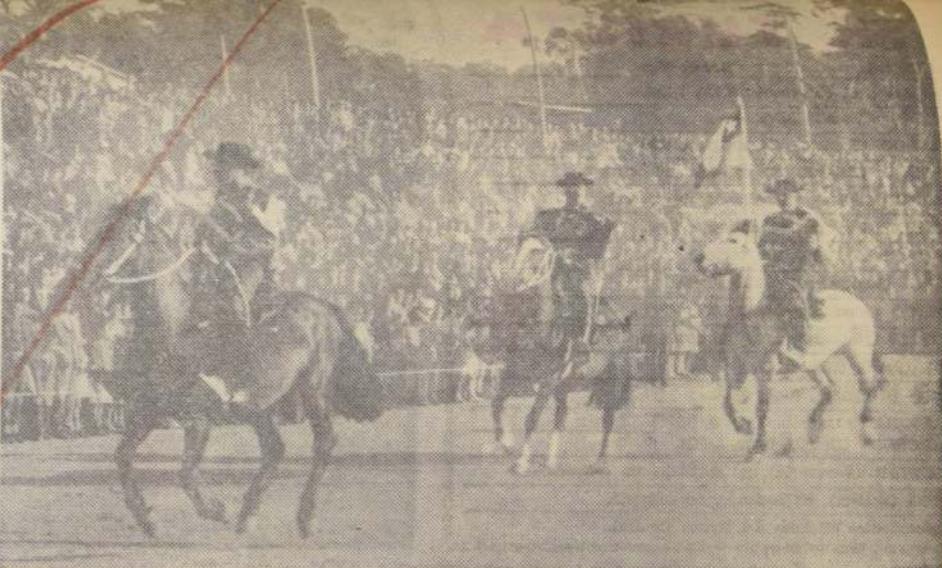
## CASINOS PARA DOS TERMAS

Bien administrado, el juego es una provechosa fuente de entradas. Esto lo ha captado a fondo el Alcalde de Chillán, quien ahora propicia la aprobación de una ley por medio de la cual se creará un Casino en las Termas Minerales de Chillán.

El Casino funcionaría tres meses, desde el 15 de diciembre al 15 de marzo y durante ese lapso podría jugarse a la ruleta y al punto y banco.

Las utilidades se repartirían entre las Municipalidades de Chillán y Pinto y la Administración del establecimiento.

Iguales propósitos que la Municipalidad de Chillán encauzó en estos momentos la de Osorno, que es partidaria de la creación de un Casino en las Termas de Pullehue.



El rodeo, es una de las fiestas auténticamente criollas de nuestro país. Muestra el grabado a tres húasos, poco antes de iniciar la competencia.

## las bellezas de NÚBLE

Cobquecura es un balneario costero de grandes posibilidades turísticas. Está ubicado en la provincia de Nuble y, no obstante sus extraordinarias bellezas naturales, no puede convertirse en "sitio de atracción".

Tres cosas hacen falta para que Cobquecura cristalice sus sueños: un hotel de turismo, mejoramiento y pavimentación de los caminos que desembocan en él y promoción del turismo popular.

Cobquecura tiene una población estable de más o menos 800 habitantes y en la época de veraneo pasan de los dos mil. Sólo 400 pueden conseguir alojamiento; de ahí que sea imprescindible la construcción de un hotel.

Las cosas están planteadas en el terreno de las realizaciones. El Director de Turismo, señor René Pairoa, visitó hace algún tiempo ese balneario y ofreció toda clase de ayuda.

## RECUERDOS DE ARAUCO: COBQUECURA

maletas. Seguidamente lo hace otro funcionario del Resguardo aduciendo que el visto puede haberse "equivocado".

Seguidamente proceden a la revisión inspectores de la Policía Fiscal (PIP) y, finalmente, interviene el Servicio de Inteligencia de la Superintendencia de Aduanas.

Dicen los pasajeros que se les señala como contrabandistas por el sólo hecho de portar en su equipaje algunas camisas y abrigos de uso personal.

Funcionarios de Coturperú han estado en el aeropuerto tratando de disculpar ante los turistas esta cuádruple revisión que se practica sobre un mismo equipaje.

Ha trascendido que las entidades antes mencionadas se

## ¡NO SERÁ MUCHO?

proponen exponer sus puntos de vista contrarios sobre esta nueva revisión aduanera ante los Ministerios de Hacienda y Gobierno y Policía.

## 4 REVISIONES.

Dice un diario limeño:

La corriente turística hacia nuestro país corre el peligro de ser detenida por el severo control aduanero que se ha impuesto en el aeropuerto internacional.

Voceros de la Corporación de Turismo, Aeronáutica Civil, Empresas Aéreas y turistas que llegan al Perú, al ser consultados, señalaron que el severo control que se ha impuesto en el Aeropuerto Internacional está creando un serio desconcierto.

Como se sabe, desde hace dos días, todo pasajero que llega a Lima es sometido a una cuádruple revisión de su equipaje.

El visto de Aduana es el primero en abrir y revisar las



La Estatua del General Belgrano, en Buenos Aires, República Argentina, representa uno de los símbolos patrios del país hermano.

## Aisén Quiere Turismo

La provincia de Aisén se está ya movilizando en pro de una campaña en favor del turismo, por petición del Director de Turismo, señor René Pairoa.

### EL MAGAZINE TURÍSTICO

Es así como el Intendente de Aisén, señor Gabriel Santelices Loyola, dirigió una comunicación a los gobernadores de Coihaique y Chile Chico, los que a su vez deberán informar a los subdelegados, disponiendo que se envíen antecedentes a la Dirección sobre dicha zona y los lugares más interesantes que pueden conocerse.

Del mismo modo, el Intendente de Aisén, en oficio enviado al Director de Turismo, expresa que el Magazine Turístico que edita LA NACION, ha sido una notable iniciativa, de gran significación y que propenderá a divulgar los centros más importantes del país.

El Intendente, además, solicitó la formación de un Comité de 3 personas, en cada localidad de su jurisdicción en Aisén, para que redacten antecedentes sobre posibilidades del turismo en la región.

## "CHILE EN MARCHA" PARA TODO CHILE

Santiago, julio 2 de 1965.

Señor René Pairoa E., Director General de Turismo.

Presente.—

Muy señor nuestro:  
Ponemos en su conocimiento que el noticario "Chile en Marcha" N° 1, está siendo exhibido en Santiago, durante su segunda semana de programación, en los cines que se indican:

Imperio, hasta el 13 de julio; Santa Lucía, hasta el 13 de julio; Rex, hasta el 14 de julio; Santiago, hasta el 14 de julio; Victoria, hasta el 14 de julio.

Oportunamente informaremos a usted sobre la programación de este número en las próximas semanas, como asimismo en los cines de las provincias. Saludamos atentamente a Ud. CHILE FILMS S. S.

Juan Riera R.  
Gerente de Producción

## UN TURISMO ORGANIZADO

Un sólo frente de solidaridad de todos los países sudamericanos se ha propuesto para promover el turismo y acrecentar su sentimiento fraternal.

Este planteamiento fue hecho por el presidente de la Corporación de Turismo del Perú, señor Benjamín Roca Muelle, en el acto de instalación de la Segunda Asamblea General de la Asociación de Turismo del Cono Sur de América, a la que asistieron también como observadores delegados del Ecuador, Colombia y Venezuela.

En la misma reunión, el Embajador de Argentina, Ernesto Samartino, que representó al presidente de la Asociación de Turismo de su país, Zosc Garrayasbar, expresó su deseo de que el Turismo se convierta en próspera fuente de desarrollo para Argentina. A su vez, pidió que esas divisas debían "canalizarse por las vías de un turismo organizado, clarividente de sus fines sociales y educativos y solidario en sus afanes y métodos". Anadió que ello es lo que ha nacido la Asociación Regional.

Indicó que la institución mencionada tiene como finalidad promover a través del turismo el acercamiento, la cor-

## HERMANA Y UNE A LOS PUEBLOS

En Argentina el turismo es gran fuente de entradas

Dirigentes de la Corporación Magallánica de Turismo acaban de dar un paso muy importante en el fomento del turismo y en el estrechamiento de las relaciones con el país hermano de Argentina. Una comisión presidida por el señor Arnaldo Alarcón visitó Tierra del Fuego y sostuvo conversaciones con autoridades en Río Grande y en Ushuaia.

El recorrido por toda esa región permite apreciar que Tierra del Fuego es una zona privilegiada por la naturaleza, pues encierra los paisajes más hermosos del sur del continente. No hay necesidad de hablar acerca de las bellezas de la parte chilena, por ser demasiado conocidas. Pero es necesario destacar que desde el lago Fagnano hasta Ushuaia y luego sus alrededores, Tierra del Fuego tiene en Argentina los más bellos panoramas, que con justicia nuestros vecinos desean dar a conocer al mundo entero.

Mientras que en Magallanes distan y fraternidad de nuestros pueblos.

En otra parte de su improvisado discurso, dijo que así como en la vida de relación de los individuos somos a veces adversarios o enemigos porque no nos conocemos, en la vida de las naciones surgen a veces los recelos y las emulaciones agresivas.

el fomento del turismo depende de la iniciativa privada y está en manos de unos pocos entusiastas, con más entusiasmo que medios, Argentina ha convertido al turismo en una actividad oficial, con el apoyo de las autoridades gubernativas y con el aporte de fondos, que permiten la construcción de hoteles, hosterías, adquisición de medios de transporte, folletos de turismo, planos camineros, etc.

Se confía que la reunión entre el Gobernador señor Bilbao y el Intendente señor Martinic se realice pronto. Conocemos el espíritu que anima a ambas autoridades y esperamos de este contacto sólo frutos espléndidos.

Es más, el Gobierno favorece las comunicaciones, mediante la construcción de caminos, como el que une a Río Grande con Ushuaia, que constituye una obra de gran envergadura



Una faena de pesca es lo que muestra el grabado. Nuestro país tiene lagos de extraordinaria belleza para este deporte apasionante.



Presidente de la  
República de Chile

Eduardo Frei, Presidente de la República, saluda atentamente al señor Herbert Buencristiano, Presidente de la Confederación de Organizaciones Turísticas de la América Latina y tiene el agrado de comunicarle que ha tomado debida nota del contenido de su atenta de fecha 30 de Abril ppdo. y pone en su conocimiento que el Supremo Gobierno tiene el más alto interés en el fomento del turismo, especialmente entre los países del área, para lo cual está tomando todas las medidas pertinentes.

Le ruega aceptar las expresiones de su alta consideración y estima.

Santiago de Chile, Mayo 24 de 1965

Señor  
Herbert Buencristiano  
Paraguay 729  
Buenos Aires  
REPÚBLICA ARGENTINA



S.E. el Presidente de la República, don Eduardo Frei Montalva, quien tiene especial preocupación por dar al turismo el nivel que realmente merece.

### Editorial:

## Un Nuevo Camino

Es claro, entonces que tanto la actividad pública como la actividad privada tienen la obligación ineluctable de prestar su máximo apoyo.

En cuanto a las entidades privadas, las líneas aéreas, empresas comerciales de transportes, agencias de viaje, organizaciones hoteleras, etc. tienen un buen camino propendiendo al desarrollo turístico.

Chile tiene el gran potencial turístico: su belleza natural. Es preciso coordinar las actividades para hacer de esta industria la gran industria.

### CHILE, UN DESCONOCIDO:

## Ticnamar

TICNAMAR es uno de aquellos "Pueblos del interior" que existen en el norte y que la mayoría de los chilenos desconocemos. Con toda su auténtica leyenda, sus ancestrales costumbres, sus natus de legionario origen es, apenas, una muestra de aquellos lugares que la mayoría de nosotros desconocemos en este hermoso Chile que tantas sorpresas nos reserva a los turistas y que nunca terminaremos de encontrar a través de nuestras costas o nuestra cordillera.

### EL DESIERTO NORTEÑO

Atravesando el arenoso desierto norteño, bajo las inclemencias de un sol abrasador y la tristeza de una monótona aridez, cruzando una costa tortuosa, llegamos a Ticnamar, uno de los pocos pueblos del interior al que se llega en vehículo motorizado ya que, a la mayoría de los otros pueblos debe hacerse a lomo de mula.

Ante la vista asombrada se abre un valle de verde y brillante intensidad, en donde viven animales de tan lustroso pelaje, que el visitante imagina que hay, algunos especialmente destinado a mantenerlos así. Pero allí está la mano del hombre, dedicada a mitigar la soledad y lejanía de aquellos valles, ofreciendo, en cambio, la auténtica belleza del lugar con sus costumbres y tradiciones que nos parecen pertenecer a un pasado ignoto y ante el qué nos descubrimos con la curiosa incertidumbre de no saber si estamos ante un lugar de Chile o ante la leyenda hecha por milagro instantáneo, una extraña realidad.

### EL VIEJO Y EL NUEVO

El lugar está dividido en dos pequeñas zonas: Ticnamar viejo y Ticnamar nuevo. El antiguo villorio crecía y se multiplicaba a orillas de un estero que bajaba de la cordillera, fertilizando el valle. Un día, hace años, bajó el estero con la furia de sus aguas en extraordinaria crecida y volvió el caserío sólo un montón de ruinas. Estas están allí todavía. Parte de la pequeña iglesia y su campanario; el cementerio al lado, ostentando algunas cruces en donde mueren marchitándose, rústicas coronas y donde entre los muros derruidos por la mano del tiempo y el frágil de las aguas, se pasean algunos perros o escandan incansables la tierra algunas aves de corral escapadas, como de vacaciones, de los corrales del Ticnamar nuevo.

### PARAJE DE LEYENDA

Ticnamar nuevo, se levanta huendo de la amenaza del estero, sobre un pequeño lomaje que mira hacia el valle Allí, se ha construido una moderna escuela que cuenta, ahora, con profesores, una visitadora social que sube mutuamente a Arica y una clínica de primeros auxilios. Allí se esquila, hoy, desde los pueblos más cercanos (a más de veinte kilómetros del lugar), los niños nativos que, a pie, despiden muy temprano a aprender sus primeras letras y se regresan cada tarde a sus caseríos, llevando como único alimento, pan y chícharos que demuestran por su tierra chilena y para ellos, lejana, un inmenso amor.

El nuevo villorio ha sido construido por sus mismos habitantes y han levantado su plaza de armas, como bien podríamos llamarla, en turnos que los hombres se han fijado luego de sus labores agrícolas.

### LEYENDAS Y ANECDOTAS

Las costumbres, sin embargo, jamás han cambiado y sería larga anécdota contarlas una a una ya que, aparte de ser curiosas y una novedad para los visi-

tantes de estos "pueblos del interior", constituyen el alma misma del lugar. Sin embargo, no pudimos dejar de observar a los lugareños en la cocción del pan, que hacen de domingo a domingo, en un horno que se ha vuelto común y que está a cargo de su dueño.

Instaladas en el suelo las mujeres, con sus panes marcados con diferentes dibujos, esperan un turno para cocer su pan y sus empanadas. El pan está hecho de harina de maíz. Las empanadas con un relleno de cebolla cortada "a la pluma", huevo duro y queso fresco. El horno a cargo del horno recibe como pago a pan de cada uno de sus clientes y algunas empanadas, alimentos que, como a todos ellos, les da de comer la comunitaria.

El lugar es de sello extremo, acogedor, frío en las tardes, cañero en el día, pero en el que existe un misteriooso y nostálgico, que nos hace sentir como extranjeros, dentro del propio territorio, tal vez porque los hijos de esta bella tierra, sin buscar el misterioso atractivo de lo nuestro, con una insólita y absurda alma de vagabundos, salimos a mirar por fuera todo aquello que nos parece nuevo, sin que, pero que demuestran por su tierra chilena y para ellos, lejana, un inmenso amor.

El nuevo villorio ha sido construido por sus mismos habitantes y han levantado su plaza de armas, como bien podríamos llamarla, en turnos que los

CORTESIA DE EXPRINTER S. A.  
Iniciadores del Turismo en Chile

## ASÍ SE HACE TURISMO

distinguid y fraternidad de nuestros pueblos.

En otra parte de su improvisado discurso, dijo que así como en la vida de relación de los individuos somos a veces adversarios o enemigos porque no nos conocemos, en la vida de las naciones surgen a veces los recelos y las emulaciones agresivas.

El Perú acaba de ser calificado como líder del turismo continental en una importante reunión de los países de la Asociación de Turismo del Cono Sur. Dicha designación a la vez que nos enorgullece debería impulsarnos a un mayor esfuerzo de conservación y revitalización de nuestras fuentes y riquezas arqueológicas, así como a una auténtica labor de organización general. Esta iniciativa respondería a la acertada labor de restauración y propaganda hasta ahora realizada por la Corporación de Turismo del Perú, y a la vez contribuiría a afianzar el turismo como una industria permanente de nuestro proceso de desarrollo económico. Como bien se sabe el turismo para los países subdesarrollados constituye una de las fuentes más importantes de su ingreso, así como un invaluable promotor de actividades económicas derivadas.

El desarrollo de la industria turística del Perú, después de muchos años de descuido, conlleva serios problemas de la organización hotelera, el transporte interno, facilidades e incentivos entre otros. Sin embargo, estos obstáculos deben ser mas que nada motivo de estímulo para un país que como el nuestro es considerado mundialmente como el centro neurálgico de atracción turística en el continente americano.

El Intendente, además, favorece las comunicaciones, mediante la construcción de caminos, como el que une a Río Grande con Ushuaia, que constituye una obra de gran envergadura

en la actualidad.

Es más, el Gobierno favorece

la construcción de caminos,

como el que une a Río Grande con Ushuaia, que constituye una obra de gran envergadura

en la actualidad.

Es más, el Gobierno favorece

la construcción de caminos,

como el que une a Río Grande con Ushuaia, que constituye una obra de gran envergadura

en la actualidad.

Es más, el Gobierno favorece

la construcción de caminos,

como el que une a Río Grande con Ushuaia, que constituye una obra de gran envergadura

en la actualidad.

Es más, el Gobierno favorece

la construcción de caminos,

como el que une a Río Grande con Ushuaia, que constituye una obra de gran envergadura

en la actualidad.

Es más, el Gobierno favorece

la construcción de caminos,

como el que une a Río Grande con Ushuaia, que constituye una obra de gran envergadura

en la actualidad.

Es más, el Gobierno favorece

la construcción de caminos,

como el que une a Río Grande con Ushuaia, que constituye una obra de gran envergadura

en la actualidad.

Es más, el Gobierno favorece

la construcción de caminos,

como el que une a Río Grande con Ushuaia, que constituye una obra de gran envergadura

en la actualidad.

Es más, el Gobierno favorece

la construcción de caminos,

como el que une a Río Grande con Ushuaia, que constituye una obra de gran envergadura

en la actualidad.

Es más, el Gobierno favorece

la construcción de caminos,

como el que une a Río Grande con Ushuaia, que constituye una obra de gran envergadura

en la actualidad.

Es más, el Gobierno favorece

la construcción de caminos,

como el que une a Río Grande con Ushuaia, que constituye una obra de gran envergadura

en la actualidad.

Es más, el Gobierno favorece



# ¿POR QUÉ NO VAMOS?

Más que una pregunta, así, al pasar, se trata en verdad de una invitación, cuando el destino es el norte chileno. Hay quienes afirman que "conocer y dar a conocer Chile, es contribuir a su grandeza...". ¿Qué sencillo como profundo el contenido de este concepto! Felizmente, ya no constituye misterio para nadie que el turismo es, en Chile, la empresa que ofrece mayores perspectivas de éxito, toda vez que, el potencial disponible es tan vasto como nuestra "Loca Geografía"; aunque, por demasiado tiempo, los chilenos nos acostumbramos a emigrar más allá de las fronteras.

**EL**

COMPENSEMOS  
LOS AÑOS

Se trata, pues, ahora, de compensar los años, en que vivimos —como quizás ningún otro pueblo de Latinoamérica— sintiendo tan hondamente el complejo del subdesarrollo, que hasta hacer turismo dentro de Chile, nos parecía imposible. ¿Qué podríamos ofrecer, sin buenos hoteles, sin carreteras transitables, ni medios adecuados de transporte? El Norte estaba tan lejano como el Sur, es verdad, pero, al menos no nos resultaba tan extraño ir a la idílica Región de Los Lagos. Y seguimos postergando el desconocido desierto de Atacama, ciudades y pueblos que jugaron un papel decisivo en la economía de nuestro país.

A LA TIERRA DEL SOL  
Y DE LA HISTORIA

**NORTE**

Hoy todos compartimos la misma inquietud, de suerte entonces que a nadie extraña el éxito alcanzado por HONSA, al realizar las dos primeras excursiones a la Tierra del Sol y de la Historia.

hablar, simplemente de éxito, es hacerlo muy vagamente, si antes no conocemos cuáles son los objetivos y qué razones motivaron la iniciativa de la Hotelería Nacional, S. A. Es así, como convencidos de que el turismo puede contribuir a una verdadera integración nacional, lo que además de constituir un nexo constante entre las provincias visitadas, hará que ellas progresen por sí mismas, HONSA, emprendió la marcha. Fue una experiencia nueva ésta de promover turismo, pues son otras las funciones específicas. No obstante, el asesoramiento oportuno y, principalmente, la extensa red de hosterías y hoteles de primera categoría que posee, en la zona norte, fueron suficiente.

Ese éxito conocido, que la carretera Panamericana, como asimismo los caminos diligencia, son magníficos, también mucho se ha escrito de la belleza tradicional de La Serena, del exquisito pisco de "Tacan", de las festividades de "La Candelaria" de una Antofagasta que parece no dormir, del extraordinario museo arqueológico del Padre La Palge, sin olvidar Chuquicamata, ni la sobrecogedora visión del desierto al atardecer, del cielo increíblemente estrellado, del clima y las playas del norte.

**NOS**

¡"SANTIAGO VIAJA  
AL NORTE"!

Para muchos, en cambio, será difícil imaginar, como se siente al llegar a una ciudad, sin que se nos crea que hemos ido de Santiago, "la capital", para conocer Calama. Y la duda se prolonga... Son tres muchachitos, lustrabotas, acostumbrados a ver a muchos extranjeros que, a diario, cruzan las fronteras desde Perú o Bolivia, inclusive americanos, que trabajan en las minas, pero ¡santiaguinos!

Con esa vivacidad e ingenio del niño chileno, que no admite engaños, casi no encontramos argumentos. Cogidos por la sorpresa, admitimos que somos culpables. Si era la primera vez que íbamos, como podrían reconocernos. Tal vez, el Norte ya no nos esperaba.

Pero, resulta comprensible, que para muchos pasajeros, haya sido una real sorpresa encontrar en el corazón mismo del desierto, allí donde el cielo parece servir de techo —pues, nunca lo vi tan próximo como en San Pedro de Atacama, por ejemplo, a más de 3.000 metros de altitud, encontrar algo, una hotelería hermosa, decorada con refinamiento, confortables habitaciones —con baño exclusivo— y la experimentada atención que identifica un servicio de HONSA,

TURISMO CHILENO

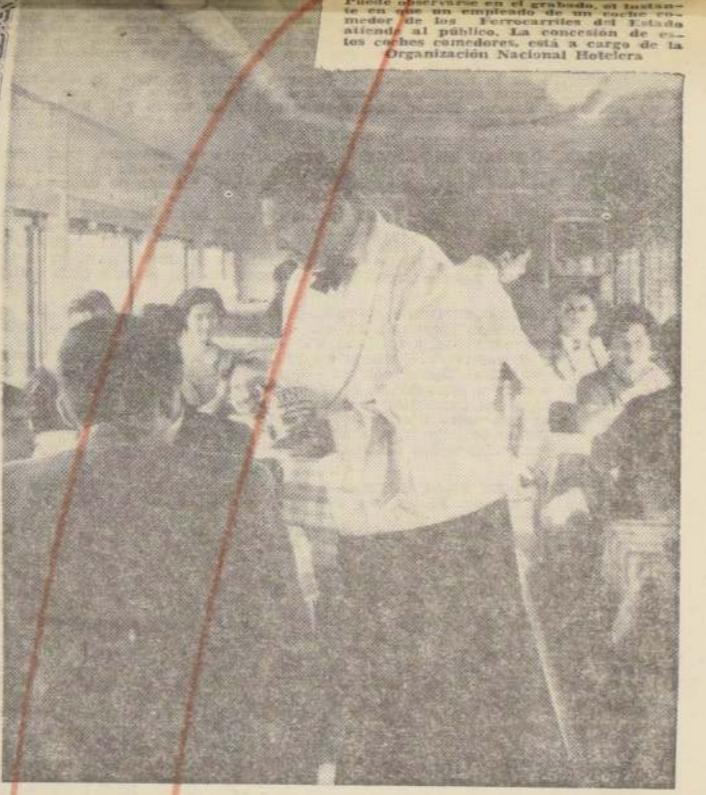
**ESPERA**

Es bueno recordar asimismo, que las excursiones de HONSA, tienen como característica, hacer turismo, auténticamente chileno, esto es, sin regirse extremafamente por los cánones clásicos, que si son adecuados a la tradición europea o norteamericana, no son aplicables a nuestra mentalidad, de seres alegres, plenos de entusiasmo, pero poco amigos de los sitios rígidos.

Mas que curiosidad, el interés con que fuimos recibidos en cada ciudad, incluyendo aquellas menos frecuentadas, como Toconao y Chi-Chiu, cordillera dentro, nos hicieron vibrar es cierto, pero también pensar, pensar seriamente que si vamos una vez para no volver, el daño será mayor que no haber ido nunca.

El Norte ESPERA TODAVÍA a los chilenos del centro y del sur y HONSA nos brinda la oportunidad, una vez más el 31 de julio próximo, con las facilidades de un comodo plan de crédito.

Al regreso, el bagaje será enorme; el placer de viajar, cómoda y descansadamente, sabiendo que en cada lugar siempre nos aguarda un ambiente acogedor, se verá enriquecido por la experiencia de conocer la calidad humana de la gente nortina, que posee la sencillez de los seres que alcanzaron la serenidad, de siendo compartida.



Puede observarse en el grabado, el tentante en que un empleado de un coche comedores, atiende al público. La concesión de estos coches comedores, está a cargo de la Organización Nacional Hotelera.

## SIMPOSIOS DE

Es interesante que se conozca desde ya, el Simposio de Turismo, que se efectuará en Río de Janeiro, entre el 12 y el 16 de agosto. Este acto, tendrá especial trascendencia, ya que se considerarán aspectos básicos de la interrelación de los organismos continentales. Damos una versión de los actos a realizarse.

### TEMARIO

1º— Intercambio turístico entre las Américas — Relator, señor Carlos V. Pellerano, Director Ejecutivo de la South American Travel Organization (S.A.T.O.)

## TURISMO EN

2º— Derroteros turísticos para América del Sur — Relator, Embajador Julio César Villegas, Presidente de la Organización Turística Oficial Sudamericana (O.T.O.S.A.)

3º— El turismo y la misión de los parlamentos — Relator, señor Héctor Payssé Reyes, de la República Oriental del Uruguay.

4º— El turismo europeo para las Américas — Relator, señor Roberto C. Lonati, Secretario General de la Unión Internacional de los Organismos de Turismo (U.I.O.O.T.)

## R. DE JANEIRO

5º— Providencias a tomar, en el Brasil, para el incremento del turismo nacional e internacional — Relator, Doctor Edgard Chagas Dórita, Secretario General del Touring Club del Brasil.

NOTA: Todos los documentos serán traducidos en las lenguas oficiales de los "Simposios de Turismo" —español, inglés, francés y portugués. Habrá traducción simultánea de los debates, en los cuatro idiomas.

# Como el Comedor del Hogar

sus habituales quehaceres, gozar espiritualmente del paisaje, sólo pueden compensarse con el recuerdo de una grata jornada.

### EL COMEDOR DEL HOGAR

Y cuando se viaja, se siente el calor del hogar, al momento de pasar a gozar del delicioso desayuno, mientras afuera —sintiendo el zumido de las ruedas sobre el lejano destino de los viajes— aún el día empieza a morirarse. Los coches comedores de los Ferrocarriles, tienen una preparación especial, predilecta para quienes llegan hasta ellos y llegan, justamente, porque esta preparación es como acoger a los que vienan en su propio hogar.

Este es el criterio que ha sustentado la Organización Nacional Hotelera, que tiene a su cargo los coches comedores de los Ferrocarriles del Estado.

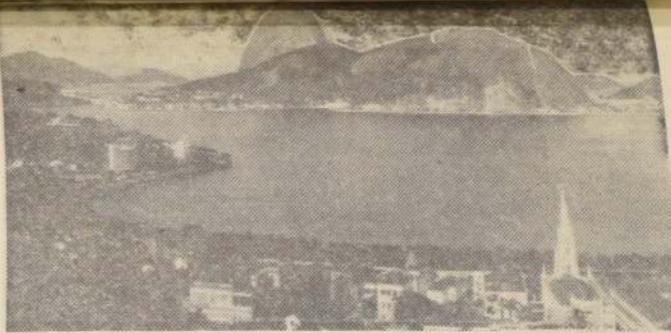
No se trata de considerar que es un negocio. Por el contrario, El criterio es

efectúan cursos de especialización teniendo a dar al personal de los coches comedores las instrucciones necesarias para la más conveniente atención del público.

En esta forma, la Organización Nacional Hotelera busca el perfeccionamiento en este terreno.

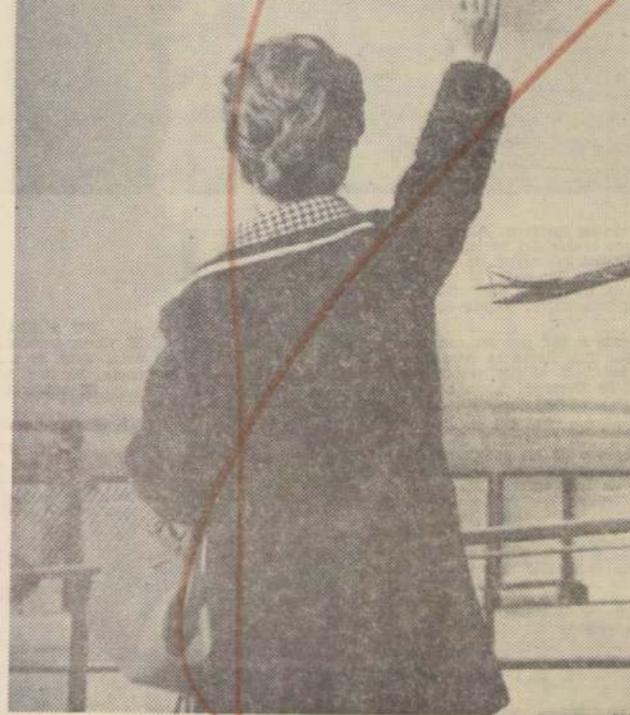
Es por ello, que la concesión de que goya en los coches comedores de los Ferrocarriles del Estado, constituye un privilegio para la Empresa, que tiene la seguridad de contar con una eficaz y satisfactoria colaboración y hace que el público que viaja quede satisfecho de la preocupación que existe por él.

Puede seguirse, finalmente que la Organización Nacional Hotelera seguirá manteniendo la atención para los coches comedores de los Ferrocarriles del Estado, con prestancia y con el interés que miles de personas captan permanentemente, en sus viajes de necesidad o de placer a lo largo de todo el país.



Como fondo el Pan de Azúcar, Río de Janeiro, su belleza y tradicional belleza, muestra su grandiosidad que tanto entusiasma al turista.

¿Por qué  
no viajar  
juntos  
**AHORA?**



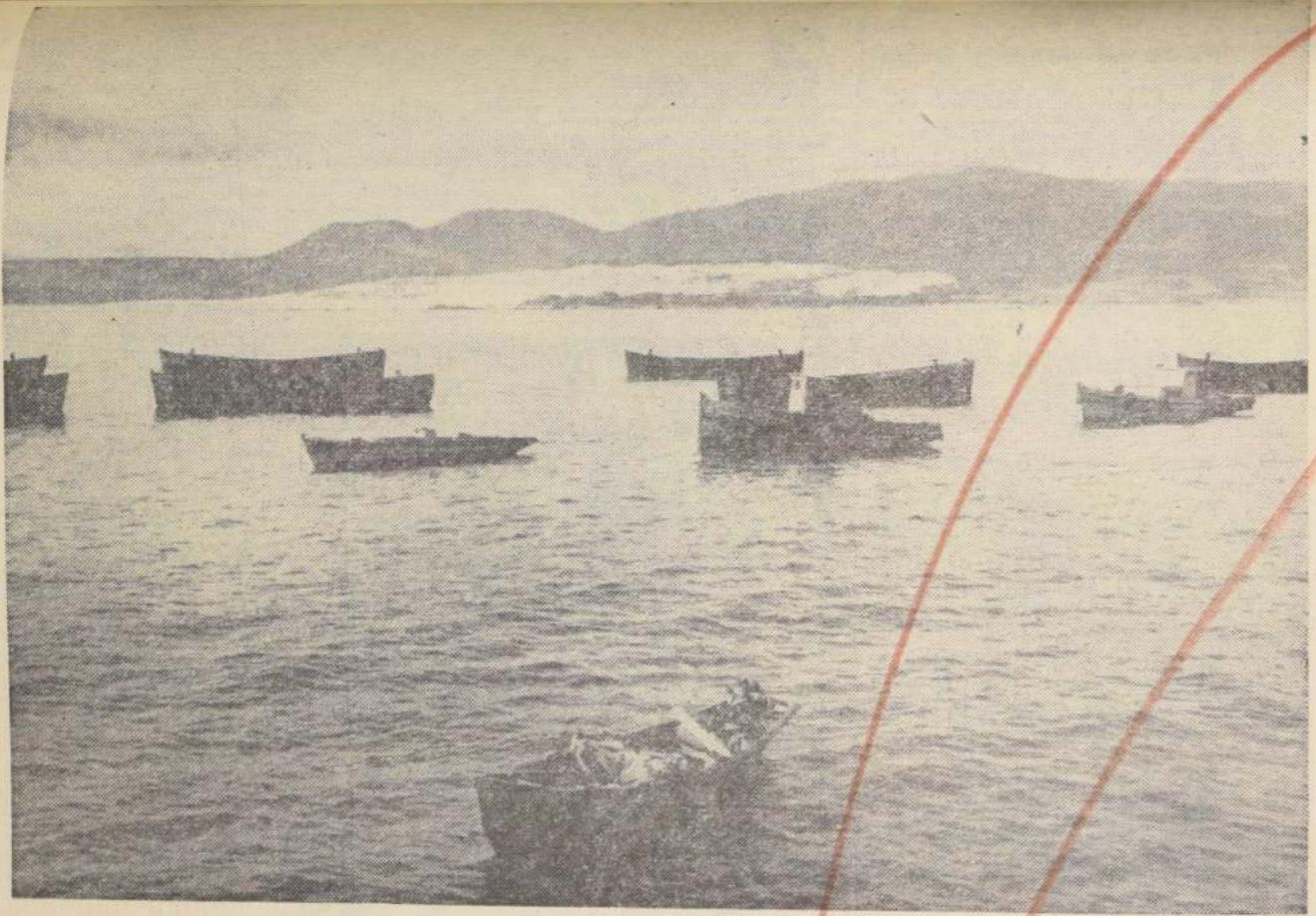
Se terminaron las despedidas en los aeropuertos.  
AHORA ella tiene derecho a un 30% de descuento en las tarifas para viajes dentro del país.

### ¿Por qué no llevarla?

Este descuento es válido también para sus hijos. Desde y hacia todas las ciudades de Chile rige nuestro PLAN FAMILIAR.

CONSULE A SU AGENTE DE VIAJES O EN NUESTRAS OFICINAS  
ESTA ESOTRA DE LAS VENTAJAS QUE LE OFRECE

**LAN-CHILE**



Santiago es una ciudad gris en invierno. Algunas veces es una fina lluvia, otras, una neblina que parece brotar del suelo, las que la prestan un encanto especial a nuestra capital durante los meses de junio y julio. Pero el invierno no es largo, y pronto el viento helado que corta la cara al soplar, cansa. Pero se puede huir, se puede arrancar en un corcel maravilloso, devorando distancias a velocidades asombrosas, se puede reencontrar pronto el sol. Vamos al norte, siempre al norte.

"Chile está cruzado de norte a sur por un camino de hierro, del cual se desprenden todos los ramales que van hacia la cordillera o al mar", dijo Luis Durand, en su "Presencia de Chile". Y es por ese camino de hierro donde corre el corcel de acero que ha de llevarnos hacia el sol.

Nuestro punto de partida es la Estación Mapocho, vieja casona querida, testigo de tantas partidas y llegadas, vecina del río de su mismo nombre, de ese hormiguero humano que es el Mercado Central, y de la Vega. Allí, de alba, cruzándonos con los carretones cargados de los campesinos que pronto vocearán su mercancía: "Mauritos los tomates patrón, atoquitos si quiere...", nosotras sonreiremos y nos despediremos de Santiago.

**RUMBO A LA CALERA** — El automotor corre rauda por la vía. El nerviosismo de la partida ha pasado, dejando en su lugar una agradable somnolencia, que nos hace recostarnos en el blando asiento de nuestro coche. A través de los anchos ventanillas, tenemos una visión fugaz de una ciudad que está recién despeñándose. Las dueñas de casa barren afanosamente la acera, tratando de sacar hasta la menor pelusilla, que podría hacer aparecer —quizás— esta algo menos limpia que la de la vecina. Algunos hombres se dirigen al trabajo. Los niños, que nunca tienen suficiente tiempo para jugar, ya están cerca de la vía. Nos hacen muecas y sefanas con sus manos enterradas.

El valiente del automotor es suave. El sueño que se negó a venir la noche anterior, nos cierra ahora los ojos.

Son cerca de las 9.30 de la mañana cuando la agitación entre los pasajeros se acrecienta. Solo faltan algunos minutos para que lleguemos a La Calera, donde se debe hacer un trasbordo obligado para seguir rumbo al norte. El asunto no incomoda en demasía.

La Calera es un pueblo alegre. En el intertanto que hay entre el llevar las maletas de un coche a otro, las vendedoras, ataviadas con sus delantales y gorros blancos, ofrecen a los ojos ávidos de los viajeros, sus canastos repletos de golosinas. Dulces chilenos, uvas, sandwiches, todo desaparece en forma vertiginosa a medida que llegan más y más trenes. Las mercaderías deben ser reempacadas muy pronto, antes de que lleguen nuevos carros con pasajeros que van hacia el Norte.

Por fin, ya instalados en nuestro nuevo automotor, vamos hacia Ovalle, nuestra meta final. En cierto modo, nos sentimos más "como en casa". El coche entero es mucho más pequeño, casi de miniatura, pues debe adaptarse a las medidas de una vía mucho más angosta. Parece que fuera un hermano menor del automotor anterior, y como tal es más travieso y corre más alegramente. La conversación se hace pronto animada. Ya nos hemos acomodado.

**CRUZANDO LOS VALLES TRANVERSALES** — Profundos valles, cuencas de ríos, planicies sin fin, conforman el paisaje que se repite a lo largo del viaje. Esta zona, por su relieve, parece ser la menos apta para construir cualquier tipo de vías de comunicación, especialmente Ferrocarriles. Sin embargo, como extraña paradoja, la red ferroviaria que cubre estos valles, es una de las más completas del país.

"Un ferrocarril parece ser el mecanismo menos práctico para una región accidentada e inhospitalaria como es el norte. Sin embargo, ha sido su vida", dice Benjamin Subercaseaux, en "Chile, o una loca geografía".

Entre el Norte Grande y el Norte Chico, hay cerca de 6.000 kilómetros de vías,

El puerto de Los Vilos, en la ruta al norte verde, muestra en este grabado su grandiosidad.

**SE ACERCA LA META** — El paisaje ha ido cambiando paulatinamente. El verde predominante entre Santiago y La Calera, se va espaciando cada vez más. Esta zona marca la transición entre el Valle Central y los desiertos del norte. Es una región ambigua.

El automotor corre y corre. Es ya media tarde, y el sol comienza su ca-

amorreada por el clima, no hace una vida social muy activa. Alrededor de Ovalle, unos minutos. ¿Estábamos adelantados? No, por más que esperábamos, las tradicionales filas de niñas y adolescentes no aparecían. Ovalinos apresurados, cruzaban delante nuestro, preocupados de sus quehaceres habituales. Solo algunos niños juguetones jugaban, siempre vigilados por el ojo atento de sus madres, alrededor de la pila de agua, o curvas caprichosas. Esperábamos en vano, Ovalle no es una provincia como otras.

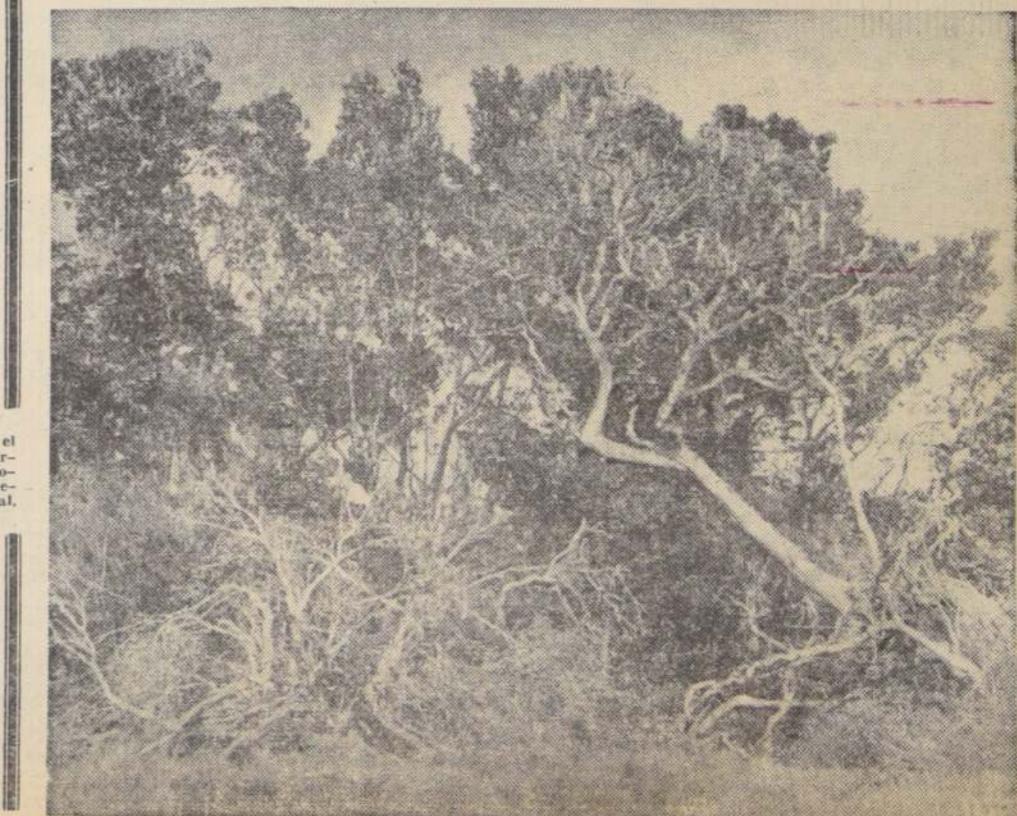
El tiempo pasa y nos hacia poco para ver todo. Las calles de la ciudad son extrañamente rectas. Todas parecen conducir hacia un mismo punto, y lo hacen en forma recta, nunca ondulada. Despacio, acumulando en los ojos la mayor parte del lugar, recorriendo. Limpia, limpia y reluciente. Así es Ovalle. Casas coloniales sobre cuyas paredes parece posarse el paso de muchas años, casas modernas, de líneas funcionales, todas parecen darle ese carácter de cha-

nos que vivían en el sol nortino. Quizás si en verano, cuando Santiago esté calcinado por el calor, nosotros echemos de menos su viento y su lluvia.

Pero ahora, solo amamos el sol.

# BUSCANDO EL

En pleno desierto nortino, el Parque Nacional de Fray Jorge, cerca de Ovalle, en la provincia de Coquimbo, es expresión de nuestra riqueza forestal.



pero novedoso. Hemos entrado en paisajes que no conocíamos, al Norte Verde, como muchos los llaman. Hemos dejado atrás el frío, el viento y la lluvia. Hemos reencontrado el sol.

**OVALLE, CIUDAD MULTIPLE** — Agrícola, minero, comercial, tradicional, moderno. Cualquier calificativo podría aplicársele a Ovalle. Situado en el valle del río Limari, es por una parte un activo centro agrícola, rodeado de llanuras verdes.

Pero si miramos un poco hacia sus alrededores, hacia las estepas orientales, veremos a grupos de niños montados en sendos mulos, guiando una fila interminable de estos animales. ¿Es que estamos frente a un pueblo ganadero? No del todo, pues esos asnos, y esos mulos son los que se emplean ahí en la extracción de las minas, y en el tránsito de la zona. He ahí la otra gran actividad: la minera.

El Hotel Turismo de Ovalle se ve acogedor. Luego del largo viaje, su fachada clara y de líneas modernas da una impresión agradable. Hemos creído encontrar un color sofocante, y el clima nos juega una broma.

Parece ser el mismo de Santiago en primavera: el aire es tibio y apenas sopla una ligera brisa. "No se confien —nos advierte a tiempo el conserje del hotel— si van a salir a excursionar, el viento los va a acompañar". Las excursiones, sin embargo, las dejaremos para más tarde. Estamos en la hora de comer, y el hambre nos urge. Pronto seremos satisfechos. En el comedor nos espera el más delicioso congro frito, sabroso y dorado, recién sacado de sus diminutos, en las templadas aguas de Tongoy.

**ACAMPANDO EN FRAY JORGE** — A la orilla del mar, cerca del río Limari, se haya un bosque. No es, sin embargo, un bosque como cualquier otro; es el bosque de Fray Jorge.

Si no hablar, solo mirando con ojos asombrados, nos adentramos una mañana en el bosque. Era aún temprano, y la ligera neblina que cubre la costa del norte de Chile parecía haber llegado también hasta allí. Entre el pasto, que crece en forma profusa, esta niebla se colaba y salía, se volvía a colar y salía nuevamente. En el camino habíamos admirado un paisaje con caracteres desérticos, aquí estábamos admirando un paisaje con caracteres cubiertos de matorros y liquenes, cuya selva se entrelazan en lo alto, dejando pasar los rayos del sol; nos contemplamos en el alto, ¿sabemos dónde? Era quizás cierto que estábamos en un bosque salvaje, como decía la leyenda? ¡Seríamos demasiado valientes en adentrarnos en un lugar tan extraño? Las huellas de anteriores excursionistas, nos dieron pronta nuevo ánimo. No se trataba de un bosque virgen, sino de un bosque poseedor de una flora antiquísima, única en el país, y quizás en el mundo. Sus arboles chatos, sus flores extrañas, su silencio, le daban ese aire de lugar inexplorado, no hallado aun por el pie humano.

**RECORRIENDO LA CIUDAD** — Desde lo alto de una colina, y dominando todo el paisaje de Ovalle, se encuentra un edificio moderno, todo decorado con frescos y pinturas. Es el Colegio de Niñas "Amalia Errázuriz", de la Congregación de San Juan Bautista. Conceptuado como uno de los mejores colegios de la región, es lugar de atracción turística. Nosotros, guiados por su fama, visitamos y admiramos una pintura mural de 2 metros, que representa el Bautismo de Jesús.

El paseo tradicional de la plaza no es tal en Ovalle. La gente, quizás algo

amordorada por el clima, no hace una vida social muy activa. Alrededor de Ovalle, unos minutos. ¿Estábamos adelantados? No, por más que esperábamos, las tradicionales filas de niñas y adolescentes no aparecían. Ovalinos apresurados, cruzaban delante nuestro, preocupados de sus quehaceres habituales. Solo algunos niños juguetones jugaban, siempre vigilados por el ojo atento de sus madres, alrededor de la pila de agua, o curvas caprichosas. Esperábamos en vano, Ovalle no es una provincia como otras.

El tiempo pasa y nos hacia poco para ver todo. Las calles de la ciudad son extrañamente rectas. Todas parecen conducir hacia un mismo punto, y lo hacen en forma recta, nunca ondulada. Despacio, acumulando en los ojos la mayor parte del lugar, recorriendo. Limpia, limpia y reluciente. Así es Ovalle. Casas coloniales sobre cuyas paredes parece posarse el paso de muchas años, casas modernas, de líneas funcionales, todas parecen darle ese carácter de cha-

nos que vivían en el sol nortino. Quizás si en verano, cuando Santiago esté calcinado por el calor, nosotros echemos de menos su viento y su lluvia.

Pero ahora, solo amamos el sol.

Ya estamos listos para partir. Pronto estaremos a bordo de nuestro pequeño automotor, pronto veremos a través de sus ventanillas amplias el paisaje estéril, los espinos, los quiscos. Y cuando estemos más al sur, el paisaje habrá regresado y el aire será más fresco.

Ya nos acercamos. Ahí está La Calera, ahí están sus vendedoras, que nos

dan la bienvenida en forma dulce y gustadora para el estómago. Y luego está allí nuestro último coche, aquél que nos conducirá a la capital. Son solo pocos

minutos, pocos más, y ya hemos llegado. Santiago está igual, tan gris, pero tan

hermosa como siempre. Pronto el tráfico incesante de autos, micros y transeuntes nos arrasta. Hemos vuelto al ritmo habitual, a correr, a luchar. Pero estamos más contentos, mas llenos de vida, de alegría, luego de haber tomado esa pequeña pero valiosa cuota de sol nortino. Quizás si en verano, cuando Santiago esté calcinado por el calor, nosotros echemos de menos su viento y su lluvia.

Pero ahora, solo amamos el sol.

Y regresamos a Santiago, a su vida, a su trabajo, a su familia, a su amor.

Y regresamos a Santiago, a su vida, a su trabajo, a su familia, a su amor.

Y regresamos a Santiago, a su vida, a su trabajo, a su familia, a su amor.

Y regresamos a Santiago, a su vida, a su trabajo, a su familia, a su amor.

Y regresamos a Santiago, a su vida, a su trabajo, a su familia, a su amor.

Y regresamos a Santiago, a su vida, a su trabajo, a su familia, a su amor.

Y regresamos a Santiago, a su vida, a su trabajo, a su familia, a su amor.

Y regresamos a Santiago, a su vida, a su trabajo, a su familia, a su amor.

Y regresamos a Santiago, a su vida, a su trabajo, a su familia, a su amor.

Y regresamos a Santiago, a su vida, a su trabajo, a su familia, a su amor.

Y regresamos a Santiago, a su vida, a su trabajo, a su familia, a su amor.

Y regresamos a Santiago, a su vida, a su trabajo, a su familia, a su amor.

Y regresamos a Santiago, a su vida, a su trabajo, a su familia, a su amor.

Y regresamos a Santiago, a su vida, a su trabajo, a su familia, a su amor.

Y regresamos a Santiago, a su vida, a su trabajo, a su familia, a su amor.

Y regresamos a Santiago, a su vida, a su trabajo, a su familia, a su amor.

Y regresamos a Santiago, a su vida, a su trabajo, a su familia, a su amor.

Y regresamos a Santiago, a su vida, a su trabajo, a su familia, a su amor.

Y regresamos a Santiago, a su vida, a su trabajo, a su familia, a su amor.

Y regresamos a Santiago, a su vida, a su trabajo, a su familia, a su amor.

Y regresamos a Santiago, a su vida, a su trabajo, a su familia, a su amor.

Y regresamos a Santiago, a su vida, a su trabajo, a su familia, a su amor.

Y regresamos a Santiago, a su vida, a su trabajo, a su familia, a su amor.

Y regresamos a Santiago, a su vida, a su trabajo, a su familia, a su amor.

Y regresamos a Santiago, a su vida, a su trabajo, a su familia, a su amor.

Y regresamos a Santiago, a su vida, a su trabajo, a su familia, a su amor.

Y regresamos a Santiago, a su vida, a su trabajo, a su familia, a su amor.

Y regresamos a Santiago, a su vida, a su trabajo, a su familia, a su amor.

Y regresamos a Santiago, a su vida, a su trabajo, a su familia, a su amor.

Y regresamos a Santiago, a su vida, a su trabajo, a su familia, a su amor.

Y regresamos a Santiago, a su vida, a su trabajo, a su familia, a su amor.

Y regresamos a Santiago, a su vida, a su trabajo, a su familia, a su amor.

Y regresamos a Santiago, a su vida, a su trabajo, a su familia, a su amor.

Y regresamos a Santiago, a su vida, a su trabajo, a su familia, a su amor.

Y regresamos a Santiago, a su vida, a su trabajo, a su familia, a su amor.

Y regresamos a Santiago, a su vida, a su trabajo, a su familia, a su amor.

Y regresamos a Santiago, a su vida, a su trabajo, a su familia, a su amor.

Y regresamos a Santiago, a su vida, a su trabajo, a su familia, a su amor.

Y regresamos a Santiago, a su vida, a su trabajo, a su familia, a su amor.

Y regresamos a Santiago, a su vida, a su trabajo, a su familia, a su amor.

Y regresamos a Santiago, a su vida, a su trabajo, a su familia, a su amor.

Y regresamos a Santiago, a su vida, a su trabajo, a su familia, a su amor.

Y regresamos a Santiago, a su vida, a su trabajo, a su familia, a su amor.

Y regresamos a Santiago, a su vida, a su trabajo, a su familia, a su amor.

Y regresamos a Santiago, a su vida, a su trabajo, a su familia, a su amor.

Y regresamos a Santiago, a su vida, a su trabajo, a su familia, a su amor.

Y regresamos a Santiago, a su vida, a su trabajo, a su familia, a su amor.

Y regresamos a Santiago, a su vida, a su trabajo, a su familia, a su amor.

Y regresamos a Santiago, a su vida, a su trabajo, a su familia, a su amor.

Y regresamos a Santiago, a su vida, a su trabajo, a su familia, a su amor.

Y regresamos a Santiago, a su vida, a su trabajo, a su familia, a su amor.

Y regresamos a Santiago, a su vida, a su trabajo, a su familia, a su amor.

Y regresamos a Santiago, a su vida, a su trabajo, a su familia, a su amor.

Y regresamos a Santiago, a su vida, a su trabajo, a su familia, a su amor.

Y regresamos a Santiago, a su vida, a su trabajo, a su familia, a su amor.

Y regresamos a Santiago, a su vida, a su trabajo, a su familia, a su amor.

Y regresamos a Santiago, a su vida, a su trabajo, a su familia, a su amor.

Y regresamos a Santiago, a su vida, a su trabajo, a su familia, a su amor.

Y regresamos a Santiago, a su vida, a su trabajo, a su familia, a su amor.